

**Badekurier**

# norderney

**Kurzeitschrift**

**des**

**Nordseeheilbades**

**Norderney**



**7**

Sonnabend, den 25. Juli 1970  
Einundzwanzigster Jahrgang

Einzelpreis 1,00 DM

## Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe

vom 27. Juni bis zum 6. September 1970

|   | NORDDAICH ab  | NORDERNEY ab  |
|---|---------------|---------------|
|   | 8.00 F        | 6.40 F        |
|   | 8.30 sa/so    | 8.00 F        |
| sa/so = nur sonnabends und sonntags                               | 10.00 F       | 9.30 F        |
|   | 11.15 F       | 11.15 F       |
|   | 11.45 F       | 12.20 F       |
| mo-fr = nur montags bis freitags                                  | 12.50 F       | 13.00 F sa/so |
|   | 13.30 F       | 14.00 F       |
|   | 14.10 F sa/so | 14.30 F mo-fr |
|   | 15.00 F       | 15.00 F sa/so |
| F = auch Fahrzeugbeförderungen, Autofährenanleger Abfahrt nur vom | 16.15 F       | 16.15 F       |
|   | 18.35 F       | 17.45 F sa/so |
|   | 19.35 F       | 18.15 F       |
|   |               | 20.00         |

Außerdem folgende **SCHNELLVERBINDUNGEN**  
(Fahrzeit etwa 35 Minuten, begrenzte Personenzahl)

|                          |         |         |
|--------------------------|---------|---------|
| montags bis freitags     | 9.15 S  | 10.00 S |
| montags bis freitags     | 16.45 S | 17.45 S |
| dienstags bis sonnabends | 21.00 S | 23.00 S |

Abweichungen von den Abfahrtszeiten und Ausfälle von Fahrten vorbehalten.

### AKTIENGESELLSCHAFT

## REEDEREI NORDEN - FRISIA

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412



Wenn Sie mit dem Wagen anreisen, können Sie ihn in den über 1 000 Wagen unter Dach fassenden

### FRISIA - Großgaragen in Norddeich

— geöffnet von 7.00 bis 21.00 Uhr —

abstellen. Eine möglichst frühzeitige Platzbestellung ist zu empfehlen.

Sie können Ihren Wagen auch auf der **AUTOFÄHRE** zur Insel mitnehmen. Für die Rückfahrt ab Norderney ist eine Platzbestellung erforderlich.

Ein Erlebnis besonderer Art bleibt eine Dampferfahrt nach **HOLLAND**, die den Besuchern von Norderney geboten wird. — Diese Sonderfahrten werden durch Plakataushänge bekanntgegeben.

## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

### FERNVERBINDUNGEN AN NORDDAICH - MOLE

- 7.16 aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E aus Richtung **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **BERLIN** über Helmsstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **BASEL SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 26./27. 6. bis 6./7. 9.; Liegewagen bis Oldenburg).
- 11.03 E aus Richtung **DÜSSELDORF** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.32 D aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine (verkehrt nur 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen ab **KÖLN** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **MÜNCHEN** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.23 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **HAMBURG-ALTONA** und Kurswagen von **BIELEFELD** über Oldenburg sowie Kurswagen ab **MÜNCHEN** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.40 D aus Richtung **HANNOVER** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.49 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 6., 13., 20. 6. und 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg und Kurswagen von **FRANKFURT-MAIN** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.28 E aus Richtung **ESSEN** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.20 D/E aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 26. 6. und ab 7. 9.).
- 19.29 D/E aus Richtung **MÜNCHEN** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 27. 6. bis 6. 9.).

### FERNVERBINDUNGEN AB NORDDAICH - MOLE

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **ESSEN/HBF.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **MÜNCHEN.** Kurswagen über Trier - Heidelberg (Züge verkehren nur 27. 6. bis 6. 9.).
- 10.37 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 10.56 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BAD PYRMONT** mit Kurswagn Bremen - **HAMBURG.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **KÖLN** (verkehrt nur 6. 6., 13. 6., 20. 6. und vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen nach **MÜNCHENGLADBACH** über Krefeld und Kurswagen nach **FRANKFURT** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.24 E in Richtung Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.05 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Essen - Düsseldorf - **KÖLN.**
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen nach **BIELEFELD.**
- 17.27 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **KÖLN.**
- 18.54 D in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen (nur v. 27. 6. bis 6. 9.).
- 19.37 E in Richtung Leer - Rheine - **MÜNSTER.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.48 E/D in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen ab Hannover über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **BASEL SBB** (nur vom 26./27. 6. bis 6./7. 9.).
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.). Kurswagen nach **BERLIN** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **BASEL SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr.

Eine bis zur Insel durchgehende Bahnfahrkarte und eine durchgehende Gepäckabfertigung von Haus zu Haus erleichtern Ihnen die Reise.



**Reiseberatung - Amtlicher Fahrkartenverkauf**  
**REISEBÜRO AM KURPLATZ NORDERNEY, Fernruf 518**



## **Urlaub an der See – unsere Häuser laden ein:**

### **HOTEL AM DAMENPFAD**

Das Haus mit gepflegter Atmosphäre

### **PENSION JANSSEN**

Gemütliche Familienpension  
ruhig und direkt am Meer gelegen

### **HOTEL RHEINISCHER HOF**

Wenige Minuten von den Kurparkanlagen und  
dem Wellenbad entfernt;  
Haus mit renommierter, leistungsfähiger Küche

### **Restaurant „KLABAUTERMANN“**

Nach großzügiger Renovierung und Erweiterung  
noch beliebter als zuvor

### **Bier- und Speiserestaurant „ZUM KAP“**

Gutbürgerliches Lokal im neuen Stadtteil  
„Nordhelm“; preiswert und freundlich

### **Tanz- und Unterhaltungslokal „CHEZ NOUS“**

im Hause des Hotels Rheinischer Hof —  
für alle, die das Besondere lieben

### **GAMBRINUS-KELLER**

unsere neueste Schöpfung, ein behaglich-  
elegantes Lokal in der früheren Shaker-Bar

### **RESTAURANT OHNE NAMEN**

die große Überraschung  
über dem „Klabautermann“ in der Poststraße  
Taufe zur Eröffnung in Kürze!



Auf einen Besuch in ihren Häusern freuen sich  
auch im Kurjahr 1970 herzlich

**Familie Creutzenberg**  
und alle Mitarbeiter

# Seebüderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



## Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

|           |                      | Abfahrt   | Rückkehr  |             |                        | Abfahrt  | Rückkehr  |
|-----------|----------------------|-----------|-----------|-------------|------------------------|----------|-----------|
| Freitag,  | 24. Juli „Fair Lady“ | 10.00 Uhr | 19.00 Uhr | Donnerstag, | 30. Juli „Seute Deern“ | 9.15 Uhr | 20.00 Uhr |
| Dienstag, | 28. Juli „Fair Lady“ | 9.15 Uhr  | 19.00 Uhr | Freitag,    | 31. Juli „Seute Deern“ | 9.30 Uhr | 20.00 Uhr |

## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

|                          |                                     | Abfahrt | Rückkehr  |
|--------------------------|-------------------------------------|---------|-----------|
| Sonntag, den 25. Juli    | SEEHUNDSBANK und FISCHFANG .....    | 10.00   | 12.00 Uhr |
|                          | JUIST .....                         | 13.00   | 18.00 Uhr |
| Sonntag, den 26. Juli    | SEEHUNDSBANK und FISCHFANG .....    | 10.30   | 12.30 Uhr |
|                          | BALTRUM .....                       | 13.00   | 19.30 Uhr |
|                          | LANGEORG .....                      | 13.00   | 19.30 Uhr |
| Montag, den 27. Juli     | SEEHUNDSBANK und FISCHFANG .....    | 10.00   | 12.00 Uhr |
|                          | JUIST .....                         | 14.00   | 19.15 Uhr |
| Dienstag, den 28. Juli   | IN SEE zum Großschiffahrtsweg ..... | 10.00   | 12.00 Uhr |
|                          | SEEHUNDSBANK und FISCHFANG .....    | 13.00   | 15.00 Uhr |
|                          | JUIST .....                         | 15.30   | 21.00 Uhr |
| Mittwoch, den 29. Juli   | BORKUM .....                        | 9.00    | 18.30 Uhr |
| Donnerstag, den 30. Juli | LANGEORG .....                      | 9.30    | 16.00 Uhr |
|                          | IN SEE zum Großschiffahrtsweg ..... | 16.15   | 18.15 Uhr |
| Freitag, den 31. Juli    | .....                               | .....   | .....     |
| Sonntag, den 1. August   | JUIST .....                         | 10.00   | 21.30 Uhr |
|                          | BORKUM .....                        | 10.00   | 21.30 Uhr |



## Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**

# norderney

Kurzeitschrift des  
Nordseeheilbades Norderney  
Nummer 7 · 21. Jahrgang  
Einzelpreis 1,00 DM

Um die Jahrhundertwende hat sich bereits der Franzose Quinton intensiv mit der Chemie und Pharmakologie des Meerwassers beschäftigt und seine Erfahrungen und Ergebnisse in einem bekannten Buch „L'eau de mer, milieu organique“ zusammengefaßt. Quinton vertritt die Anschauung, daß alle Lebewesen aus dem Weltmeere stammen, daß die Zellen der höheren Organismen von einem milieu marin, das heißt von einer dem Meerwasser ähnlichen Flüssigkeit, umspült werden. Er zieht daraus die Folgerung, daß die Einverleibung des Seewassers beim Menschen ebenso angewendet werden muß wie diejenige von physiologischem Kochsalz oder Ringerlösung. Namhafte Physiologen wie Abderhalden und Höber haben die Quintonsche Theorie wieder aufgegriffen und erneut betont, daß sich das Zellprotoplasma der höheren Lebewesen unter ganz gleichen Bedingungen befindet wie das der niedersten Meeresbewohner. Wenn wir nun die verschiedensten Autoren, die sich mit dem Problem der Meerwassertrinkkur intensiv beschäftigt habe, heranziehen, so werden für die Behandlung mit Meerwasser folgende Indikationen genannt: akute und chronische Katarrhe des Magens und Darms mit Hypo- und Hyperacidität, Magendarmneurosen, Leber- und Gallenerkrankungen, Krankheiten der ableitenden Harnwege, endogene und exogene Fettsucht, funktionelle Darmträgheit mit chronischer Verstopfung, Diabetes, Erkrankungen der Atmungsorgane, insbesondere chronische Bronchitis, allergische Hauterkrankungen und -diathesen, Asthma, Drüsenleiden, Skrofulose, Rachitis und innersekretorische Störungen der

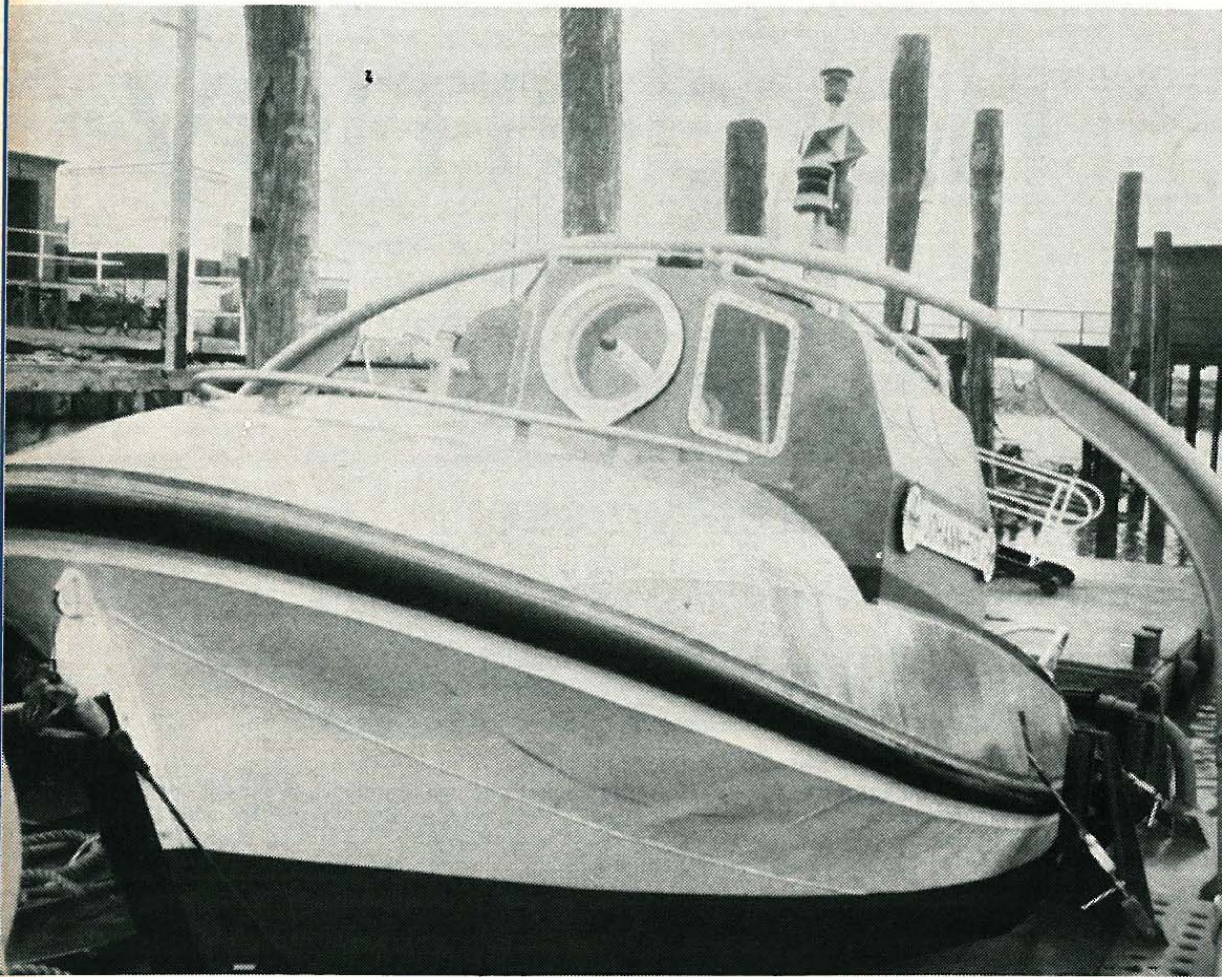
Entwicklungsjahre. Auf Veranlassung von Schittenhelm hat Römpler Untersuchungen über die Trinkkur angestellt. Er hat zu seinen Versuchen zehn Medizinstudenten herangezogen. Bei all diesen Versuchspersonen wurde das Seewasser ohne weiteres vertragen. Die Versuchspersonen berichteten über deutliche Appetitanregung und Stuhlregulierung, die sie bei sich beobachteten, ferner wurden dyspeptische Störungen und Gastritiden sowie Alkohol- und Nikotinmißbrauch gut beeinflußt. Die Verweildauer des Meerwassers im Magen war im Vergleich zu anderen Flüssigkeiten wesentlich erhöht. Die Römplerschen Untersuchungen geben einen bescheidenen Anfang zu einer wissenschaftlich-klinischen Erforschung der internen Darreichung von Meerwasser beim Menschen ab. Diese Untersuchungen werden heute mit den modernsten Hilfsmitteln beim Biomaris-Institut in

Bremen weitergeführt, wo auch Meerestiefenwasser für Heilzwecke und Meersalz für die Ernährung bereitgestellt wird. Soviel bezüglich der neuen Therapie auch noch zu erforschen bleibt, so steht doch fest, daß die Meerwassertherapie in der Praxis die anfangs gestellten Bedingungen bei einer Anzahl klar umrissener Krankheitsbilder erfüllt hat, bei denen sie schnell und sicher anzuwenden und als wertvolle Bereicherung bisheriger ärztlichen Handelns anzusehen ist. Immerhin tragen die Biomaris-Getränke auch in dieser Beziehung den Anforderungen der Ärzte Rechnung, zumal bei den verschiedenen Krankheiten verschiedene Anwendungsformen angebracht sind. Besonders bequem lassen sich Meerwasser-Trinkkuren jetzt auf Norderney in der neuen Trinkkurhalle am Georgsgarten durchführen. Unser Bild zeigt einen Teilblick in die freundliche Anlage.

## Das Meerwasser als Heilfaktor

Medizinische Plauderei von Dr. med. A. Becker





**Nebstehend:**  
Die neueste Attraktion  
des Norderneyer  
Seenotrettungswesens,  
das Tochterboot „Johann Fidi“  
der im Inselhafen  
stationierten „Otto Schülke“.  
Mit dem Namen  
„Johann Fidi“ wurde  
der jahrzehntelange Vormann  
des alten Norderneyer  
Rettungsbootes  
gehört, dessen Vater bereits  
diese Funktion innehatte  
und dessen Sohn heute  
das insulare Rettungsboot  
führt. Die „Johann Fidi“ ist  
unsinkbar und so  
konstruiert, daß sie sich  
nach einem Kentern  
innerhalb weniger Sekunden  
wieder aufrichtet.

## Von der Hosenboje zum Stehaufmännchen

Die Gefahren der Nordsee  
und wie die Norderneyer Rettungsmänner  
stets mit ihnen fertig wurden

Zum Insel-Werbetag der Deutschen  
Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger



Einst fuhren sie mit Ruderbooten auf  
die tobende See hinaus zu den Havaristen,  
um die Schiffbrüchigen aus der Gefahr  
sicher an Land zu bringen. Acht bis zehn  
wagemutige Seeleute saßen, mit Ölzeug  
bekleidet und Südwestern auf den Köp-  
fen, an den Riemen und kämpften sich  
durch die Wellenberge. Heute durchwüh-  
len sie auf modernen Seenotrettungs-

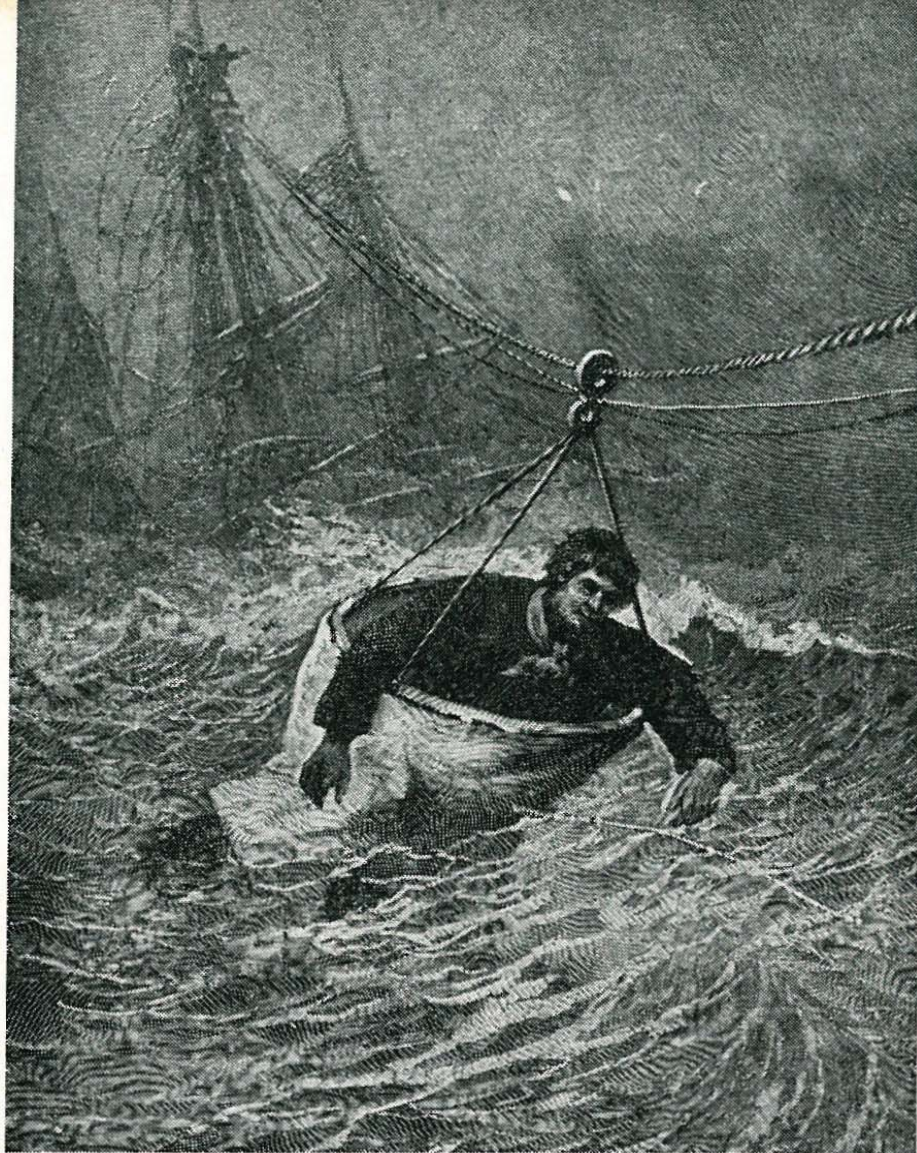
**Nebstehend und oben:** Norderneyer Rettungsmänner vor  
dem oftmals lebensgefährlichen Einsatz um die Jahrhun-  
dertwende. Mit Pferden und Spezialwagen wird das Ruder-  
rettungsboot „Fürst Bismarck“ zu Wasser gebracht. Das  
Fahrzeug kann in seinem Originalzustand zusammen mit  
anderen alten Rettungsgeräten am 26. 7. besichtigt werden.

kreuzern mit über 2 400 PS in den Maschinenräumen bei Sturm und Eis das Meer, mit Kojen und Küche, Kühlschrank und Toilette, Funk und Radar an Bord. Doch die Gefahr, draußen auf See erschöpfte Menschen von manövrierunfähigen Schiffen zu bergen, ist für die Männer der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger trotz aller Modernisierung, trotz aller Technisierung und trotz aller hochentwickelter elektronischer Geräte die gleiche geblieben.

Der Seenotrettungsdienst an den deutschen Küsten besteht jetzt über 100 Jahre. Doch niemals waren derartige Rettungserfolge zu verzeichnen, wie in den vergangenen zwölf Monaten des Jahres 1969. Durch ständige Verbesserung der Rettungseinrichtungen gelang es der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger, den wachsenden Anforderungen, die vor allem in den letzten Jahren an sie gestellt wurden, vollauf gerecht zu werden.

In den über 100 Jahren seit Gründung des Rettungsdienstes haben die Männer der Gesellschaft bei vielen dramatischen Bergungsaktionen in schweren Stürmen vor den Küsten zahllose Schlagzeilen gemacht. Doch sie selbst, die bei jedem Einsatz ihr Leben riskieren, blieben dabei stets im Hintergrund. Erst vor wenigen Jahren ereignete sich in der Nordsee ein grauenhaftes Unglück, als die gesamte Besatzung eines Seenotrettungskreuzers von Bord ihres Schiffes gerissen wurde und ertrank.

In der Bundesrepublik gibt es heute an 21 Plätzen der Nord- und Ostseeküste Rettungsstationen. Wenn auf See der Sturm allmählich zunimmt, wenn die Wellenberge immer höher werden, wenn die meisten Kapitäne kleiner Schiffe in den Küstenhäfen Schutz suchen, um Besatzung und Schiff nicht zu gefährden, dann sind die Mannschaften auf den Rettungskreuzern in erhöhter Alarmbereitschaft, und meist gibt es dann auch für die Männer unserer „Otto Schülke“ schwere und gefährvolle Arbeit.

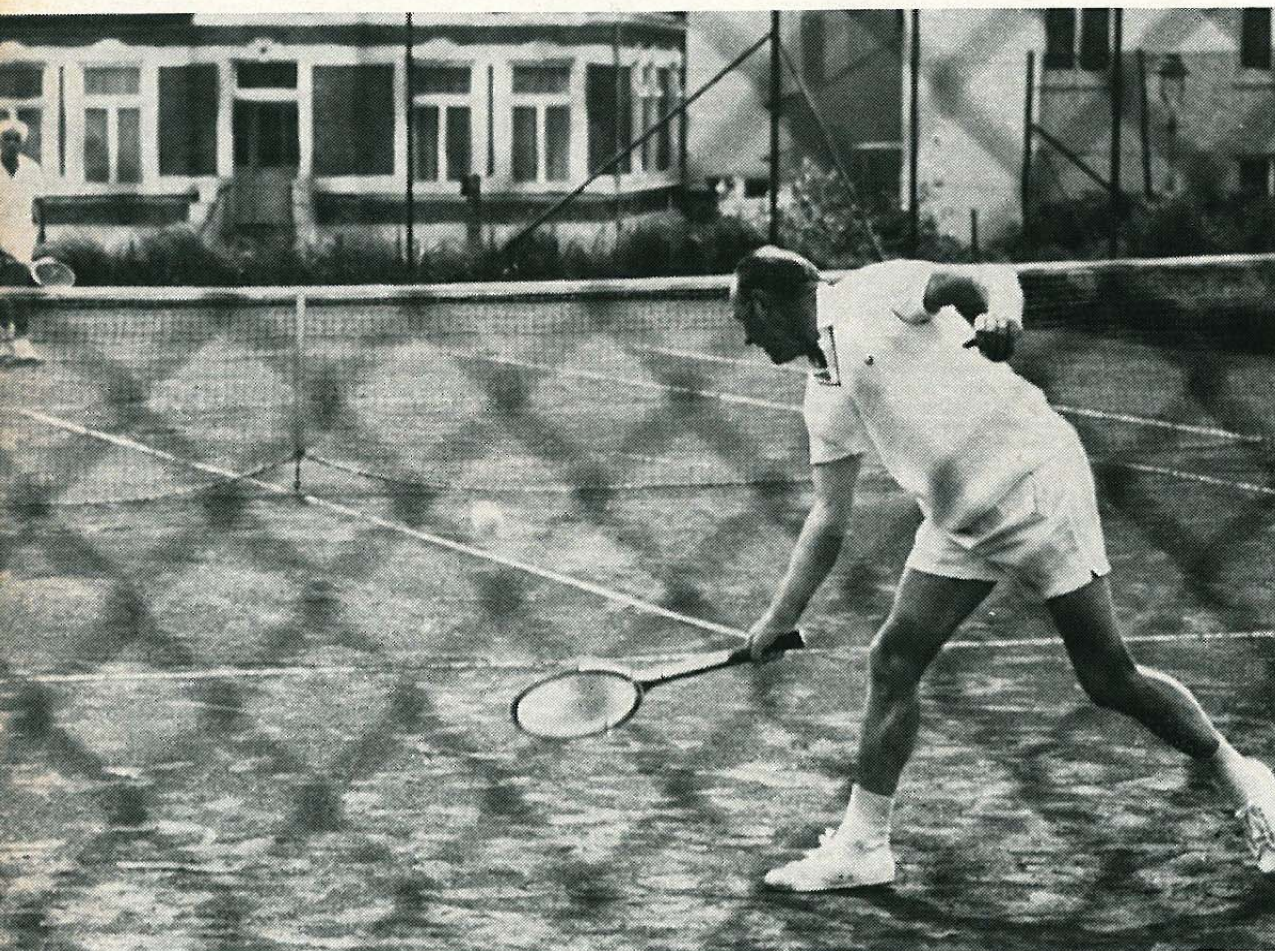


Seenotrettungswesen einst und jetzt: Ein Hauptrettungsmittel früherer Zeiten waren „Hosenbojen“, die mittels kleiner Raketenapparate zu den sinkenden Schiffen hinüberschossen wurden und Passagieren und Mannschaften ermöglichten, dem Tod auf See zu entgehen. An Bord des erst im vergangenen Jahr in Dienst gestellten Rettungsbootes „Otto Schülke“, unten vor der neuen Norderneyer Skyline, ist man heutigentags mit anderen Mitteln als vor Jahrzehnten in der Lage, der See ihre Opfer zu entreißen.





**Angeln**  
 +  
**Segeln**  
 +  
**Golfen**  
 +  
**Tennis**  
 =  
**vier**  
**mal**  
**Insel-**  
**sport**



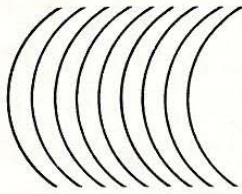
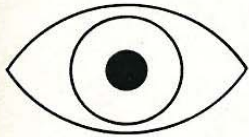
Das Norderneyer Wochenende steht am 25. und 26. Juli weitgehend im Zeichen zweier Sportarten, die gewissermaßen „ortsgebunden“ sind. Es handelt sich um das Segeln und das Fischen. Ähnliches läßt sich, weil sie hier auf geradezu idealen Anlagen heimisch geworden sind, vom Golf und Tennis sagen, die das weitere Wochengeschehen für alle Anhänger dieser Sportarten bestimmen. Das diesjährige offene Brandungswettfischen, veranstaltet vom Nordseeanglerverein „he bitt“, Norderney, findet am 26. Juli von 9.00 bis 13.00 Uhr statt. Die Konkurrenz

wird nach den Bestimmungen des Verbandes Deutscher Sportfischer durchgeführt. Den ersten Preis in der Gästeklasse stiftete das Niedersächsische Staatsbad Norderney, den ersten Preis in der Ortsklasse die Stadt Norderney. — Die diesjährige Seeregatta vor Norderney, auf die wir schon in unserem Titelbild hinweisen, startet bereits am Sonntagabend, und zwar um 10.00 Uhr vom Weststrand aus. Die Wettfahrtbahn ist die gleiche der früheren Jahre, d. h. es geht in einem Kurs entlang der Strandpromenade. Die insgesamt zurückzulegende Di-

stanz beträgt etwa 6 Seemeilen. Die Preisverteilung und die Siegerehrung erfolgen am Abend nach der Wettfahrt an Bord eines Norderney-Bäderschiffes der AG Reederei Norden-Frisia. — Am Mittwoch, dem 29. Juli, starten die ersten Spiele zum 67. Allgemeinen Bäder-Tennis-Turnier. Hier sind insgesamt 12 Konkurrenzen ausgeschrieben, und zwar Herren- und Damen-Einzelspiele, Herren- und Damen-Doppelspiele, Das Gemischte Doppel, Senioren- und Seniorinnen-Einzelspiele, Junioren-Einzel und Doppelspiele

**Lesen Sie bitte weiter auf Seite 45**





# Zu sehen und zu hören

**Sonnabend, den 25. Juli 1970**

9.30 Uhr Kurplatz  
10.00 Uhr Weststrand  
16.00 Uhr Kurgarten  
20.15 Uhr Kurplatz  
21.00 Uhr Kurhaus

Klingender Morgengruß  
Start der Segeljachten zur Seeregatta vor Norderney  
Musik am Nachmittag  
Abendkonzert: „Melodien von gestern und heute“  
**\*Insulinde Nacht** - Gala-Kurgastgesellschaftsabend  
mit Peter Schwarz, Trude Herr, Grit van Hoog, Carl Bay,  
dem Inseltrio „De Strandloopers“, dem Jazzquintett Heinz  
Benkenstein und dem GTO-Tanzorchester

**Sonntag, den 26. Juli 1970**

9.00 Uhr Nordstrand  
10.00 Uhr Argonner-  
wäldchen  
11.15 Uhr Kurgarten  
16.00 Uhr Kurgarten  
20.15 Uhr Kurplatz  
20.30 Uhr Ev. Kirche

Beginn des Offenen Brandungswettfischens,  
veranstaltet vom Sportfischerverein „He bit“ Norderney e. V.  
**Große Dackelschau**  
des Internationalen Dackelclubs Gergweis e. V.  
Festliches Konzert am Sonntagvormittag  
Dirigent: Andreas von Lukácsy  
Musik am Nachmittag  
Abendkonzert: „Musikalisches Allerlei“  
**\*Geistliche Abendmusik** unter Mitwirkung von Vokal- und Instru-  
mentalsolisten sowie des Norderneyer Kinderchores  
Gesamtleitung: Elsbeth Günther

**Montag, den 27. Juli 1970**

9.30 Uhr Kurplatz  
15.30 Uhr Kurhaus  
16.00 Uhr Kurgarten  
20.15 Uhr Kurplatz  
20.30 Uhr Kurhaus

Klingender Morgengruß  
**„Andraschek, Juraschek - die Räuber von Maria Kulm“**  
Puppen-Musical für kleine und große Leute  
Einmaliges Gastspiel des „Hohnsteiner Puppentheaters“  
Musik am Nachmittag  
Abendkonzert: „Aus Oper, Operette und Musical“  
**\*„Mozart auf der Reise nach Prag“** - Hörfolge nach der Novelle  
von Eduard Mörike und der Musik von W. A. Mozart  
Ausführende: Das Rosenau-Trio

**Dienstag, den 28. Juli 1970**

9.30 Uhr Kurplatz  
20.15 Uhr Kurplatz  
20.30 Uhr Großer Saal  
20.30 Uhr Kurtheater

Unterhaltungsmusik  
Unterhaltungsmusik  
**\*Ostfriesischer Heimatabend** „Sang, Klang und Tanz von der  
Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer  
Heimatvereins und der Bläservereinigung  
**\*„Mandragola oder Das süße Gift der Liebe“**  
Komödie von Max Christian Feiler nach Niccolo Machiavelli

**Mittwoch, den 29. Juli 1970**

9.00 Uhr Tennisplätze  
9.30 Uhr Kurplatz  
20.30 Uhr Großer Saal

Beginn des 67. Allgemeinen Bäder-Tennis-Turniers  
Klingender Morgengruß  
**\*Achtes Symphonie-Konzert** - Solist: Wladimir Orloff, Violoncello  
Dirigent: Andreas von Lukácsy  
Schumann: Cellokonzert a-moll; Brahms: Symphonie Nr. 1 c-moll

**Donnerstag, den 30. Juli 1970**

9.30 Uhr Kurplatz  
16.00 Uhr Kurgarten  
20.15 Uhr Kurplatz  
20.30 Uhr Weißer Saal  
20.30 Uhr Kurtheater

Klingender Morgengruß  
Musik am Nachmittag  
Abendkonzert  
**\*„Interessantes über die Inselvegetation“**  
Farblichtbildervortrag von Heinz Busching  
**\*„Die Kaktusblüte“**  
Komödie in zwei Akten von Pierre Barillet u. Jean-Pierre Grédy

**Freitag, den 31. Juli 1970**

9.30 Uhr Kurplatz  
14.00 Uhr Golfplatz  
16.00 Uhr Kurgarten  
20.30 Uhr Kurgarten

Klingender Morgengruß  
Beginn der Offenen Golfwettspiele  
Preis der Jeverkanne - Küstenpreis  
Musik am Nachmittag  
**\*Sonderkonzert: „Aus dem Zauberreich der Operette“**  
Solistin: Monika Dahlberg, Sopran - Dirigent: Klaus Achs

**Sonnabend, den 1. August 1970**

9.00 Uhr Golfplatz  
9.30 Uhr Kurplatz  
16.00 Uhr Kurgarten  
20.30 Uhr Weißer Saal

Offene Golfwettspiele  
Clubpreis von Norderney - Leuchtturmpreis - Frisia-Preis  
Klingender Morgengruß  
Musik am Nachmittag  
Abendkonzert: „Musik zum Wochenende“  
**\*„Taste - Taktstock - Tinte“** - Es spricht zu Musikbeispielen am  
Klavier Dr. Hans Meyer-Kiesow

Der Vorverkauf zu den mit einem \* bezeichneten Veranstaltungen erfolgt werktags von 11.00 bis 12.00 Uhr und von 16.30 bis 18.00 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), sonn- und feiertags (nur bei Abendveranstaltungen am gleichen Tage) von 11.00 bis 12.00 Uhr in der Portierloge des Kurhauses, sowie eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen an der Abendkasse. Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Zu allen Kurhaus-Abendveranstaltungen besteht Bus-Verkehr von der Nordhelmsiedlung aus, desgleichen Rückfahrtmöglichkeit nach Beendigung der Veranstaltungen.

# KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

## SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz  
Ganzjährig geöffnet  
Fernruf 04932 - 622  
Zimmer mit Privatbädern

## HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche  
Täglich frische Fisch-Spezialitäten



## TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick  
auf das bunte Kurleben

## BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen.  
Zu Tanz und Unterhaltung  
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:  
**ERWIN VON SCHMUDE**

## FRASQUITA

Unsere exclusive Tanzbar  
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

## KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar  
spielt für Sie **WERNER NAWROCKI**



## KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. 04932 - 701

**DAS TANZLOKAL  
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE**

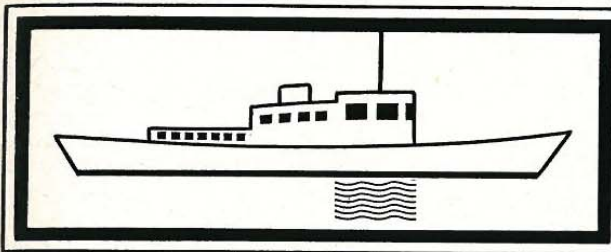
## FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon 04932 - 622

In ruhiger, zentraler Lage  
Einzel- und Doppelzimmer  
mit Dusche und Kombiküche,  
sowie Appartements  
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch  
längerfristige Vermietungen möglich





## Herzlich Willkommen!

### Als Ehrengäste begrüßen wir:

Voigt, Annemarie, Oldenburg, zum 39. M. — Damenpfad 32  
Johnen, Margarete, Laurenzberg, z. 32. M. — Luisenstr. 18  
Löffler, Karl, Köln, zum 31. Male — Strandvilla Eils  
Götz von Olenhusen, G., Rosdorf, z. 30. M. — Damenpfad 3  
Schmiegel, Wilhelm, zum 29. Male — Friedrichstr. 36  
Kastens, Ahrend, Bremen, zum 27. Male — Moltkestr. 6  
Olfers, Willy, Dortmund, zum 27. Male — Kreuzstr. 11  
Voigt, Peter, Oldenburg, zum 26. Male — Damenpfad 32  
Olfers, Ilse, Dortmund, zum 26. Male — Kreuzstr. 11  
Brand, Wolfgang-W., Minden, zum 25. M. — Georgstr. 6  
ter Horst, Henk, Hannover, zum 25. Male — Kiefernweg 11  
ter Horst, Jutta, Hannover, zum 25. Male — Kiefernweg 11

### Angemeldet bis zum 15. Juli 1970 (Fortsetzung)

Küster, Berta, Dr., Bonn — Moltkestr. 10  
Laimann, Ida, Gelsenkirchen — Herrenpfad 12  
Leiste, Friedrich, Wolfsburg — Langestr. 14  
Lesinger, Agnes, Oberndorf — Seilerstr. 11  
Lindenlaub, Georg, Hohenlimburg — Lippestr. 6  
Löffelholz, Else, Garbsen — Heinrichstr. 5  
Stilsebach, Dora, Hannover — Heinrichstr. 5  
Loster, Ursula, Wuppertal — Haus Sylvia  
Lücke, Karl, m. Fam., Emmeln — Elbestr. 2a  
Lüdde, Klaus, m. Frau, Ennepetal — Nordhelmstr. 53  
von Lynker, Fr., m. Fam., Marburg — Bdw.-Erh.-Heim  
Mach, Volker, m. Frau, Schleiden — Kirchstr. 8  
Mager, Agnes, Berlin — Frisiastr. 17  
Mamat, Ursula Dr., m. To., Mainz — An der Schanze 9  
Manthei, Ingeborg, m. So., Hamburg — Am Fischerhafen 8  
Markecik, Jochen, Marl — Damenpfad 3  
Frfr. von Massenbach, Ilse, m. So., Verden — Bogenstr. 12  
Matheis, K., Dr., m. Fam., Cremlingen — Hotel Rixtine  
Olschowski, Lorenz, Cremlingen — Strandhotel Rixtine  
Mehlich, Maria, Münster — Kiefernweg 6  
Meier, Wolfgang, Hannover — Am Wasserturm 5  
Schröder, Fritz, Hannover — Am Wasserturm 5  
Meißner, Brigitte, Dorfmark — Schmiedestr. 1a  
Menke, Anneliese, Hagen — Strandhotel Rixtine  
Metz, Roswitha, Berlin — Strandhotel Rixtine  
Meyer, Henny, m. Enk., Borstel — Weserstr. 10  
Meyerdierks, Dagmar, Bremen — Schmiedestr. 1a  
Michel, Dorit, Frankfurt — Nordsee-Haus  
Mietke, Christa, Nordhorn — Friedrichstr. 8  
Mollenberg, Ilse, Osnabrück — Kreuzstr. 8  
Müller, Betty, Dortmund — Winterstr.  
Müller, Harry, m. Fam., Schwelm — Moltkestr. 2  
Möller, Rainer, Wildbach — Janusstr. 4  
Naumann, Rudolf, m. Fam., Hannover — Benekestr. 9

Neuhaus, Hermann, m. Fam., Wesel — Halemstr. 11  
Neumayr, Helga, m. To., Flensburg — Bdw.-Erh.-Heim  
Nienhaur, Wilh., m. Fam., Recklinghausen — Luisenstr. 7  
Nolte, Tilly, Osnabrück — An der Mühle 12  
Mümich, Henny, Osnabrück — An der Mühle 12  
Ostermann, Liesel, m. Fam., Bramsche — Moltkestr. 2  
Otto, Gerd, m. Fam., Goslar — Halemstr. 11  
Otto, Anita, m. To., Braunschweig — Roonstr. 6  
Peitsmeier, Dr., Oldendorf — Janusstr. 10  
Peter, Rudolf, Steinhagen — Gästehaus Westenberger  
Pieper, Hans, m. Fam., Wiesbaden — Knyphausenstr. 18  
Pfeiffer, Kurt, m. Frau, Hamburg — Knyphausenstr. 22  
Pipiorke, Ingeborg, Landau — Nordhelmstr. 9  
Gellrich, Ivonne, Burbach — Nordhelmstr. 9  
Pittlik, Heinz, m. Fam., Bottrop — Mühlenstr. 14  
Pless, Walter, m. Frau, Frankfurt — Kaiserstr. 10  
Ponsold, Albert, m. Fam., München — Am Januskopf 3  
Probst, Monika, m. To., Essen — Halemstr. 11  
Rahn, Herbert, m. Fam., Hameln — Am Fischerhafen 12  
Rathke, Fritz, Hannover — Wilhelmstr. 10  
Rehbaum, Klaus, Bremen — Wedelstr. 2  
Rehfeld, Wilhelm, m. Frau, Paderborn — Wedelstr. 2  
Reich, Doris, Berlin — Südstr. 9  
Reimann, Horst, m. Fam., Berlin — Emsstr. 13  
Ricklefs, H., m. Fam., Oldenburg — Am Wasserturm 24A  
Richwien, Horst, m. Frau, Hannover — Kirchstr. 11  
Rudtorff, Emmy, m. Fam., Recklinghausen — Luciusstr. 22  
Rodemann, Käthe, m. To., Helmstedt — Kiefernweg 10  
Rodehorst, Traute, Blender — Bogenstr. 12  
Rohde, Hermann, m. Frau, Köln — Kirchstr. 11  
Rolet, Alain, Gex (Frankreich) — Kirchstr. 11  
Rompe, Hede, Dortmund — Strandhotel Rixtine  
Rosenthal, Irma, m. So., Uetersen — Bismarckstr. 14  
Rosier, Friedel, m. Fam., Bruchhausen — Langestr. 10  
Röwer, Anne-Irene, Blender — Bogenstr. 12  
Robi, Wilfried, m. Frau, Barsinghausen — Halemstr. 2  
Ruks, Ingrid, Berlin — Heinrichstr. 6  
Rusteberg, Eva, m. Mu., Müllheim — Luisenstr. 31  
Rüther, Franz, m. So., Bad Lippspringe — Südhoffstr. 17  
Ruther, Maria, Bad Lippspringe — Südhoffstr. 17  
Ruttkamp, Hanna, Hagen — Damenpfad 40  
Ryschka, Lilli, m. Fam., Buxtehude — Richthofenstr. 1a  
Sauder, A., Hagen — Damenpfad 40  
Salge, Hans-Georg, m. F., Hildesheim — Richthofenstr. 1a  
Saueremann, Franz, Essen — Damenpfad 9  
Böttinger, Essen — Damenpfad 9  
Schäfer, Hilde, Cloppenburg — Friedrichstr. 7  
Schafer, Renate, Essen — Halemstr. 11  
Schatz, Edgar, m. Fam., Hamburg — An der Mühle 9  
Schenk, Heinz, m. Frau, Treis-Varden — Wedelstr. 2  
Schewe, Max, Dortmund — Adolfsreihe 2

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

Telefon 753 - 754

## DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche

## DIE BIERSTUBE

urgemütlich - mit der kleinen  
Abendkarte ab 18.30 Uhr

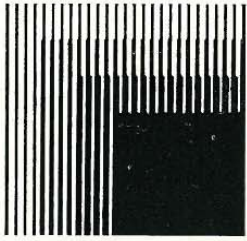


Reichhaltige Getränkekarte

Täglich lebende Hummer - Fischspezialitäten

Im Ausschank





# ROSMANNECK FIRMENGRUPPE

## „Haus Meeresbrandung“

40 Eigentumswohnungen bereits fertiggestellt

## „Haus Kaiserhof“

92 Eigentumswohnungen, Hotel garni und vier Restaurationsbetriebe im Bau  
Bauträger: IMO-BAUFINANZ Heinz Rosmanneck KG, 41 Duisburg,  
Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24338

## „Haus Kiefernhof“ - Schönheitsfarm

Bauherr: GKV Gesellschaft für Kapitalsicherung und Vermögensanlagen mbH & Co.  
Eigentumsträger-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 22216

## Wir führen unter fachmännischer Leitung die Schönheitsfarm „Haus Kiefernhof“

BELMETICA Gesellschaft für Institute der Kosmetik, Gesundheits- und Schönheitspflege  
mbH & Co., Kiefernhof-Betriebs-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24861

INTERESSENTEN WENDEN SICH BITTE AN EINE DER GENANNTEN GESELLSCHAFTEN !

Hastedt, Gertrud, Dortmund — Adolfsreihe 2  
Schimmel, Erwin, m. Fam., Barierenrode — Viktoriastr. 3  
Schlarmann, Theodor, m. Fr., Gelsenkirchen — Haus Sylvia  
Schmitz, Kathi, Königsdorf — Tollestr. 4  
Schneider, Bruno, m. Fam., Berlin — Heinrichstr. 6  
Schneidemind, K., m. Fam., Neumünster — Bdw.-Erh.-Hm.  
Schnell, Karl, m. Frau, Hagen-Haspe — Frisiastr. 17  
Schneider, Wolfgang, m. Frau, Heidelberg — Halemstr. 11  
Schön, Karin, m. To., Berlin — Südstr. 21  
Schönefeldt, Hans, m. Fam., Nordhorn — Heinrichstr. 8  
Schöning, Günter, m. Ang., Dortmund — Janusstr. 10  
Schrüber, Josef, m. Frau, Bochum — Am Januskopf 3  
Schropp, Else, Baden-Baden — Friedrichstr. 8  
Schröder, Norbert, Broistedt — Nordhelmstr. 86  
Schuller, Stefan, Zürich — Bismarckstr. 14  
Schulten, Bernd, Mülheim — Nordhelmstr. 86  
Schulze, Ernst, m. Fam., Bad Salzuflen — Südhoffstr. 21  
Schuster, Elfriede, Berlin — Südstr. 9  
Schwientek, J., m. Fam., Berlin — Damenpfad 40  
Sinschek, Gunda, m. To., Osterath — Haus Sonnenborn

von Sommerfeld, K., m. Fam., Bonn — Hotel Germania  
Sprengelmeyer, Willy, m. Fam., Bad Iburg — Elbestr. 26  
Steen, Helena, Gildehaus — Friedrichstr. 8  
Stehle, Ute, Wuppertal — Haus Sylvia  
Steinemann, Anton, Osterfeine — Hotel Germania  
Gillardeau, Osterfeine — Hotel Germania  
Stenger, Alfred, Dr., m. Fam., Hannover — Wilhelmstr. 11  
Sudeck, Heinz-Wilhelm, Büttendorf — Kirchstr. 11  
Thiel, Helmut, m. Frau, Bergen — Bismarckstr. 14  
Thies, Anni, Borghorst — Friedrichstr. 8  
Thölke, Sigrid, m. So., Sankt Hülfe — Luciusstr. 2  
Tillmann, Gisela, Marl — Haus Sylvia  
Tornow, Georg, m. Frau, Hohenacker — Moltkestr. 2  
Trost, Fritz, m. Frau, Gevelsberg — Wiedaschstr. 6  
Trost, Josef, m. Fam., Düsseldorf — Am Schirrhof 6  
Tücking, Peter, m. Frau, Recklinghausen — Benekestr. 57  
Kuhn, Heiner, m. Fam., Kassel — Luisenstr. 27  
Lüders, Lina, Bremen — Richthofenstr.  
Threlitte, Konrad, Borchon — Am Denkmal 6  
Hertel, Johann, Bielefeld — Benekestr. 57  
Viefhaus, Renate, Dortmund — Winterstr. 19  
Völker, Irene, Schopp — Kaiserstr. 10  
Voss, Irmtraud, Northeim — Benekestr. 57  
Walter, Gert, m. Frau, Bremen — Elbestr. 2a  
Wassermann, Werner, Memmingen — Gästeh. Westenberg.  
Lange, Dieter, Gerlingen — Gästehaus Westenberger  
Weise, Fritz, m. Frau, Wiesbaden — Roonstr. 6  
Wemßen, H.-G., m. Fam., Bremen — Am Denkmal  
Wesely, Irma, Karlsruhe — Tollestr. 4  
Wiegmann, Detlef, m. Fam., Bottrop — Ellernstr. 27  
Wiegatz, Horst, Bremen — Strandhotel Rixtine  
Winkler, Grete, Köln — Pension Seeadler  
Winter, Wolf-Dieter, Hannover — Strandstr. 8  
Witulski, Gerd, m. Fam., Nordhorn — Luisenstr. 7  
Wolf, Wilfried, m. Fam., Hodenhagen — Südhoffstr. 9  
Wowerath, Richard, m. Fam., Sinzheim — Kaiserstr. 10  
Zacharias, Heinrich, m. Fam., Dortmund — Oderstr. 3  
Ziegler, Hildegard, Karlsruhe — Tollestr. 4  
Zimmermann, Lothar, m. Fam., Berlin — Rheinstr. 23

Angemeldet bis zum 16 Juli 1970

Alph, Gisela, Lünen — Maybachstr. 15



In Norderney essen und trinken Sie gut und  
nicht teuer

in der

## Nordseestube

bei K.-A. Heuer

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

Arns, Richard, Wattenscheid — Sanatorium Norderney  
 Arentzen, Floris, m. Frau, Fronau — Herrenpfad 16  
 Auer, Friedrich, m. Fam., Bislohe — Frisiastr. 9  
 Aufermann, Wolfgang, Witten — Sanatorium Norderney  
 Bachhausen, W., m. Fam., Hamburg — Nordsee-Haus  
 Bamas, Hermann, m. Frau, Bremen — Kaiserstr. 9  
 Barkowsky, Klaus, m. Frau, Hagen — Luisenstr. 1  
 Bartels, Inge, m. So., Pelkum — Langestr. 29  
 Beermann, Hanna, m. To., Neuhaus — Nordsee-Haus  
 Becker, G., Dr., m. Fam., Osterode — An der Schanze 3  
 Bensmann, Josef, Ibbenbüren — Sanatorium Norderney  
 Bergmann, Otto, Datteln — Sanatorium Norderney  
 Beumer, Theodor, Heschbeck — Hotel am Kurplatz  
 Bickers, Wilhelm, m. Fam., Lohne — Roonstr. 6  
 Bittner, Gerhard, m. Fam., Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
 Bovi, Hans, m. Frau, Kassel — Südstr. 30  
 Beckel, Hans-Ulrich, Kassel — Südstr. 30  
 Breil, Theo, m. Fam., Berlin — Nordsee-Haus  
 Brink, Wilfried, m. Frau, Bielefeld — Luciusstr. 9  
 Brinker, Anni, Kirchlengern — Knyphausenstr. 6  
 Brinkmann, Heinz, Buer — Kaiserstr. 9  
 Brüggemann, W., m. Fam., Lüstringen — Friedrichstr. 24  
 Brinstein, Elisabeth, Arnsberg — Jann-Berghaus-Str. 44a  
 Buchweitz, Lia, m. Fam., Vortup — Luciusstr. 9  
 Budde, Heinz, Hagen — Sanatorium Norderney  
 Cyperski, Inge, Obernkirchen — Südstr. 21  
 Ehrlich, Irmgard, Obernkirchen — Südstr. 21  
 Dahl, Jakob, m. Fam., B.-Gladbach — Karlstr. 1a  
 Dangeln, Johann, Blomberg — Sanatorium Norderney  
 Dehning, Klaus, Soltau — Wilhelmstr. 10  
 Dieter, Marianne, Frankfurt — Gartenstr. 9  
 Dedek, Franz, Bochum — Sanatorium Norderney  
 Dillenberger, Horst, Niederbieber — Sanatorium Nordern.  
 Duschka, Gisela, m. So., Berlin — Hotel Am Kurplatz  
 Ebel, Karl-Heinz, Dr., m. Fam., Quickborn — Nordsee-Hs.  
 Ebenrecht, Georg, m. Fam., Dortmund — Südstr. 30  
 Edler, Adolf, m. Frau, Stadthagen — Am Wasserturm 32  
 Eiffer, Karl-Heinz, Bendorf-Sayn — Sanatorium Nordern.  
 Elzermann, Willy, m. Fam., Aachen — Nordsee-Haus  
 Emich, Harry, Schwaigern — Friedrichstr. 36  
 Fehner, Jörg, Hannover — Am Hafen 2  
 Fehner, Mechthild, Nienberge — Halemstr. 11  
 Fellermann, Toni, m. Fam., Osnabrück — Halemstr. 11  
 Felling, Paul, m. Fam., Berlin — Karlstr. 1a  
 Feuerhake, Anna, Barsinghausen — Wiedaschstr. 8  
 Fischer, Hubert, m. Frau, Mechingen — Mühlenstr. 14  
 Forneck, Anneliese, Goslar — Deichstr. 1  
 Friedrich, Reinhard, m. Fam., Westerode — Luisenstr. 1  
 Gehoung, Emil, Kemnat — Jann-Berghaus-Str. 84  
 Gerhard, Hans, m. Fam., Hamburg — Golf-Hotel  
 Gerhard, Walther, m. Frau, Düsseldorf — Haus Westend  
 Goldkamp, Irmgard, m. Fam., Osnabrück — Nordhelmstr. 3  
 Grimm, Lothar, m. Frau, Berlin — Tannenstr. 16  
 Gote, Ernst, m. Frau, Münster — Herrenpfad 16  
 Grote, Marlies, Bokel — Mainstr. 22  
 Korte, Gundi, Papenburg — Mainstr. 22  
 Grundmann, Annem., Münster — Jann-Berghaus-Str. 74  
 Grüne, Ursula, m. Vater, Bernkastel — Jann-Bergh.-Str. 74  
 Grunewald, Elisabeth, Recklinghausen — Sanat. Nordern.  
 Grützmann, Dr., Oldenburg — Hotel Europäischer Hof  
 Gutsche, Winfried, m. Fam., Hannover — Tollestr. 2  
 Hackmann, Heinz, m. Fam., Duisburg — Tannenstr. 16  
 Hanekamp, Maria, Gehlenberg — Schulzenstr. 28  
 Harms, Hermann, m. Fam., Leer — Haus Düro  
 Heidrich, Alfred, m. Frau, Blumberg — Wedelstr. 2  
 Heil, Emil, Neuß — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Heinekamp, Klaus, Remscheid — Haus Westend  
 Heinecke, Ursula, H.-Münden — Haus Nordland  
 Heinrich, Hans-G., m. Fam., Braunschweig — Europ. Hof  
 Heinrichs, K., m. Fam., Aschendorfermoor — Mühlenstr. 2  
 Freerksen, Katharina, Pewsum — Mühlenstr. 2  
 Helmer, Karl, Bad Harzburg — Rheinstr. 37  
 Herbst, Margarethe, Werl — Sanatorium Norderney  
 Herrmann, Heinz, m. Frau, Dortmund — Haus Westend  
 Hesse, Maria, Recklinghausen — Brunnenstr. 6  
 Hieke, Almut, m. To., Bremen — Wiedaschstr. 13  
 Himstedt, Wilhelm, m. Fam., Hannover — Nordsee-Haus  
 Hobrock, Gerd, m. Fam., Löhne — Frisiastr. 7  
 Hofmann, Maria, Hamburg — Georgstr. 3  
 Hohmeyer, Udo, m. Fam., Letter — An der Schanze 3  
 Hörmeyer, Uwe, m. Fam., Dortmund — Schulzenstr. 41  
 Iben, Tanno, m. Frau, Jever — Herrenpfad  
 Ihme, Konrad, Hennen — Sanatorium Norderney  
 Jaeckel, Bernd, m. Frau, Hagen — Im Gewerbegebiet  
 Jost, Ernst, m. Fam., Gießen — Bdw.-Erh.-Heim  
 Kaffine, Kurt, Bad Ems — Bismarckstr. 12  
 Kahlmeyer, Helga, m. Mu., Hannover — Benekestr. 44  
 Kaiser, Ingeborg, m. So., Kassel — Heinrichstr. 11  
 Kandzia, Roswitha, Rennau — Maybachstr. 33  
 Keßler, Rolf-Harro, m. Frau, Dortmund — Hs. Waterkant  
 Kiepert, Karoline, Hannover — Haus Meyerdrees  
 Wangrin, Bärbel, Hannover — Haus Meyerdrees  
 Killat, Gerda, Brokum — Bismarckstr. 12  
 Kleige, Lisa, Bonn — Nordsee-Haus  
 Klix, Waltraud, Berlin — Kynphausenstr. 6  
 Klöpping, Ursula, Berlin — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Kloth, Christa, m. Schw., Dorsten — Deichstr. 1  
 Knakowsky, Luise, m. So., Düsseldorf — Südstr. 22  
 Koch, Karl, m. Frau, Wiesbaden — Deichstr. 1  
 Kock, Fridor, m. Frau, Lübeck — Deichstr. 1  
 König, Curt, Dr., Göttingen — Herrenpfad 10  
 König, Willy, m. Frau, Dortmund — Osterstr.  
 Kortenbrede, Bernhard, Nienberge — Sanatorium Nordern.  
 Kortmann, Hubert, m. Fam., Dülmen — Schulzenstr. 28  
 Kothes, Otto, m. Frau, Gefrath — Deichstr. 1  
 Kowalewitz, Edith, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney  
 Kreitz, A., m. Frau, Aachen — Tollestr. 2  
 Kühn, Hans, m. Frau, Dortmund — Hotel Germania  
 Kulms, Medi, Neuenrade — Sanatorium Norderney  
 Langkamp, Otto, Horstmar — Pension Cäcilie  
 Ludwig, Johann, m. Frau, Nübbelfeld — Mühlenstr. 16  
 Liermann, Ursula, Bremerhaven — Herrenpfad 16  
 Lindermann, Hetti, Essen — Haus Westend  
 Legemann, Paul, m. Fam., Dorsten — Nordhelmstr. 49  
 Lohe, Hildegard, Berlin — Luisenstr. 21  
 Lütge, Hans, m. Fam., Hamburg — Bogenstr. 6  
 Mann, Fritz, m. Frau, Pirmasens — Nordhelmstr. 48  
 Mentrup, Alfred, m. Frau, Ibbenbüren — Ellernstr. 27  
 Menther, Peter, Köln — Moltkestr. 10  
 Meyer, Christa, Barsinghausen — Wiedaschstr. 8  
 Meyerdiecks, E., m. Fam., Tarnstedt — Feldhausenstr. 12A  
 Mietzner, Horst, m. Frau, Oldenburg — Kreuzstr. 10  
 Möller, Bernhard, Emsbüren — Knyphausenstr. 26  
 Möller, Heinrich, m. Frau, Emsbüren — Knyphausenstr. 26  
 Mönnich, Heino, m. Fam., Brake — Friedrichstr. 24  
 Bohlken, Ingrid, Brake — Friedrichstr. 24

# Wie wir unsere Feriengäste verwöhnen

Schönes Wetter gehört dazu. Gute Pflege und ein abwechslungsreicher Speisetzettel. Und – wenn's mal zu gut geschmeckt hat – oder wenn Sie Kopfweh haben, da gibt es ein sehr gutes Mittel: Klosterfrau Melissengeist, das bewährte

Kurhilfsmittel, wirkt ausgleichend auf den Organismus.

Den echten Klosterfrau Melissengeist gibt es in allen Apotheken, Drogerien und natürlich auch in allen Reformhäusern.



Nie war er so wertvoll wie heute - der echte Klosterfrau Melissengeist



# Milch-BAR

am Meer

**Café - Konditorei**

**Milch-Reis-Gerichte**

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Müer, Klemens, m. Frau, Münster — Benekestr. 39  
 Mühlisch, Gerda, Berlin — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Müller, Heidi, Recklinghausen — Viktoriastr. 4  
 Münch, Hildegard, Köln Südhoffstr. 10  
 Wiemann, Lilly, Osnabrück — Luciusstr. 9  
 Nöthen, Rudolf, m. Frau, Hagen — J.-Bergh.-Str. 85  
 Ohlig, Richard, m. Frau, Hamburg — Herrenpfad 19  
 Opitz, Helmut, Remscheid — Viktoriastr. 4  
 Ott, Oswald, Niederems — Ellernstr. 10  
 Otto, Herbert, m. Frau, Hamburg — Kreuzstr. 10  
 Pock, Erwin, m. Frau, Derschlag — Kreuzstr. 10  
 Paukslat, Otto, m. Frau, Hamm — Hotel am Kurplatz  
 Peter, Inge, m. To., Langendreer — Ellernstr. 8  
 Lindemann, Heidrun, Langendreer — Ellernstr. 8  
 Petersen, Dieter, m. Fam., Bad Oldesloe — Marienstr. 13  
 Poelling, m. Frau, Weiling — Hotel Europäischer Hof  
 Pollack, Luzio, Dortmund — Osterstr. 5  
 Polzer, Heidi, Emden — Halemstr. 11  
 Pröbstle-M., Anne, Einbeck — Viktoriastr. 3  
 Proske, Hans-J., Brüssel — Golf-Hotel  
 Pumpe, Gisela, m. To., Warendorf — Heinrichstr. 11  
 Rack, Käte, Berlin — Karl-Rieger-Weg 2  
 Radloff, Werner, m. Frau, Hamburg — Damenpfad 19  
 Rasem, Ursula, Lübeck — Haus Westend  
 Reinhardt, H.-G., Hamburg — Golf-Hotel  
 Remis, Angelika, Frankfurt — Ellernstr. 10  
 Richter, Anneliese, Langenhagen — Bismarckstr. 12  
 Richter, Heinz, m. Fam., Bad Oldesloe — Haus E. Weber  
 Rieger, Anni, Mosbach — Bdw.-Erh.-Heim  
 Riepenhausen, Kurt, m. Frau, Osnabrück — Schulzenstr. 28  
 Ringelband, Wattenscheid — Hotel Europäischer Hof  
 Rohde, Karl, Herbede — Friedrichstr. 24  
 Rühl, Rolf, m. Frau, Hessam — Viktoriastr. 4  
 Schaffert, Hartmut, m. Frau, Düsseldorf — Ellernstr. 25  
 Scharfenberger, Willi, m. Frau, Bochum — Deichstr. 1  
 Scheimann, Hans-D., Münster — Am Wasserturm 18  
 Schewe, Anneliese, m. So., Ocholt — Heinrichstr. 7  
 Schlutz, Margret, Dortmund — Benekestr. 9  
 Schlüter, Luise, Levern — Herrenpfad 16  
 Schmid, Eduard, Rengsdorf — Wedelstr. 2  
 Schmidt, Dr., m. Frau, Herten — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Schmidt, Marie, Vickel — Kirchstr. 4  
 Schneider, Günter, m. Frau, Löhne — Frisiastr. 7  
 Schreyeck, Sch., Stuttgart — Jann-Berghaus-Str. 84  
 Schröder, Heinrich, Marl — Sanatorium Norderney

Schröder, Wanja, Oldenburg — Schmiedestr. 9  
 Schröter, Gabriele, Wolfsburg — Südstr. 21  
 Kelpin, Leo, Wolfsburg — Südstr. 21  
 Schüler, Irmgard, m. To., Hannover — Am a. Schirrh. 2  
 Schulte, Theodor, Gleidenf — Sanatorium Norderney  
 Schültke, Armin, Hamburg — Birkenweg 7  
 Schulz, Birgit, Hamburg — Birkenweg 7  
 Schulz, Horst, Osnabrück — Janusstr. 3  
 Schulz, Karl, m. Fam., Benekestr. 13  
 Schulz, Wally, Wolfsburg — Luisenstr. 21  
 Schulze-W., Mechthild, Nienberge — Halemstr. 11  
 Schüller, Ernst, m. Frau, Frankfurt — Heinrichstr. 8  
 Schütz, Walter, Werdohl — Sanatorium Norderney  
 Schwarz, Detlef, m. Fam., Hamburg — Friedrichstr. 21  
 Schwarzer, Inge, m. So., Hannover — Weserstr. 2  
 Schwentke, Horst, Berlin — Knyphausenstr. 6  
 Sellmann, Christel, m. Fam., Hefolpe — Luciusstr. 10  
 Siemers, Hermann, m. Fam., Bremen — Südstr. 30  
 Smit, Kurt, m. Fam., Oldenburg — Heinrichstr. 8  
 Sollmer, Alfred, m. Fam., Berlin — Hotel Europäischer Hof  
 Sorg, Herbert, m. Fam., Berlin — Hotel Europäischer Hof  
 Spannagel, Vera, Gevelsberg — Nordhelmstr. 6  
 Stang, Christa, B.-Gladbach — Südhoffstr. 10  
 Steenken, Margret, Gehlenberg — Schulzenstr. 28  
 Stenger, Alfred, Marburg — Haus Westend  
 Steinhausen, Helmut, Dortmund — Benekestr. 13  
 Steppen, Alfred, Castrop-Rauxel — Sanatorium Norderney  
 Strunk, Heinrich, Extertal — Sanatorium Norderney  
 Sturies, Helmut, m. Fr., Brüssel — Hotel Europäischer Hof  
 Suffrian, Ludwig, Stadthagen — Haus Waterkant  
 Suhr, Gerda, Goslar — Deichstr. 1  
 Süß, Alfred, m. Frau, Frankfurt — An der Mühle 2  
 Szepanek, Manfred, Bochum — Sanatorium Norderney  
 Teehenthin, Karla, m. Mu., Hannover — Friedrichstr. 36  
 Thesing, Hermine, Münster — Südhoffstr. 10  
 Timm, Emma, Bad Segeberg — Haus Westend  
 Trapp, Manfred, m. Fam., Mandelsloh — Langestr. 29  
 Voelker, Angelika, Hildesheim — Frisiastr. 24  
 Vorhoff, Anita, Menden — Am Schirrhof 2  
 Weber, Rolf, Ennepetal — Kiefernweg 6  
 Wehr, Rolf, Bochum — Sanatorium Norderney  
 in der Weide, Lotte, Essen — Haus Westend  
 Wentzel, Otto, m. Frau, Essen — Roonstr. 4  
 Weskamp, Eduard, Westbevern — Sanatorium Norderney  
 Wiemann, Hubert, m. Fam., Bad Iburg — Luisenstr. 2

**KREIS- UND STADTPARKASSE  
 NORDEN**  
 HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
 freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen

Telefon 552

Fernschreiber 0 27 221

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -  
 auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne



**Im Nordseebad  
Norderney**

## **Eigentumswohnungen** im Appartementstil



Bauprojekt: **„HAUS I D E R H O F F“**, **BENEKESTRASSE 2**  
**Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Cafe**

Fertigstellung ca. Ende 1970 / Anfang 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes.



Bauprojekt **„HAUS M O N O P O L“**, **WESTSTRAND**

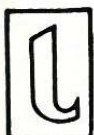
**Hotel- u. Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.**

Fertigstellung ca. Ende 1971 / Anfang 1972.

Direkt am Sandstrand mit Seeblick, nur wenige Schritte zum Meerwasser-Wellenbad und zu den Kuranlagen.

Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland / Nordsee, Borkum / Nordsee, Oberstdorf / Allg., Tiefenberg / Allg. und Titisee / Schwarzwald.



Verkauf: **H A U S + B A U L A N D GmbH**, 7410 Reutlingen, Postf. 864 -Tel.07121/43002

Verkaufs- u. Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr.7** -Tel.04932 / 627

Beratungszeiten : Montag - Freitag 9 - 12 Uhr, 15 - 18 Uhr, Sonnabend 9 - 13 Uhr, Sonntag 11 - 13 Uhr

# Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon 04932 / 2916



Die gepflegte Familienpension  
mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre  
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließendem Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung, gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), große Speiseveranda — Vorzügliche Küche, Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe von 15. November bis zum 15. Dezember

Vollpensionsendpreis vom 1. Juni bis zum 30. Sept. 27,00 - 30,00 DM  
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres Inselaufenthaltes einen abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch? Wir kochen für Sie im Abonnement!



Im Ausschank:

**Krombacher** Pils  
mit Felsquellwasser gebraut

Willig, Alois, Bremen — Hotel Europäischer Hof  
Willig, Heinz, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Wingering, Charlotte, m. To., Salzgitter — Goebenstr. 4  
Wiswedel, Friedhilde, Tulau — Maybachstr. 33  
Wittkowski, Walter, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Wöbker, Dr., Übach — Haus Waterkant  
Wolff, Lina, Hiddenhausen — Sanatorium Norderney  
Wurthmann, Rosemarie, m. To., Rastrup — Mühlenstr. 16  
Wyrwas, Manfred, Bremen — Luisenstr. 6  
Zemmel, Mathias, Ispringen — Maybachstr. 15

## Angemeldet bis zum 17. Juli 1970

Abbé, Leonhard, m. Frau, Erbach — Wedelstr. 4  
Albers, Herbert, m. Frau, Düsseldorf — Pension Viktoria  
Althoff, Karl-Heinz, Dortmund — Nordhelmstr. 79  
Anweiler, Elisabeth, m. To., Uslar — Kaiserstr. 9  
Appem, Karl-Heinz, m. Fam., Seesen — Moltkestr. 11  
Appelt, Karl-Heinz, m. Fam., Klein-Süstedt — Luciusstr. 2  
Arnold, Elisabeth, m. Fam., Lüneburg — Moltkestr. 11  
Assmann, Ilse, Stuttgart — Strandstr. 12  
Aust, Fritz, m. Fam., Stadthagen — Moltkestr. 11  
Bartolomeiczik, Ernst, m. Frau, Nienburg — Luisenstr. 9  
Bätz, Paul, m. Frau, Essen — Südstr. 19  
Behrendt, Robert, m. Frau, Celle — Friedrichstr. 17

Bellardi, Gottfried, m. Fam., Saarbrücken — Birkenweg 17  
Berg, Johann, m. Frau, Homberg — Schmiedestr. 15  
Berneking, Karl, Dortmund — Gartenstr. 7  
Bettges, Margit, m. Fam., Langenhagen — Moltkestr. 11  
Binder, Wolfgang, Dr., m. Fam., Köln — Moltkestr. 11  
Blittgens, Johannes, Berdhe — Moltkestr. 5  
Block, Hans-J., m. Fam., Braunschweig — Moltkestr. 11  
Buchmann, Bärbel, Rheine — Friedrichstr. 17  
Bock, Paul, m. Frau, Schwelm — Südstr. 19  
Bode, Otto, m. Frau, Dortmund — Heinrichstr. 4a  
Bogunil, Melanie, Hamburg — Kiefernweg 10  
Böhme, Maria-Barbara, Berlin — Moltkestr. 11  
Bortels, Helmut, m. Fam., Walsrode — Kleine Kreuzstr. 2  
Boßmeyer, Heinrich, m. Fam., Osnabrück — Moltkestr. 11  
Böttcher, Ursula, Hamburg — Strandvilla Scheinemann  
Brandes, Helmut, m. Fam., Garbsen — Südstr. 19  
Brieger, Marianne, Mettingen — Südstr. 4  
Bronsert, Walter, m. Fam., Hamburg — Richthofenstr. 14  
Brumund, Georg, m. Fam., Oldenburg — Moltkestr. 11  
Bunitz, Hans, Elberfeld — Südstr. 19  
Buhr, Horst, m. Fam., Hannover — Strandstr. 6  
Bunk, Bremen — Hotel Pique  
Ceglarski, Bruno, m. Frau, Essen — Südstr. 19  
Debertin, Adolf, m. Fam., Borsum — Moltkestr. 11  
Dahle, Wolfgang, Hannover — Oderstr. 9  
Dembrowski, H., m. Frau, Verl-Bernholte — Pens. Viktoria  
Donat, Anneliese, Holzminden — Ellernstr. 27  
Dora, Klaus, Wolfsburg — Damenpfad 12a  
Deichholz, Joachim, Kettwig — Hotel Pique  
Durezok, Felicitas, Münster — Moltkestr. 5  
Dyba, Hans, Duisburg — Kreuzstr. 3  
Ebermann, Käthe, m. Fam., Hannover — Lippestr. 19  
Eichler, Helmut, m. Fam., Oldenburg — Moltkestr. 11  
Eisenhauer, Erika, Wilhelmshaven — Oderstr. 9  
Eiselt, Christa, m. To., Meerbusch — Feldhausenstr. 8  
Elle, Johanne, Bad Godesberg — Feldhausenstr. 8  
Erlinger, Gudrun, m. To., Gernersheim — Wedelstr. 4  
Evers, Richard, m. Fr., Wattenscheid — Jann-Bergh.-Str. 33  
Farbes, Patricia, Lachtehausen — Moltkestr. 11  
Fahldieck, Wolfgang, m. Fam., Rünigen — Moltkestr. 11  
Flohr, Günther, m. Fam., Hannover — Ellernstr. 9b  
Focke, Walter, m. Frau, Weserdeich — Halemstr. 6  
Fortmann, Angelika, Aachen — Winterstr. 22  
Freye, Ellen, Dr., Berlin — Hotel Pique  
Frieze, Dr., m. Frau, Essen — Pension Viktoria  
Geier, Heribert, m. Frau, Köln — Pension Viktoria  
Giesbert, Paul, m. Fam., Ibbenbüren — Halemstr. 6  
Guosa, Wolfgang, m. Fam., Hannover — Moltkestr. 11  
Gottschalk, Wilhelm, m. Fam., Burgdorf — Elbestr. 14  
Gottstein, Elisabeth, Karlsruhe — Haus Silbermöwe  
Götze, Georg, m. Fam., Wolfsburg — Emsstr. 16  
Graw, Wilfried, m. Frau, Hamburg — Hotel Germania  
Günther, Ernst, m. Frau, Glashütten — Strandv. Feodora  
Habermas, Dr., Gummersbach — Hotel Europäischer Hof  
Hackbarth, Peter, m. Fam., Lüneburg — Südstr. 19  
Hager, Ella, Berlin — Georgstr. 5  
Hamacher, Dieter, m. Frau, Solingen — Haus Sylvia  
Hansen, Peter, Dorsten — Haus Waterkant  
Harpel, Hans, m. Frau, Püsselbüren — Halemstr. 6  
Harre, Werner, m. Fam., Ibbenbüren — Knyphausenstr. 21  
Hartwig, Maria, m. Fam., Bad Homburg — Bülow-Alle 4  
Hecht, m. Enk., Bückeberg — Moltkestr. 11  
Heeg, Sepp, Hannover — Moltkestr. 11  
Hehner, H., Dr., m. Fam., Frankfurt — Pension Viktoria  
Heide, Gerda, m. So., Meldorf — Mühlenstr. 2  
Heine, Klaus, m. Fam., Lachtehausen — Moltkestr. 11  
Heinemann, Gerda, m. So., Wusting — Kreuzstr. 12  
Heins, Rolf, Hannover — Moltkestr. 11  
Heise, Adolf, m. Fam., Delligsen — Moltkestr. 11  
Heller, Caroline, Springe — Moltkestr. 11  
Heloise, Augustine, Berlin — Luisenstr. 18  
Herget, Hans, m. Fam., Marbach — Südstr. 7  
Hildebrandt, W., m. Fam., Wolfenbüttel — Moltkestr. 11

# Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen  
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

## Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,  
Duschbad und zwei WC

Informieren Sie sich  
bitte unverbindlich!



Habighorst, G., Dr., m. Frau, Rennerod — Damenpfad 18  
 Hoffmann, Theodore, m. So., Aurich — Schulzenstr. 12a  
 Honnerlage, H., m. Frau, Verl-Bornh. — Pension Viktoria  
 Honold, Robert, m. Fam., Karlsruhe — Htl. Europ. Hof  
 Höpner, Martin, m. Frau, Berlin — An der Mühle 11  
 Herbell, Annemarie, Berlin — An der Mühle 11  
 Hudemann, Detlef, m. Fam., Schöningen — Haus Sylvia  
 Irmeler, Marianne, Heidenheim — Haus Silbermöwe  
 Isermann, Albert, m. Fam., Delmenhorst — Damenpfad 21  
 Jacobs, Helene, m. Fam., Wesel — Hotel Germania  
 Jalm, Agathe, Frankfurt — Schulzenstr. 40  
 Jansen, Anita, Krefeld — Friedrichstr. 5  
 Jonassen, Rolf, Dr., m. Fam., Lohnde — Langestr. 11  
 Jülke, Kurt, m. Fam., Hamburg — Pension Viktoria  
 Kaiser, Elvira, m. To., Berlin — Kiefernweg 5  
 Karwasz, Ulrike, Hilstrup — Friedrichstr. 17  
 Kast, Erwin, m. Frau, Stuttgart — Park-Hotel  
 Kästner, Doris, Buderich — Frisiastr. 22  
 Kaulard, Herbert, m. Frau, Aachen — Haus Sylvia  
 Keller, Richard, m. Fam., Neustadt — Moltkestr. 11

Kerkhoff, Erna, Minden — Weserstr. 1  
 Kirk, Reinhold, m. Fam., Hannover — Moltkestr. 11  
 Klemm, Fred, m. To., Bremen — Damenpfad 5  
 Klinger, Ottmar, Erbach — Wedelstr. 4  
 Klöpffer, Carl, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11  
 Knickmeiyer, Rolf, m. Fam., Brambauer — Am Schirrhof 9  
 Köddermann, Erwin, Dortmund — Luisenstr. 19  
 Kohlstädt, H., m. Fam., Hildesheim — Moltkestr. 11  
 Koppe, E., Bückeberg — Moltkestr. 11  
 Kothe, Reinhold, m. To., Neuhaus — Haus Sonneneck  
 Kraag, Alexander, m. Fam., Wuppertal — Tollestr. 7  
 Kralemann, Dieter, Hannover — Viktoriastr. 2  
 Krautz, Mathilde, Bachem — Am Fischerhafen 3  
 Krebs, Franz, Wuppertal — Hotel Pique  
 Kregel, Heinz, m. Fam., Hannover — Moltkestr. 11  
 Kress, Edith, m. To., Dortmund — Haus Dörte  
 Krüger, Reinhard, Bremerhaven — Mainstr. 29  
 Krull, Ernst, m. Fam., Bonn — Feldhausenstr. 8  
 Kruse, Annemarie, m. To., Tritttau — Luisenstr. 6  
 Kurz, Manfred, m. Frau, Saarburg — Jann-Bergh.-Str. 16

# Heißgeliebt und kalt getrunken

Einmalig  
die Flasche,  
das alte Rezept,  
unverwechselbar  
der Geschmack —

**Doornkaat**

Deutschlands  
meistgetrunkener  
Klarer.



Langes, Karl, m. Frau, Hagen — Viktoriastr. 2  
 Langhorst, A., Dr., Dortmund — Hotel Pique  
 Lahmann, Ernst, m. Fam., Celle — Moltkestr. 11  
 Lattig, Ursula, Kamen — Pension Viktoria  
 Leis-Rose, L., m. Fam., Stockholm — Damenpfad 18  
 Liesaus, Hans, m. Fam., Berlin — Nordhelmstr. 86  
 Lindenberg, Paul-F., m. Fam., Goslar — Moltkestr. 11  
 Lohkämper, Gerlinde, m. Fam., Velmede — Südhoffstr. 14  
 Löwe, Willi, m. Fam., Rüsselsheim — Georgstr. 5  
 Luckhardt, Wilhelm, m. F., Wiesbaden — Bdw.-Erh.-Heim  
 Mahe, Gustav, m. Frau, Darmstadt — Oderstr. 9  
 Malinowski, Lotte, Essen — Luisenstr. 23  
 Malz, Max, m. Fam., Bad Pyrmont — Moltkestr. 11  
 Maurer, Sigrid, m. Fam., Lübeck — Strandstr. 6  
 Meigen, Johann, m. To., Gelsenkirchen — Villa Irene  
 Meinheit, Elfriede, Steelden — Haus Morgensterne  
 Melle, Gerda, m. To., Ganderkesee — Langestr. 21  
 Mende, Wolfgang, m. Fam., Bremen — Luisenstr. 19  
 Mensen, Jürgen, m. Fam., Neustadt — Emsstr. 8

Pozorski, Werner, Almstedt — Luciusstr. 23  
 Raguse, Rita, Hamburg — Kiefernweg 10  
 Rasche, Albert, Almstedt — Luciusstr. 23  
 Rauter, H.-H., m. Fam., Stade — Moltkestr. 11  
 Renke, Anne, Hude — Haus Sylvia  
 Rexrodt, Karl, m. Fam., Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
 Rode, Luise, Schmarrie — Haus Silbermöwe  
 Rofkahn, Bernhard, m. Fam., Hildesheim — Moltkestr. 11  
 Rogalla, Wolfgang, m. Fam., Osnabrück — Moltkestr. 11  
 Röttgers, Heinz, m. Fam., Nordhorn — Südstr. 7  
 Rumpf, Heiner, m. Fam., Celle — Moltkestr. 11  
 Sackers, Friedhelm, m. Fam., Bottrop — Nordhelmstr. 51  
 Sandvoß, Gerhard, Almstedt — Luciusstr. 23  
 Schellenberger, H., m. Fam., Bad Soden — Pens. Viktoria  
 Schiffhauer, Horst, m. Fam., Varel — Moltkestr. 11  
 Schiemar, Sabine, Stadthagen — Moltkestr. 11  
 Schmidt, Eva, m. Fam., Velbert — Friedrichstr. 5  
 Schmitz, Josef, m. Frau, Rastatt — Hotel Pique  
 Schnebh, Elisabeth, Essen — Park-Hotel  
 Schmurbusch, Hubert, Dortmund — Nordhelmstr. 74  
 Scholten, Bruni, Krefeld — Friedrichstr. 5  
 Schuch, Waltraud, Mülheim — Hotel Germania  
 Schötteldreier, Kurt, m. Frau, Rinteln — Feldhausenstr. 8  
 Schrecker, Ursula, m. To., Bückeburg — Haus Silbermöwe  
 Schridde, Henning, m. Fam., Karlsruhe — Lippestr. 19  
 Schröder, Charlotte, Frankfurt — Hotel Pique  
 Schröder, Jutta, Dreßler — Winterstr. 22  
 Schultz, Reinhold, m. So., Celle — Benekestr. 18  
 Schulz, Gerda, Hamburg — Kiefernweg 10  
 Schütt, August, Frechen — Weserstr. 19  
 Seifert, Vera, Wilhelmshaven — Oderstr. 9  
 Siecke, Georg, m. Fam., Nordhorn — Moltkestr. 11  
 Stein, Erika, Hildesheim — Weserstr. 9  
 Stöber, Heinz, m. Frau, Hamburg — Friedrichstr. 5  
 Stockey, Kurt, m. Fam., Minden — Weserstr. 1  
 Storz, D., m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11  
 Stückemann, Elisabeth, m. Fam., Achmer — Gartenstr. 7  
 Tesche, Gustav, m. Frau, Remscheid — Benekestr. 22  
 Thaumüller, Angelika, Wilhelmshaven — Oderstr. 9  
 Thiel, Bruno, m. Fam., Göttingen — Weserstr. 19  
 Thiel, Thomas, Hamburg — Haus Waterkant  
 Timpe, Karl, m. Frau, Pattensen — Jann-Berghaus-Str. 32  
 Triebe, Günter, m. Fam., Oldenburg — Südstr. 17  
 Tschöke, Renate, Bern — Pension Viktoria  
 Ulfhausen, Gisela, Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Vaillant, Gerd, m. Fam., Langenhagen — Nordhelmstr. 24  
 Vosschulte, Essen — Hotel Pique  
 Wagner, Erich, m. Frau, Seelscheid — Friedrichstr. 17  
 Wagner, Günter, m. Fam., Eschwege — Tollestr. 1a  
 Walden, Hans, m. Fam., Göttingen — Moltkestr. 11  
 Warschburger, Kurt, m. F., Merzig — Am Fischerhafen 3  
 Weidenhöffer, Günther, m. Frau, Hamburg — Hotel Pique  
 Weier, Eugenie, Marl — Frisiastr. 22  
 Weiss, Johannes, m. Fam., Hannover — Moltkestr. 11  
 Wendt, Marion, Hannover — Moltkestr. 11  
 Wiesner, Margot, Düsseldorf — Schmiedestr. 15  
 Wieting, Heinz, m. Fam., Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Wietschel, Ivonne, m. To., Hilchenbach — Friedrichstr. 5  
 Wipperfeld, Eugen, Wilhelmshaven — Park-Hotel  
 Wippermann, Emmy, Hagen — Hotel Pique  
 Wöckener, Karl, m. Fam., Eime — Moltkestr. 11  
 Wolff, Fritz, Düsseldorf — Kirchstr. 25  
 Wollfohr, Gerhard, m. To., Kaiserslautern — Htl. Eur. Hof  
 Zetzsche, Helmut, Dr., m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11  
 Zocher, Elke, Berlin — Moltkestr. 11

## Hotel-Pension „Sylvia“



Knyphausenstr. 3 **Bernhard und Erika Tjaden** Tel. 04932/3205 u. 428  
**Ganzjährig geöffnet** - Neubau 1969 - Modern und komfortabel

Zimmer mit Dusche, WC und Balkon · Halbpension im Hause (warmes Abendessen) - Halbpensionsendpreise: Hochsommer von 27,00 bis 32,00 DM, übrige Jahreszeit von 25,00 bis 30,00 DM



Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:

**Krombacher Pils**  
 mit Felsquellwasser gebraut

Middelmann, Rolf, m. Fam., Oldenstadt — Moltkestr. 11  
 Middendorf, Anita, m. F., Aldorf — Onnen, Nordhelmstr.  
 Mundt, Ingrid, Helsa — Jann-Berghaus-Str. 16  
 Nagel, W., m. Fam., Ahe — Friedrichstr. 17  
 Nehe, Siegfried, m. Fam., Letter — Birkenweg 17  
 Ochs, Pirmin, Pforzheim — Strandvilla Feodora  
 Osterkamp, Victor, m. Fam., Remscheid — Luisenstr. 5  
 Otterbein, Dieter, m. Fam., Lehrte — Moltkestr. 11  
 Pape, Wilhelm, m. Fam., Wolfenbüttel — Moltkestr. 11  
 Peters, Franz, m. Frau, Angermund — Friedrichstr. 5  
 Petzoldt, W., Bremen — Haus Silbermöwe  
 Pfenning, Wilhelm, m. To., M.-Gladbach — Kreuzstr. 11  
 Pellinghoff, C., m. F., Delmenhorst — Knyphausenstr. 26  
 Pick, Wilhelm, m. Fam., Essen — Lippestr. 1  
 Pielage, Thea, Mettingen — Südstr. 4  
 Pleister, Oskar, m. Fam., Diepholz — Moltkestr. 11  
 Pook, Heinrich, m. Frau, Holzminden — Haus Sylvia  
 Poetzsch, Karla, m. So., Helsa — Jann-Berghaus-Str. 16

**Angemeldet bis zum 18. Juli 1970**

Ach, Hannelore, Frankfurt — Südstr. 1  
 Andreas, Detlef, m. Fam., Hamburg — Damenpfad 41  
 Bartels, Günter, Luxemburg — Luisenstr. 24  
 Bäuchler, Manuela, Dortmund — Hotel Haus am Meer  
 Becker, Hans, m. Frau, Gelsenkirchen — Benekestr. 57  
 Baumgarten, Anni, m. Schw., Wolfsburg — Benekestr. 6  
 Becker, Herbert, m. Fam., Isernhagen — Friedrichstr. 7  
 Becker, Herbert, m. Fam., Hamburg — Damenpfad 41  
 Bendow, Wilhelm, m. Fam., Neuwied — Bismarckstr. 12  
 v. Bergen, Elsbeth, Braunschweig — Am Schirrhof 5  
 Berkey, Karl, m. Fam., Hagen — Georgstr. 6  
 Bischoff, Heinz, m. Frau, Bonn — Am Wasserturm 37A  
 Bitter, Werner, m. Fam., Bielefeld — Haus Waterkant  
 Blum, Werner, m. Frau, Essen — Feldhausenstr. 10  
 Blum, Milly, Düsseldorf — Haus Delang  
 Böcker, Manfred, m. Fam., Neurath — Haus Miramar  
 Böhme, H.-J., Dr., m. Fam., Norden — Jann-Bergh.-Str. 20  
 Bökenkröger, Wilhelm, Wuppertal — Damenpfad 41  
 Böning, Horst, Wolfsburg — Moltkestr. 14



**Norbert und Charlotte Sänger**

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

### KUPFERKANNE -

ein ganz besonderer Anziehungspunkt  
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

### PFEFFERMÜHLE -

ein begehrtes Ziel aller Feinschmecker  
bis ein Uhr nachts

### DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit  
im Zentrum der Stadt

Böttger, Marga, Bad Segeberg — Kiefernweg 9  
Boyken, L., m. To., Nordenham — Georgstr. 6  
Brech, Karl, Reil — Bismarckstr. 12  
Breitzmann, Jutta, m. So., Angermund — Bismarckstr. 12  
Brix, Gerhard, m. Fam., Belm — Winterstr. 3a  
Brockmeyer, Ernst, m. Fam., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
Bruhn, Helmut, m. Fam., Wesseling — Marienstr. 10  
Bucher, Alfred, m. Fr., Gelsenkirchen — Bdw.-Erh.-Heim  
Busselberg, m. Frau, Gelsenkirchen — Schuchardts Hotel  
Coenen, Heinrich, m. Fr., Rheinhausen — Am Fischerh. 10  
Cohrs, Rolf, m. Fam., Hamburg — Am Wasserturm 3  
College, Gerhard, m. Fam., Bochum — Haus Delang  
Erpenbach, Lambert, m. Fam., Köln — Roonstr. 6  
Feige, Helmut, Hannover — Hotel Haus am Meer  
Fenslage, Marlene, Dalum — Georgstr. 6  
Friess, Heiko, Braunschweig — Halemstr. 12  
Frederking, H., m. Frau, Hildesheim — Am Leuchtt., Bruns  
Ganitta, Ursula, m. To., Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
Garske, Martin, m. Fam., Wolfsburg — Htl. Haus am Meer  
Gerdes, Hayo, m. Fam., Oldenburg — Winterstr. 39  
Gerken, Hans-Walter, m. Fam., Bremen — Benekestr. 6  
Göbel, Georg, Dr., m. Fam., Frankenthal — Oderstr. 1  
Goldenberg, Rol., m. Fam., Wolfsburg — Hotel Belvedere  
Gosemann, Paul, m. Frau, Essen — Hotel Haus am Meer  
Günther, Johannes — Hotel Germania  
Guth, Erich, m. Frau, Wuppertal — Nordhelmstr. 87  
Hahn, Carl-Hans, m. Fam., Osnabrück — Winterstr. 25  
Hansen, Aachen — Hotel Germania  
Hausmann, Fr. J., m. Fam., Wiesbaden — Schulzenstr. 7  
Heeger, Claus, m. Fam., Bochum — Luisenstr. 21  
Hein, Walter, m. Frau, Summern — Hotel am Kurplatz  
Henning, Käthe, Achim — Friedrichstr. 11  
Heupel, Doris, Bonn — Strandhotel Miramar  
Hoffmann, Marianne, Oldenburg — Winterstr. 39  
Hofmann, Bernhard, m. Fam., Hamburg — Damenpfad 41  
Höll, H., m. Fam., Wanne-Eickel — Karl-Rieger-Weg  
Holtke, Hans, m. Frau, Heiden — Südhoffstr. 22  
Holtz, Günter, m. Fam., Stromberg — Luisenstr. 21  
Horr, Valentin, m. Fam., Wiesbaden — Damenpfad 41  
Hundertmark, Lisa, Bremen — Karlstr. 2  
Jansen, Johannes, Amsterdam — Brunnenstr. 6  
Josephi, Hildegard, Sarstedt — Am Leuchtturm, Bruns  
Kaltofen, Hans, m. Fam., Lindau — Jann-Bergh.-Str. 20  
Kieslinger, Bernd, m. Frau, Barenrode — Kirchstr. 6  
Klatte, Heinrich, m. Frau, Berlin — Kreuzstr. 9  
Kleemann, Gunter, Hagen — Nordhelmstr. 72  
Kleffmann, Dieter, Bad Oeynhausen — Haus Miramar  
Klim, Wolfgang, m. Fam., Wuppertal — Schuchardts Htl.  
Kaulbach, Margarethe, Kettwig — Schuchardts Hotel  
Klostermeier, Paul, m. Fam., Bünde — Damenpfad 41  
Knot, Alice, Heilbrunn — Bismarckstr. 12  
Kok, Jaques, Sehnde — Hotel Haus am Meer

Kothe, Hermann, m. Frau, Wetzlar — Jann-Bergh.-Str. 62  
Kothe, Charlotte, Mülheim — Friedrichstr. 7  
Krüger, Anna, Neckarweihingen — Haus Vita Nova  
Kühn, Käthe-M., Bad Ems — Oderstr. 4  
Kilian, Renate, Bad Ems — Oderstr. 4  
Laaser, Günter, Hattingen — Schuchardts Hotel  
Ladwit, Eike, Hamburg — Herrenpfad 19  
Lebemann, Siegfried, m. Fam., Hamburg — Haus Delang  
Lau, Erna, Rotenberg — Schuchardts Hotel  
Laurenz, Heinz, m. Fam., Ahaus — Südhoffstr. 22  
Lehrmann, Horst, m. Fam., Braunschweig — Kiefernweg 9  
Lemma, A., Kunderrothe — Schuchardts Hotel  
Lettmann, Heinz, m. Fam., Dortmund — Haus Vita Nova  
Loffeld, Elisabeth, Rheine — Jann-Berghaus-Str. 54  
Lossen, Michael, m. Frau, Paderborn — Mühlenstr. 6  
Luckhardt, Manfred, m. Fam., Eschwege — Haus Vita Nova  
Lüke, Paul, Fürstenau — Hotel Haus am Meer  
Lutkenhues, A., Dr., m. F., Wuppertal — Nordhelmstr. 24  
Luxem, Claus, Dr., Essen — Schuchardts Hotel  
May, Margret, m. Fam., Bad Kreuznach — Heinrichstr. 10  
Meese, Heinrich, m. Fam., Dortmund — Luisenstr. 14  
Meyer, Hedwig, Oldenburg — Strandhotel Belvedere  
Meyer, Walter, m. Frau, Duisburg — Haus Delang  
Michaels, W., Runderothe — Schuchardts Hotel  
Monieu, Rudolf, m. Frau, Hannover — Halemstr. 12  
Motz, Inge, m. So., Bremen — Jann-Berghaus-Str. 20  
Mühlinghaus, Werner, m. Fam., Wuppertal — Pens. Abegg  
Müller, Herm., m. Fam., Bad Godesberg — Bdw.-Erh.-Hm.  
Münster, Hartmut, Hildesheim — Kirchstr. 6  
Neetzow, Irene, Köln — An der Mühle 20  
Niehus, Rolf, Osnabrück — Langestr. 26  
Nies, Jürgen, m. Frau, Schermbeck — Roonstr. 6  
Nötzold, Gerhard, m. Fam., Oesede — Mühlenstr. 12  
Oesker, Ingrid, Bad Oeynhausen — Lippestr. 25  
Olnhoff, Martin, m. Frau, Hamburg — Hotel am Kurplatz  
Pampuch, Evelyne, Düsseldorf — Hotel Haus am Meer  
Paske, Günter, m. Frau, Arnsberg — Hotel am Kurplatz  
Petermann, Marie-Luise, Dülmen — Halemstr. 12  
Plate, m. Frau, Lüdenscheid — Luisenstr. 24  
Pott, Hans, m. Fam., Hagen — Jann-Berghaus-Str. 20  
Promm, Elli, m. To., Göttingen — Langestr. 26  
Püttmann, Karin, m. Schw., Oberhausen — Winterstr. 3a  
Rabe, F. W., m. Frau, Hannover — Hotel Haus am Meer  
Reiche, Arthur, m. Frau, Berlin — Waldweg 6  
Reiche, Gisela, Leer — Ellernstr. 1  
Ringowski, Horst, m. Fam., Hagen — Halemstr. 12  
Rollbach, Karl, m. Frau, Sulzbach — Hotel Haus am Meer  
Romeyk, Christel, Bremen — Schuchardts Hotel  
Sander, Wilfried, m. Frau, Belm — Kiefernweg 2  
Schäfer, Gisela, Bremen — Kreuzstr. 9  
Scharowsky, J., Dr., Isernhagen — Lippestr. 4  
Scheller, Elfriede, m. To., Isernhagen — Am Leuchtturm 4

# Hotel Friesse mit Friesenschanke

Friedrichstraße

Restaurant • Bierstube

Telefon 2143

REICHHALTIGE SPEISENKARTE - URGEMUTLICH - TREFFPUNKT ZUM TRADITIONELLEN DÄMMERSCHOPPEN

# „Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9      Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT  
STIMMUNGSMUSIK  
SPEZIALITÄTEN**

## DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHERE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Bayrischen Jodler-Kapelle „Die Isartaler“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“  
„TOLLE SEEHUNDE“  
„HÜBSCHE SEENIXEN“**

Schemien, Willy, m. Fam., Essen — Moltkestr. 14  
Scheunemann, Maria, Quickborn — Kiefernweg 9  
Schmidt, Heinrich, Xanten — Hotel Haus am Meer  
Schmidt, Werner, m. Fam., Dortmund — Osterstr. 4  
Schneevoigt, Marta, Olpe — Knyphausenstr. 26  
Schnieders, Norbert, m. Frau, Oldenburg — Haus Miramar  
Scholl, Richard, m. Fam., Grünstadt — Rheinstr. 21  
Schulz, Walter, Einbeck — Schuchardts Hotel  
Schulze, Kurt, m. So., Großhansdorf — Damenpfad 41  
Schwar, Gerhard, m. Fam., Hamburg — Damenpfad 41  
Schweitzer, Peter, m. Frau, Düsseldorf — Südhoffstr. 22  
Seegers, Birgit, Hannover — Kirchstr. 6  
Seidelmann, Wilhelm, m. Frau, Essen — Kreuzstr. 9  
Sieper, Ralf, Remscheid — Kirchstr. 8  
Snakker, Jan, m. Fam., Neu-Isenburg — Bruns Hotel  
Solbach, Willi, m. Fam., Dahlheim — Damenpfad 41  
Sonnenkalb, Wilhelm, m. Fr., Berlin — Strandh. Belvedere  
Spellerberg, Oswald, Dr., m. Fam., Köln — Bdw.-Erh.-Hm.  
Spetzmann, Karl, m. Fam., Bockum — Gartenstr. 56  
Stock, Ingrid, m. To., Hamburg — Bismarckstr. 12  
Stürenburg, Marlit, m. Fam., Hamburg — J.-B.-Str. 20

Thesing, Clemens, m. Frau, Münster — Hotel am Kurplatz  
Tillmanns, Julius, m. Frau, Neuß — Jann-Bergh.-Str. 44a  
Urban, Loni, m. To., Frankfurt — Schulzenstr. 43  
Uroath, Jutta, Dr., Hamburg — Herrenpfad 19  
Visser, Heinrich, Köln — Am Wasserturm 23  
Werber, A., Dr., m. Fam., Gelsenkirchen — Luisenstr. 14  
Wehner, Helmut, m. Fam., Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
Weifmann, Wolfgang, m. Frau, Berlin — Rheinstr. 21  
Werner, Hans, m. Fam., Siegburg — Bdw.-Erh.-Heim  
Wilken, Klaus, Sehnde — Hotel Haus am Meer  
Willam, Bärbel, m. Fam., Düren — Bdw.-Erh.-Heim  
Wieshoff, Eberhardt, m. Frau, Mannheim — Kirchstr. 8  
Winkler, Horst, m. Fam., Köln — An der Mühle 20  
Zabel, Reinhardt, m. Fam., Nettleingen — Benekestr. 57

### Angemeldet bis zum 19. Juli 1970

Auerswald, Reinhard, m. Fr., Uetze — Jann-Bergh.-Str. 45  
Bähr, Kurt, m. Frau, Hannover — Luisenstr. 10  
Bähr, Kurt, Dr., m. Frau, Isernhagen — Luisenstr. 10  
Becker, Astrid, Möhnesee — Haus Meeresstrand  
Becker, Karl, m. Fam., Glandorf — Mühlenstr. 14  
Beckmann, Wilhelm, Bünde — Jann-Berghaus-Str. 83  
Bendin, Horst, Hamburg — Mühlenstr. 5  
Bergmann, Sophie, m. Fam., Oldenburg — Luisenstr. 3  
Bielefeld, Herbert, Bocholt — Hotel Europäischer Hof  
Biermann, Wolf, m. Fam., Hagen — Knyphausenstr. 24a  
Blank, Helmut, m. Frau, Köln — Haus Cornelius  
Blaum, Frank-Eddo, Bochum — Haus Meeresstrand  
Bock, Ernst, m. Fam., Verl — Am Fischerhafen 11  
Bührich, Gerhard, m. Fam., Leetze — Jann-Bergh.-Str. 45  
Conzen, Mathilde, Burgbinsfeld — Knyphausenstr. 24a  
Creighton, Elvira, m. To., Lippstadt — Oderstr. 19  
Cramer, Wilhelm, m. F., Möhnesee — Haus Meeresstrand  
Dölling, Heinz, m. Fam., Emden — Hotel Europäischer Hof  
Feldhaus, Jochen, Rheinhausen — Hotel Europäischer Hof  
Feldroß, Christa, m. To., Kiel — Bdw.-Erh.-Heim  
Frerich, Liesel, Stadthagen — Haus Meeresstrand  
Geisler, Aleida, m. To., Schüttdorf — Marienstr. 21  
Hahn, H.-H., m. Frau, Wolfsburg — Haus Meeresstrand  
Haverkamp, Martin, Münster — Südhoffstr. 15  
Heckmann, Erika, m. Fam., Kempen — Luisenstr. 18  
Heckmann, Johanna, Kempen — Haus Cornelius  
Heikans, Anneliese, m. So., Rheine — Bdw.-Erh.-Heim  
Heinecke, Christa, m. So., Oldendorf — Knyphausenstr. 24a  
Heinecke, Paula, Oldendorf — Knyphausenstr. 24a  
Hellbusch, Heinz, Bremen — Hotel Europäischer Hof  
Hellbusch, Waltraut, Bremen — Hotel Europäischer Hof  
Hinz, Gerhard, Peine — Hotel-Pension Coordes  
Hinz, Margarete, Peine — Hotel-Pension Coordes  
Holtmann, Bochum — Hotel Europäischer Hof  
Hugo, Dieter, m. Frau, Dortmund — Langestr. 29  
Janto, Reinhard, m. Frau, Krefeld — Hotel Germania  
Johnen, Margarete, m. Fam., Aachen — Haus Cornelius  
Kaiser, Fritz, m. Frau, Hombruch — Luciusstr. 12  
Kann, Waltraud, m. Fam., Bendorf — Haus Inge  
Klebig, Wolfgang, m. Fam., Bremen — Nordhelmstr. 83  
Knäpper, Ernst, m. Fam., Dortmund — Viktoriastr. 1  
Knoerzer, Alfred, Dr., m. Frau, Stuttgart — Europ. Hof  
Kock, Marta, m. Fam., Baunatal — Hotel Germania  
Kötz, E., Auholz — Hotel Europäischer Hof  
Krapp, Alfred, Dr., m. Fam., Lingen — Haus Inge  
Kremer, Hans, m. Fam., Homberg — Langestr. 29  
Lange, Bärbel, m. To., Berlin — Feldhausenstr. 3

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

H. R. Warnken      Kaiserstraße 12      Telefon 743



**DIE OASE DER RUHE DIREKT AM MEER**

### Großes Seeterrassenrestaurant

Exquisite Küche

Komfortable Zimmer, zentralbeheizt, mit Balkon zur See  
Telefon (Selbstwahl) - Duschen - Privat-WC  
Appartements - Lift - Repräsentative Hotelhalle

Leser, Marita, m. Fam., Erfstadt — Haus Inge  
 Leuker, Ewald, Meerbusch — Kaiserstr. 11  
 Lueneberg, Giesela, Wattenscheid — Winterstr. 3a  
 Mausch, Uwe, Buende — Jann-Berghaus-Str. 83  
 Meier, Fritz, m. Frau, Arolsen — Waldweg 5  
 Matzner, Erich, m. Fam., Arolsen — Waldweg 5  
 Mömminghoff, Elfriede, m. To., Münster — Luisenstr. 3  
 Moseleit, Helmut, m. Fam., Düsseldorf — Mühlenstr. 5  
 zur Nedden, Otto, Köln — Kaiserstr. 11  
 Okuck, Gertrud, Bielefeld — Tannenstr. 7  
 Puschl, Gudo, Bad Wildungen — Winterstr. 3a  
 Rass, Georg, m. Fam., Berlin — Feldhausenstr. 3  
 Reich, M., Dortmund — Kreuzstr. 6  
 Reinecke, Hermann, Hamm — Haus Inge  
 Reimer, Gustav, m. Frau, Dortmund — Luciusstr. 12  
 Reiners, Werner, m. Fam., Reinshaus — Winterstr. 3a  
 Reissing, Willi, m. To., Recklinghausen — Georgstr. 1  
 Rettig, Hildegard, Twistringen — Birkenweg 34  
 Richter, Otto, m. Frau, Dortmund — Luciusstr. 12  
 Rinken, Heinrich, m. Fam., Bitburg — Mühlenstr. 5  
 Roelewald, Helmut, m. Fam., Oerrel — Richthofenstr. 11  
 Rödgers-Arnold, Renate, m. Fam., Soltau — Luisenstr. 10  
 Röttgers, Annette, Münster — Südhoffstr. 15  
 Schauer, Toni, Clausthal-Z. — Luisenstr. 18  
 Schneider, Paul, m. Frau, Lippstadt — Oderstr. 19  
 Schwaten, Konrad, Wuppertal — Hotel Europäischer Hof  
 Schürmann, Susanne, Letmathe — Haus Inge  
 Schütte, Walter, m. Fam., Uetze — Jann-Bergh.-Str. 45  
 Schweigert, Anni, S.-Lebenstedt — Knyphausenstr. 16  
 Schütt, M., m. Fam., S.-Lebenstedt — Knyphausenstr. 16  
 Siebert, Gerhard, m. Fam., Krefeld — Luisenstr. 10  
 Späing, Herbert, m. Fam., Oestrich — Knyphausenstr. 24a  
 Ständer, Kurt, m. Fam., Heidelberg — Luisenstr. 18  
 Stein, Fritz, Dr., m. Frau, Warstein — Hotel Germania  
 Terboven, H.-J., m. Fam., Höxter — Luisenstr. 18  
 Tuschhoff, Wolfgang, Mülheim — Damenpfad 19  
 Wermes, R., m. Fam., Nordhorn — Knyphausenstr. 24a  
 Wern, Willi, Wesseling — Damenpfad 19  
 Wiebe, Gertrud, m. Fam., Bielefeld — Hotel Germania  
 Wiemann, Günter, Iburg — Luisenstr. 10  
 Wiese, Hannelore, m. To., Gelsenkirchen — Winterstr. 3a

**Angemeldet bis zum 20. Juli 1970 mittags**

Achenbach, Fritz, Wallmenroth — Ellernstr. 10  
 Adam, Wolfgang, m. Frau, Frankfurt — Moltkestr. 6  
 Appenratt, Dr., Hannover — Hotel Europäischer Hof  
 Arlt, Heinz, m. Fam., Duisburg — Herrenpfad 19  
 Armbruster, Wally, Hannover — Südhoffstr. 8  
 Auch, Klara, Frankfurt — Knyphausenstr. 17  
 Axmann, Winfriede, m. Ki., Bielefeld — Gartenstr. 41  
 Baldowsky, Rosalie, m. To., Hannover — Nordhelmstr. 64  
 Beck, Georg, m. Frau, Lüdenscheid — Halemstr. 2  
 Beck, Kathrin, Essen — Heinrichstr. 3  
 Behrendt, Bruno, m. Frau, Köln — Feldhausenstr. 9

**Ihrer Gesundheit zuliebe  
 täglich  
 MeeresTIEFwasser  
 trinken**




**Bitte besuchen Sie  
 die Trinkkurhalle  
 im Georgsgarten**

Beinke, Reinhard, m. Frau, Bünde — Mainstr. 27  
 Benicke, Ruth, m. So., Rheine — Gartenstr. 5  
 Berg, Fritz, m. Fam., Brüll — Oderstr. 14  
 Beschedsnick, Gerd, m. Fam., Hilden — Knyphausenstr. 17  
 Beuthe, Sieglinde, m. So., Braunschweig — Gartenstr. 19  
 Freifr. von Biedermann, m. Ki., Freiburg — Heinrichstr. 3  
 Bumewies, Heinr., m. Frau, Münster — Feldhausenstr. 12a  
 Blau, Manfred, m. Fam., Opladen — Hotel Germania  
 Bockschatz, Hermann, m. Fam., Gütersloh — Damenpfad 3  
 Bönig, Erwin, m. Fam., Gelsenkirchen — Südstr. 29  
 Borsdorff, Heinz, m. Frau, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim  
 Bothe, Rosemarie, m. So., Hagenburg — Kreuzstr. 12  
 Brandscheil, Else, m. To., Berlin — Gartenstr. 41b  
 Braun, Brigitte, Herbede — Knyphausenstr. 24a  
 Breithopf, Helmut, Krefeld — Kreuzstr. 12  
 Breuer, Lutz, m. Fam., Lingen — Winterstr. 24  
 Brill, Wiltrud, m. Fam., Seesen — Langestr. 8  
 Brückner, Helga, Lüdenscheid — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Bruckmann, Norbert, m. Fam., Kassel — Luisenstr. 25  
 Dantzer, Renate, Hannover — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Döch, Herbert, m. Fam., Bork — Feldhausenstr. 9  
 Dornow, Gerda, Hannover — Moltkestr. 6  
 Dörnen, Annelie, m. Mu., Wuppertal — Südstr. 29  
 Dohm, Anna, Neheim-Hüsten — Strandstr. 12  
 Dreyer, Johanna, Frankfurt — Mainstr. 27  
 Droste, Helga, Arnsberg — Heinrichstr. 11  
 Ebbinghaus, Ilse, Hohenlimburg — Luisenstr. 16  
 Eichholt, Maria, Baden-Baden — Hotel Germania  
 Ergenzinger, Martha, Minden — Kreuzstr. 8  
 von Falkenhausen, B., Dr., m. Fam., Essen — Heinrichstr. 3  
 Filzek, Paul, m. Fam., Essen — Ellernstr. 7  
 Fink, Emmi, m. So., Großen-Busek — Wedelstr. 2  
 Fischer, Heinrich, m. Fam., Werl — Winterstr. 24



**Herzlich willkommen  
 auf Norderney!**

**Die bevorzugte Pils-Marke aus dem  
 Westfalen-Land ist bereits da.**

**Linden-Pils, von der Nordsee bis  
 zum Süden, in Westfalen wie im  
 Rheinland, in Hamburg wie in Hessen  
 - überall gleich beliebt.**



**Linden-Pils**

Fliegel, Albert, m. Fam., Duisburg — Weserstr. 20  
 Frank, Maria, m. Enk., Dortmund — Südhoffstr. 8  
 Freesmeier, Reinhold, m. Frau, Wiedenbrück — Villa Ilse  
 Fregse, Günter, m. Fam., Bückeberg — Haus Westend  
 Fuchse, Lingen — Winterstr. 24  
 Führt, Anna, Oberhundem — Ellernstr. 16  
 Geil, Gerhard, m. Fam., Köln — Kreuzstr. 8  
 Gläue, Wolfgang, Gehrden — Wedelstr. 2  
 Glinski, Ambrosius, m. Fam., Frankfurt — Ellernstr. 10  
 Göhler, Gerhard, m. Fam., Berlin — Strandstr. 12  
 Gerdes, Karl-Heinz, m. Fam., Oldenburg — Friedrichstr. 21  
 Grambols, Dieter, m. Frau, Kamen — Halemstr. 2  
 Grosse-Holz, Gertrud, m. Fam., Münster — W.-Aug.-Heim  
 Grosser, Erwin, m. Frau, Gütersloh — Damenpfad 3  
 Großjohann, Karin, m. To., Dortmund — Wedelstr. 2  
 Gundermann, Heinrich, Rheine — Knyphausenstr. 2  
 Haake, m. So., Diepholz — Haus Annette  
 Hackenschu, Joachim, Fintel — Luisenstr. 20  
 Hafer, Eberhard, m. Frau, Frankfurt — Benekestr. 10a  
 Häntschl, Karin, Graz — Moltkestr. 6  
 Hartmann, Heinz, m. Fam., Köln — Brunnenstr. 2  
 Heepe, Dorit, m. Fam., Wanfried — Knyphausenstr. 24a  
 Heinekamp, Anton, m. Frau, Remscheid — Haus Westend  
 Heinker, Brigitte, Hamburg — Damenpfad 22  
 Henking, Erhard, m. Fam., Koblenz — Südhoffstr. 8  
 Hesse, Joseph, m. Fam., Gelsenkirchen — W.-Aug.-Heim  
 Hoffmann, Gerhard, Hilchenbach — Knyphausenstr. 2  
 Hoofelmann, Hauke, Emden — Knyphausenstr. 18  
 Hubert, W., Emmerich — Damenpfad 22  
 Hübner, Gerhard, Dr., Worms — Georgstr. 3  
 Hudczek, Helga, Gladbeck — Haus Westend  
 Jahn, Hildegard, Berlin — Bruns Hotel  
 Jakobs, Heinrich, m. Frau, Nordhorn — Knyphausenstr. 17  
 Jürgens, Heinrich, m. F., Neheim-Hüsten — Strandstr. 12  
 Kaiser, Marianne, m. Fam., Bochum — Bismarckstr. 11  
 Kappefoll, Alfons, m. Frau, Ochtrup — Gartenstr. 19  
 Keil, Walli, Ibbenbüren — Marienstr. 3  
 Kellershohn, Rosem., m. Fam., Bergheim — Bruns Hotel  
 Kennin, Bernd, Berlin — Südstr. 29  
 Kindermann, Hildegard, m. To., Eiserfeld — Kreuzstr. 12  
 Klemm, Annette, Münster — Maybachstr. 15  
 Klingberg, Ulrich, m. Fam., Hameln — Langestr. 8  
 Klinkers, Jürgen, m. Fam., Hagen — Adolfsreihe 2  
 Klossek, Elsbeth, Oer-Erkenschwick — Benekestr. 9  
 Knöchel, Gertrud, Halle — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Knoll, Herta, Oldenburg — Haus Am Nordstrand  
 Knoop, Wilhelm, m. Frau, Melsen — Wilhelm-Aug.-Heim  
 Kramer, Gertrud, m. So., Bottrop — Schulzenstr. 45  
 Kramer, Heinz, m. Fam., Dortmund — Halemstr. 2  
 Krause, Angelika, m. Br., Westerholt — Emsstr. 16  
 Kröger, Wilhelmine, m. Schw., Löhne — Georgstr. 3  
 Kubusch, Hartmut, m. Frau, Berlin — Ellernstr. 10  
 Kühnel, Ursula, Duisburg — Weserstr. 20  
 Kutzner, Ernst, Düsseldorf — Hotel Europäischer Hof  
 Lang, Josef, m. Fam., Kaisheim — An der Mühle 3  
 Lehmann, Ruth, Kiel — Mühlenstr. 5  
 Lehwald, Elfi, m. To., Dortmund — Haus Westend  
 Leukel, Hans, m. Fam., Mandeln — Benekestr. 47  
 Leutze, Christa, Hannover — Wilhelmstr. 10  
 Liebig, Margot, Löhne — Südstr. 3  
 Linnemann, Brigitte, Münster — Maybachstr. 15  
 Löb, Renate, m. So., Hausen — Georgstr. 3  
 Luhmann, Marie, Obermehnen — Moltkestr. 6  
 Lusga, Horst, m. Fam., Gohfeld — Knyphausenstr. 24a  
 Markus, Ernst, m. Frau, Mülheim — Gartenstr. 8  
 Markwitz, Heinrich, m. Frau, Gelsenkirchen — Europ. Hof  
 Marx, Alfred, Berlin — Mühlenstr. 19  
 Maul, Helene, Hohenlimburg — Luisenstr. 16  
 Meier, Fritz, m. Frau, Bielefeld — Friedrichstr. 8  
 Meier, Otto, m. Fam., Kulenhausen — Marienstr. 17  
 Mellmann, Harald, m. Fam., Lübeck — Luisenstr. 16  
 Merz, Karl-Heinz, Unna — Gartenstr. 40

Moers, Fritz, m. Fam., Heinsberg — Knyphausenstr. 24a  
 Montag, Horst, m. Fam., Vöhrum — Knyphausenstr. 17  
 Motte, Hildegard, Hagen — Haus Westend  
 Müller, Ursula, m. Fam., Düsseldorf — Langestr. 8  
 Münster, Dieter, Köln — Feldhausenstr. 12a  
 Neubohn, Hans, Dr., m. Fam., Göttingen — Luisenstr. 16  
 Otto, Edgar, m. Fam., Iserlohn — Marienstr. 3  
 Otto, Manfred, m. Frau, Aldwambuchen — Heinrichstr. 11  
 Petersen, Willi, m. Fam., Minden — Kreuzstr. 12  
 Pichmann, Hans, m. Fam., Soest — Goebenstr. 4  
 Porath, Robert, m. Fam., Köln — An der Mühle 4  
 Pott, Gerhard, m. Fam., Hagen — Adolfsreihe 2  
 Proppe, Heinrich, m. Frau, Bremerhaven — J.-B.-Str. 43a  
 Psotta, Heinz-D., m. Frau, Neu-Isenburg — Haus Westend  
 Runbacher, Hans, m. So., Zell am See — Winterstr. 24  
 Reckow, Fritz, m. Frau, Willich — Südstr. 5  
 Richter, Alfred, m. Frau, Velbert — Hotel Germania  
 Richter, Horst, m. Fam., Norden — Knyphausenstr. 17  
 Riefstahl, Herm., Dr., m. Frau, Malchen — Mühlenstr. 19  
 Rosendahl, Johanna, m. Fam., Wuppertal — Hotel Germ.  
 Rosilius, Heinz, m. Fam., Hannover — Wilhelmstr. 10  
 Rudolph, Wolfgang, Peine — Südstr. 29  
 Sanduer, H., m. Fam., Gelsenkirchen — Richthofenstr. 14  
 Sassen, Beate, Münster — Hotel Europäischer Hof  
 Saure, Heidi, Gevelsberg — Hotel Europäischer Hof  
 Sauer, Ernst, m. Fam., Hagen — Benekestr. 47  
 Sauer, Paul, m. Frau, Menden — Am Schirrhof 3  
 Schadde, Marianne, m. So., Obermehnen — Moltkestr. 6  
 Schäfer, Dieter, m. Fam., Köln — Feldhausenstr. 9  
 Scharrenbroich, E., m. To., Lüdenscheid — Langestr. 8  
 Schudemantel, Karl, m. Frau, Hagen — Haus Westend  
 Schudemantel, Karl, m. Frau, Hagen — Haus Westend  
 Schudemantel, Walter, m. Frau, Minden — Marienstr. 17  
 Schewe, Anna, Hagen — Georgstr. 3  
 Schmitt, Hans, Saarbrücken — Hotel Germania  
 Schommer, Gerd, m. Fam., Solingen — Feldhausenstr. 10  
 Schönebeck, Margarete, Ibbenbüren — Marienstr. 3  
 Schröder, Fritz, m. Fam., Stemshorn — An der Mühle 9  
 Schröder, Kurt, m. Fam., Lahde — Haus Westend  
 Schroeder, Sigrid, Hilden — Gartenstr. 36  
 Schulte, Hans-E., m. Fam., Mainz — An der Mühle 9  
 Schulte, Hermann, m. Fam., Marl — Winterstr. 16  
 Schultz, Kurt, m. Fam., Wedel — Benekestr. 9  
 Schulz, Willi, m. Fam., Düsseldorf — Gartenstr. 31  
 Schumacher, Karl, m. Fam., Königswinter — Langestr. 8  
 Schürmann, Ang., m. Fam., Erkenschwick — Benekestr. 9  
 Schürmann, G., m. Fam., Radevormwald — Haus Westend  
 Schumer, Inge, Rheine — Knyphausenstr. 2  
 Schwab, Melchior, m. Fam., Hamm — Oderstr. 14  
 Seefeldt, Kurt, m. Fam., Essen — An der Schanze 9  
 Sehn, Günter, Jägersburg — Hotel Haus am Meer  
 Selchow, Lucie, m. To., Berlin — Halemstr. 2  
 Sieveking, Ilse, Köhne — Südstr. 3  
 Silomon, Bernd, m. Frau, Ebnet — Heinrichstr. 11  
 Steenhofer, Franz, Hamm — Bruns Hotel  
 Steinfeld, Hans, m. Fr., Detmold — Hotel Europäisch. Hof  
 Stracke, Wilhelm, Münster — Bruns Hotel  
 Tattiger, Hilde, m. To., Rehme — Heinrichstr. 3  
 Tews, Erwin, Bremervörde — Am Wasserturm 3  
 Thilo, Marie-Anne, Hannover — Marienstr. 3  
 Tiemann, Reinhold, m. Fam., Unna — Wedelstr. 2  
 Tjarks, Gerhard, m. Fam., Emden — Knyphausenstr. 18  
 Treschanke, Dieter, m. Frau, Lüdenscheid — Damenpfad 29  
 Uebe, Elfriede, m. Enk., Battenberg — Knyphausenstr. 18  
 Ueberschar, Siegbert, Gehrden — Wedelstr. 2  
 Voltmer, Edletraut, Hannover — Seilerstr. 13  
 Wagner, Anni, Großen-Buseck — Wedelstr. 2  
 Weihs, Rudi, Wiesbaden — Kreuzstr. 12  
 Wering, Karl-Heinz, m. Frau, Hamm — Friedrichstr. 21  
 Weyerstall, Claus, Hemer — Am Schirrhof 3  
 Wolf, Günter, m. Frau, Barsinghausen — Am Schirrhof 3  
 Wollms, m. Frau, Heiligenhaus — Hotel Germania



ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld · Hofkamp 9 · Fernruf 442088  
 Nordseebad Norderney · Am Kurplatz

# 大 清 康 熙 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

**CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST**

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,  
Handarbeiten, Service, Schmuck

**Ankauf von Antiquitäten**

**2982 NORDSEEBAD NORDERNEY**

Poststraße 2 - Telefon 04932 - 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon 04932 - 2435

**Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer**

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und  
Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm  
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern  
Etagendusche - Gute Küche

**Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum**

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

**Inh. Eberhardt Malz**

**Vollpensions-Endpreise:**

Hauptsaison von 26,— bis 30,— DM  
übrige Jahreszeit von 23,— bis 27,— DM

## HAUS TYARKS

**Die kinderfreundliche Privatpension**

Heinrichstraße 10 - Telefon 04932 / 2118 - Postfach 169

**Ganzjährig geöffnet**

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)  
Teilpensions-Endpreis ab 19,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**  
Vollpensions-Endpreis ab 22,— DM

Für Kinder auf alle Preise je nach Alter  
entsprechende Ermäßigung

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE - BECK - PILS**



**DORTMUNDER UNION BIER**

# haus waterkant

**JÜRGEN UND LORE NIEMEYER**  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
Ruf 04932 / 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am  
Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse  
Ganzjährig geöffnet

### INCLUSIVPREIS

(Übernachtung, Frühstück, Prozenz, Mehrwertsteuer)

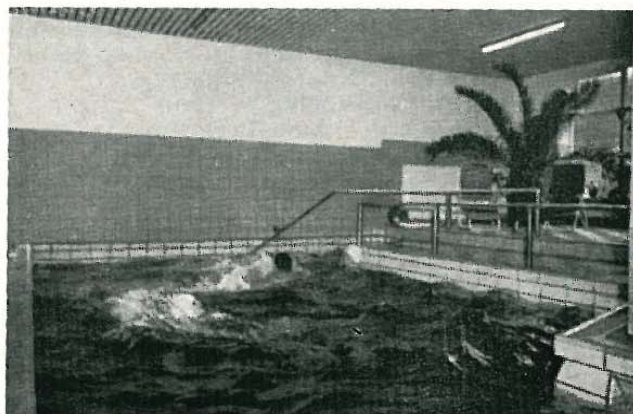
#### SEEZIMMER

Sommersaison DM 26,45  
Frühjahr und Herbst DM 25,30

#### GARTENZIMMER

Sommersaison DM 20,70  
Frühjahr und Herbst DM 20,70

**Für die Frühjahrs-  
und Herbst-Kurgäste  
unseres Hauses  
besonders  
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur von 26 Grad Wärme  
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung



*Bitte ein Bit!*

**Brauerei Th. Simon, Simonbräu, Bitburg/Eifel**

Vom Faß in den Gaststätten  
**„Seehund“ und  
 „Goode Wind“**

Zettner, Frieda, Nürnberg — Frisiastr. 9  
 Ziemann, Hildegard, Zulpich — Mühlenstr. 5

**Angemeldet bis zum 20. Juli 1970 abends**

Albig, Regina, Berlin — Friedrichstr. 5  
 Andres, Theodor, m. Fam., Ludwigshafen — Nordsee-Haus  
 Avermann, Helmut, m. Fam., Vorhelm — Am Schirrhof 6  
 Bachmann, Gerhard, m. Fam., Lüdenscheid — Hotel Pique  
 Bahr, Ruth, Süchteln — Damenpfad 12a  
 Ballhausen, Margarethe, Göttingen — Düsseldorfer Hof  
 Barein, Romana, Berlin — Luisenstr. 11  
 Bärger, Kurt, Hohenlimburg — Damenpfad 18  
 Baumgarten, E., m. Fam., Neheim-Hüst. — Am Denkmal 1  
 Becker, Düsseldorf — Südhoffstr. 16  
 Beckmann, Lore, Hamburg — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Beckmann, Margar., m. So., Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Hm.  
 Bednarz, Dieter, Hannover — Oderstr. 4  
 Beilfuhs, Otto, m. Frau, Emsdetten — Luisenstr. 23  
 Bender, Reinhold, m. Frau, Wolfsburg — Düsseldorfer Hof  
 Bendiger, Fritz, m. Fam., Eiserfeld — Nordsee-Haus  
 Bergfeld, Adolf, m. Fam., Köln — Villa Elise  
 Bergwall, Hans-Jörg, Norrköping — Haus Daheim  
 Boeck, Dora, Espelkamp — Jann-Berghaus-Str. 45

Boedecker, Klaus, m. Frau, Rodenkirchen — Nordsee-Hs.  
 Bomonsky, Herbert, Wuppertal — Seilerstr. 17  
 Boriss, Archibald, Drehle — Heinrichstr. 8  
 Borowka, Peter, Wolfenbüttel — Hotel Pique  
 Brakel, Helmut, m. Fam., Verl — Haus Daheim  
 Brandes, Hellmuth, m. Frau, Bad Harzburg — Pens. Kama  
 Bräselow, Antje, Lendringsen — Hotel Pique  
 Bräunl, Helga, m. Fam., Bechtheim — Südhoffstr. 6  
 Breitbach, Brigitte, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Brekow, W., Dr., m. Fam., Krefeld — Halemstr. 12a  
 Bröcker, Kurt, m. Fam., Wuppertal — Kaiserstr. 2  
 Buchholz, Werner, m. Fam., St. Tönis — Halemstr. 12a  
 Bunte, Josef, m. Fam., Paderborn — Luisenstr. 23  
 Bütfering, Franz, m. Fam., Beckum — Bäckerstr. 5  
 Chiarato, Rosemarie, m. To., Düsseldorf — Schmiedestr. 1a  
 Claasen, M., Goch — Nordsee-Haus  
 Conrad, W., Dr., m. Fam., Bad Salzuffen — Damenpfad 18  
 Cordes, Rolf, Bremen — Bismarckstr. 14  
 Coym, Hans-Dieter, Hannover — Knyphausenstr. 4  
 Dargel, Friedrich, m. Frau, Bielefeld — Nordsee-Haus  
 Dausend, Klaus, m. Fam., Wuppertal — Haus Antje  
 Debusmann, Karin, m. Fam., Kaiserslautern — Lippestr. 6  
 Dierichs, Käthe, m. To., Libach — Damenpfad 18  
 Dobschinsky, Norbert, m. Frau, Hagen — J.-Bergh.-Str. 24  
 Donges, Heinrich, m. Fam., Biedenkopf — Jann-B.-Str. 24  
 Dreier, Irene, Bad Salzuffen — Richthofenstr. 1  
 Drewen, Ingrid, Hannover — Nordsee-Haus  
 Dröge, Renate, Bochum — Damenpfad 18  
 Dimkel, Rita, Dortmund — Bismarckstr. 5  
 Ebbert, Wilhelm, m. Fam., Bocholt — Kaiserstr. 2  
 Eckschmidt, Karl, m. Frau, Groß-Grönau — Karlstr. 1a  
 Eller, Rolf, Bonn — Hotel Pique  
 Erdmann, Jutta, m. Fam., Hagen — Damenpfad 12a  
 Ernst, Gertrud, Wuppertal — Knyphausenstr. 4  
 Esser, Günter, m. Fam., Düsseldorf — Bismarckstr. 14  
 Farwick, Hanna, m. Fam., Münster — Knyphausenstr. 24  
 Feldmann, Günther, m. Fr., Wanne-Eickel — Gartenstr. 52  
 Feldmann, Peter, m. Frau, Obernkirchen — Benekestr. 4  
 Fernow, Inge-Lore, Berlin — Haus Antje  
 Fiedler, Elisabeth, m. Enk., Leun — Friedrichstr. 5  
 Finke, Elisabeth, Billerbeck — Heinrichstr. 11  
 Fischer, Friedrich, m. Fam., Kirchlengern — Damenpfad 30  
 Fischer, Helmut, m. Fam., Wolfsburg — Moltkestr. 9  
 Fledderjohann, Erwin, m. Fam., Ladbergen — Haus Dörte  
 Franke, Anna, Nahen — Richthofenstr. 17  
 Freitag, Gerhard, m. Frau, Altena — Luisenstr. 11  
 Frevert, W., m. Frau, Braunschweig — Knyphausenstr. 6  
 Fries, Anneliese, m. To., Neu-Isenburg — Bismarckstr. 14  
 Fronczak, Ulrich, Bünde — Benekestr. 46  
 Funke, Heinz, m. Fam., Dortmund — Haus Dörte  
 Geüdecke, Erna, Dortmund — Haus Dörte  
 Geihe, m. Frau, Willich — Birkenweg 6  
 Gießelmann, Manfred, m. Fam., Rheda — Knyphausenstr. 4  
 Glasmacher, Gunter, Essen — Haus Antje  
 Goldscheid, Gerhard, m. Frau, Dortmund — Am Denkm. 1  
 Gössling, Reinhard, m. Fam., Auweiler — Haus Dörte  
 Gravemeier, Ursula, Ladbergen — Haus Dörte  
 Greef, Jürgen, m. Fam., Hagen — Knyphausenstr. 24  
 Greving, Charlotte, Bingham — Luisenstr. 1a  
 Grimm, Adolf, m. Frau, Bergwangen — Luciusstr. 10  
 Groschowski, Lore, m. To., Gelsenkirchen — Haus Dujardin  
 Groß, Bernhard, m. Fam., Linz — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Grunwald, Irmgard, Lippstadt — Luisenstr. 39  
 Haberer, Rosel, m. Ki., Ahlen — Damenpfad 19  
 Hallerbach, Horst, Dortmund — Knyphausenstr. 4  
 Hansonis, Heinrich, m. Frau, Efferen — J.-B.-Str. 16  
 Harboum, August, m. Frau, Ahlen — Am Schirrhof 6  
 Hartges, Heinz, m. Fam., Pesch — Nordsee-Haus

80 Jahre

80 Jahre

**Sehr geehrter Kurgast!**

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

**H. BAKKER**

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon 04932/508

GÄSTEHAUS

**VILLA CHRISTINA**

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad **Norderney**  
 Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf 04932/711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmittel  
 Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon  
 Fahrstuhl im Hause  
 Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich



# KLEINES KURGAST-OMPENDIUM

## Kurmittel

**MEERESKLIMA UND MEERWASSER:** Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

### ANWENDUNGEN:

**LUFTBÄDER** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

**KALTE MEERESBÄDER** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselvorgänge im Körper dar.

**WARME MEERWASSERBÄDER (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 Prozent mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

**MEERWASSER-INHALATIONEN** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen Inhalatorium als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

**MEERWASSER-TRINKKUREN** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

**MEERESSCHLICK-ANWENDUNGEN.** Aus jahrhundertalten mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschllick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefäßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

**SAUNABÄDER.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

**ZUSÄTZLICHE EINRICHTUNGEN:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwasser-massagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

|  |   |                   |                          |
|--|---|-------------------|--------------------------|
| <b>MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD</b> mit 24° Wasserwärme:                          | montags bis freitags                                  | 9.15 - 12.30 Uhr  | 15.45 - 17.30 Uhr        |
|  | sonnabends  | 9.15 - 12.30 Uhr  | 15.30 - 17.30 Uhr        |
|  | sonntags  | 9.00 - 12.30 Uhr  |                          |
|  | donnerstags   | 20.00 - 22.00 Uhr |                          |
|  | Kassenschluß dreiviertel Stunde vorher                |                   |                          |
| <b>KURMITTELHAUS:</b> Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen und Massagen   | montags bis freitags                                  | 8.00 - 13.00 Uhr  | 14.30 - 16.45 Uhr        |
|  | sonnabends  | 8.00 - 12.00 Uhr  |                          |
|  | Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung |                   |                          |
|  | Kassenschluß eine Stunde vorher                       |                   |                          |
| <b>MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE:</b>  | montags bis freitags                                  | 14.30 - 16.45 Uhr |                          |
|  | Vorankündigung an der Kurmittelhauskasse              |                   |                          |
| <b>INHALATORIUM im Kurmittelhaus:</b>  | montags bis freitags                                  | 8.00 - 12.30 Uhr  | 14.30 - 16.15 Uhr        |
|  | sonnabends  | 8.00 - 11.30 Uhr  |                          |
|  | Kassenschluß eine Stunde vorher                       |                   |                          |
| <b>GRUPPENGYMNASTIK im Kurmittelhaus:</b>  | montags   | 20.00 - 21.00 Uhr |                          |
|  | mittwochs   | 20.00 - 21.00 Uhr |                          |
| <b>FINNISCHE SAUNA mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad):</b>                 |   |                   |                          |
|  |   | <b>Damen</b>      | <b>Herren</b>            |
|  | montags   | 9.00 - 12.30 Uhr  | 14.30 - 17.00 Uhr        |
|  | dienstags   | 14.30 - 17.00 Uhr |                          |
|  | mittwochs   | 14.30 - 17.00 Uhr | 9.00 - 12.30 Uhr         |
|  | donnerstags   |                   | 14.30 - 17.00 Uhr        |
|  | freitags  | 9.00 - 12.30 Uhr  | 14.30 - 17.00 Uhr        |
|  | sonnabends  |                   | 9.00 - 12.30 Uhr         |
|  | Kassenschluß eine Stunde vorher                       |                   |                          |
|  | Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen     |                   |                          |
| <b>BIOMARIS-Meerestiefwasser</b> (Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten): | montags bis freitags                                  | 9.00 - 12.00 Uhr  | 16.00 - 18.00 Uhr        |
|  | sonnabends  | 9.00 - 12.00 Uhr  |                          |
|  | sonntags  | 10.00 - 12.00 Uhr |                          |
| <b>KURLIEGEHALLE am Weststrand:</b>  | werktags  | 10.00 - 16.00 Uhr |                          |
|  | sonntags  | 13.00 - 16.00 Uhr |                          |
| <b>BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand:</b>                                   | täglich   | 10.00 - 12.45 Uhr | 15.00 - 16.45 Uhr        |
| <b>BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“:</b>                                 | täglich   | 10.00 - 13.00 Uhr | 14.00 - 16.00 Uhr        |
| <b>STRANDKORBVERMIETUNG Nord-, West- und Oststrand sowie Kaiserwiese:</b>        | täglich   | 9.00 - 12.45 Uhr  | 14.00 - 15.45 Uhr        |
| <b>MINIGOLF an der Kaiserwiese:</b>  | täglich   | 10.15 - 12.45 Uhr | 15.00 - 19.00 Uhr        |
| <b>LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus:</b>   | täglich   | 9.00 - 22.00 Uhr  | (Fernsehen ab 19.00 Uhr) |

## Fahrplan Stadt — Ostbad „Weiße Düne“

| Haltestelle Friedrichstraße |        | Haltestelle Busbahnhof bei der Schule |        | Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“ |        |
|-----------------------------|--------|---------------------------------------|--------|---------------------------------|--------|
| vorm.                       | nachm. | vorm.                                 | nachm. | vorm.                           | nachm. |
| 9.00                        | 13.00  | 9.05                                  | 13.05  | 9.20                            | 13.00  |
| 9.20                        | —      | 9.25                                  | 13.25  | 9.40                            | 13.20  |
| 9.40                        | —      | 9.45                                  | 13.45  | 10.00                           | 13.40  |
| 10.00                       | —      | 10.05                                 | 14.05  | 10.20                           | 14.00  |
| 10.20                       | —      | 10.25                                 | 14.25  | 10.40                           | 14.20  |
| 10.40                       | —      | 10.45                                 | 14.45  | 11.00                           | 14.40  |
| 11.00                       | 15.00  | 11.05                                 | 15.05  | 11.20                           | 15.00  |
| 11.20                       | 15.20  | 11.25                                 | 15.25  | 11.40                           | 15.20  |
| 11.40                       | 15.40  | 11.45                                 | 15.45  | 12.00                           | 15.40  |
| 12.00                       | 16.00  | 12.05                                 | 16.05  | 12.20                           | 16.00  |
| 12.20                       | 16.20  | 12.25                                 | 16.25  | 12.40                           | 16.20  |
| 12.40                       | 16.40  | 12.45                                 | 16.45  | —                               | 16.40  |
| —                           | 17.00  | —                                     | 17.05  | —                               | 17.00  |
| —                           | 17.20  | —                                     | 17.25  | —                               | 17.20  |
| —                           | 17.40  | —                                     | 17.45  | —                               | 17.40  |
| —                           | —      | —                                     | —      | —                               | 18.00  |

**Bedarfshaltestellen Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei):**

Abfahrt jeweils 3 Min. bzw. 5 Min. nach Abfahrtszeit vom Busbahnhof.

An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

**Fahrtpreis:** Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM.** — Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße und bei der Lotto-Annahmestelle, Busbahnhof, sowie bei der Strandkorb-ausgabe „Weiße Düne“ erhältlich.

### Strandexpress

zwischen Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius

(Pendelverkehr) täglich von 9.00 - 13.00 und 14.30 - 18.00 Uhr

**Fahrtpreis:** Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM.** Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße erhältlich.

## Fahrplan Busbahnhof — Leuchtturm

| ab Omnibusbahnhof |        |                             | ab Leuchtturm |        |
|-------------------|--------|-----------------------------|---------------|--------|
| vorm.             | nachm. |                             | vorm.         | nachm. |
| 9.00              | 13.05  |                             | 7.20x         |        |
| 9.30              | 13.30  |                             | 9.15          | 13.20  |
| 10.00             | 14.00  | <b>Haltestellen:</b>        | 9.45          | 13.45  |
| 10.20             | 14.30  | Gaswerk, Meierei,           | 10.10         | 14.15  |
| 10.40             | 15.00  | Zeltplatz Dünen sender,     | 10.30         | 14.45  |
| 11.00             | 15.20  | Golfplatz,                  | 10.50         | 15.10  |
| 11.30             | 15.40  | Endstation Leuchtturm       | 11.15         | 15.30  |
| 12.00             | 16.00  |                             | 11.45         | 15.50  |
| 12.30             | 16.30  | <b>Bedarfshaltestellen:</b> | 12.15         | 16.15  |
|                   | 17.00  | Wasserturm,                 | 12.45         | 16.45  |
|                   | 17.20  | Birkenweg, Schießstand,     |               | 17.10  |
|                   | 17.40  | Campingplatz „Um Ost“       |               | 17.30  |
|                   | 18.00  |                             |               | 17.50  |
|                   | 18.30  |                             |               | 18.15  |
|                   |        |                             |               | 18.45  |

x nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde.

Bei stärkerem Verkehr werden die Fahrpläne verdichtet.

FISCHER, Ruf 2119

Norderneyer Bus- u. Kraftdroschken GmbH u. Co. KG, Ruf 514/515

## Lotto – Toto Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17  
Nähe Denkmal

Jann-Berghaus-Straße  
Am Busbahnhof

## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**LEUCHTTURM:** Abfahrten vom Busbahnhof.

**OSTBADESTRAND (Weiße Düne):** Abfahrten vom Busbahnhof und der Haltestelle Friedrichstraße.

**WATTWANDERUNGEN:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlägen zu entnehmen.

**VOGELSCHUTZGEBIET:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

**ANGELFISCHEREI:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 1,— einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

**HOLLAND UND NACHBARINSELN, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.

**HELGOLAND:** Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.

**GOLFPLATZ:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

**MINIGOLF:** Kaiserwiese.

**TENNIS:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

**HALLENTENNIS:** Sporthelm, An der Mühle.

**REITEN:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

**GYMNASTIK:** Tägl. an den Strandbädern. Mehrmals wöchentl. im Kurmittelhaus.

**KEGELN:** Sporthelm an der Mühle.

**SCHIESSEN:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.

**DEUTSCHES SPORTABZEICHEN:** Trainings- und Abnahmemöglichkeiten. Auskunft: Manfred Richter, Winterstraße 22, Ruf 2627.

**SEGEL- und MOTORBOOTFÜHRERSCHNEI:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Norderney, Postfach 211, und die Segelschule Reiner Will, Norderney, Postfach 563.

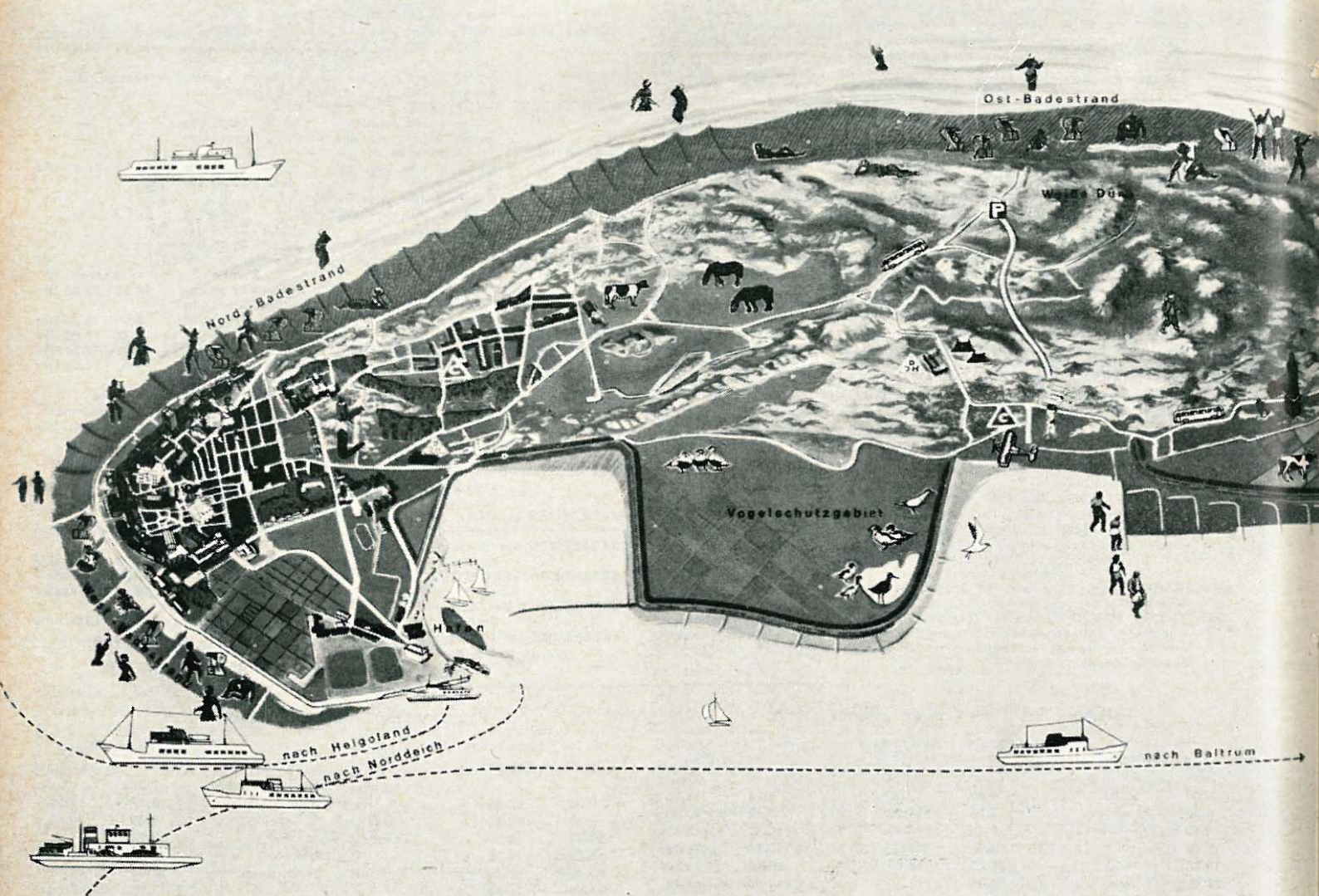
**MOTORFLUG:** Schulung und Vercharterung zur Flugscheineralterhaltung; Auskunft: Luftsportgruppe Norderney, Stegmund de Boer, Telefon 604.

**FAHRRADVERLEIH:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weier, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).

**BRIDGE:** Zweimal wöchentl. im Flughafen-Restaurant (gegenüb. Bundesbahnhof).

## Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur bade-



## Norderney von A - Z

**ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY:** Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

**AMTLICHES FUNDBÜRO:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Sammelnr. 405.

**APOTHEKEN:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.

**BADEÄRZTE:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**CASINO-KINO:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**DEUTSCHE BUNDESBAHN:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. - Annahme von Bestellungen für die Abfertigung im Haus-Haus-Reisegepäckverkehr über Ruf 611 (Deutsche Bundesbahn)

**EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHE:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00, 10.00 und 11.00 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst, bei Regen in der Friedhofskapelle; sonntags abends im Sommer 20.30 Uhr (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**FACHÄRZTE:** Prof. Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 785. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden von 11.00 bis 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med.

A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunde im Krankenhaus täglich von 11.00 - 12.30 Uhr. In der Privat-Praxis Roonstraße 7 täglich von 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privat-Praxis 2990.

**FEUERWEHR:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

**FILMSTUDIO:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**HELGOLAND-BÜRO:** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

**HUMMEL-REISE:** Reiseltg. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

**INSEL-TAGESZEITUNG:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühmorgens. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.00 Uhr, sonntags durchgehend 8.00 bis 14.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.

**KATHOLISCHE KIRCHE:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal. Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**KRANKENWAGEN:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**KINDERKRANKENHAUS:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

**KREDITINSTITUTE:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, J.-Bergh.-Straße 7, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße (Ecke Poststraße), Ruf 578. Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

ärztlichen Behandlung" nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen.

Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung behilffähig.

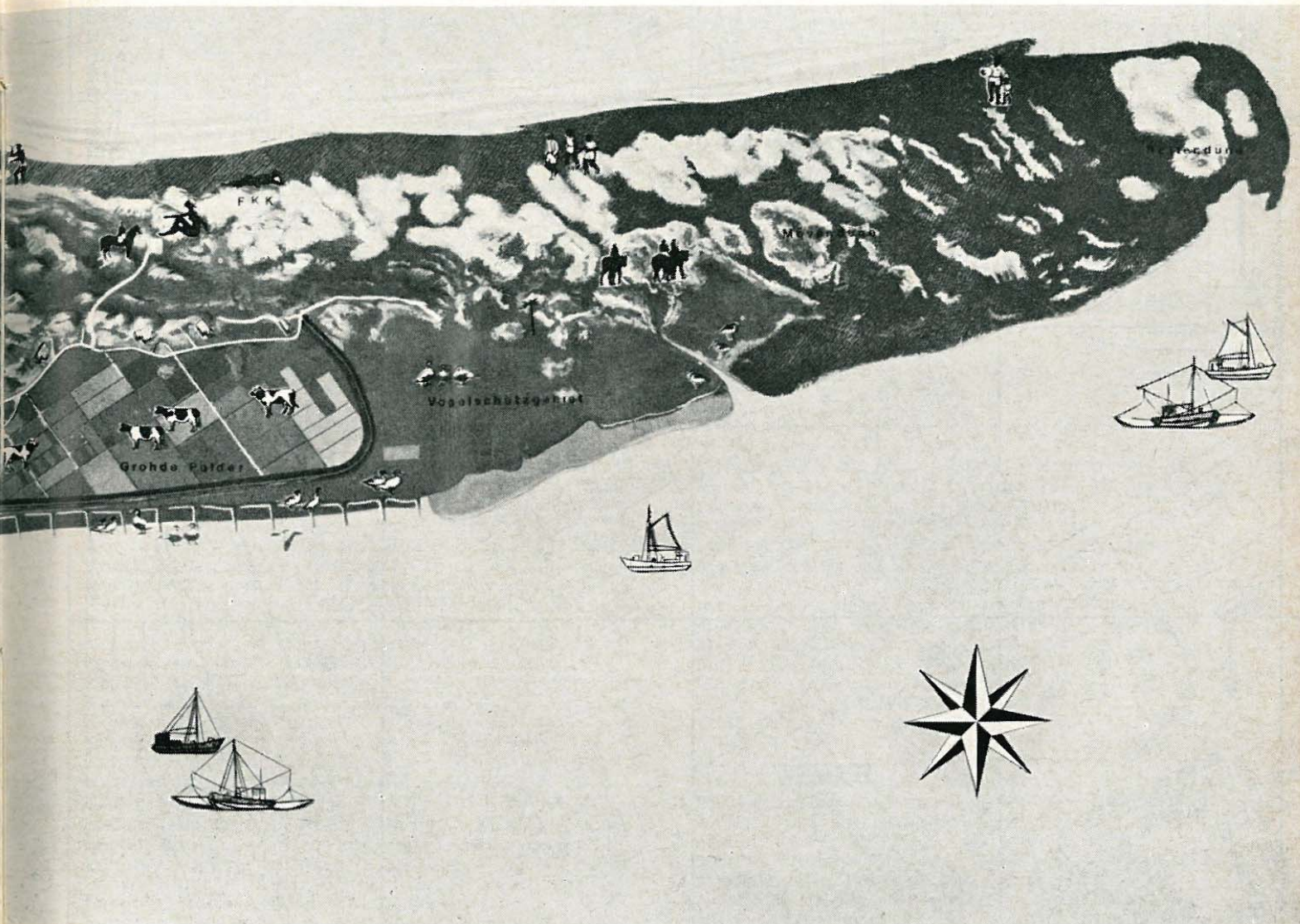
## Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzweckmäßiger Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine ständige ärztliche Kontrolle erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der

„Berufsordnung für die deutschen Ärzte“ (in der vom 59. deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgehen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Ausschuß für Meereshelkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgt auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer 04932 - 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldstellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr; an Sonntagen 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. — Am Nordstrand: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr; sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. — Siedlung Nordheim: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

**LANDESBÖHNE NIEDERSACHSEN NORD:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**NORDERNEYER FISCHERHAUSEMUSEUM:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet von 9.00 - 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

**PARKPLÄTZE:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafestraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe der Polizeidienststelle).

**POLIZEI:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**POSTAMT:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. bis 31. 8.: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 und 15.00 bis 18.30 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.30 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9.: montags bis freitags 8.30 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends 8.30 bis 12.00 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. — Fernmündliche Telegrammabnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**PRAKTISCHE ÄRZTIN:** Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**RATHAUS** mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonntagen ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**REEDEREI:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. — Schiffverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. — Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 5311.

**REISEBÜRO AM KURPLATZ:** Verkaufsbüro Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow- und Touropa-Reiseleitung. Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

**RETTUNGSBOOT „OTTO SCHÖLKE“:** Ruf 2446. — Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe. Ruf 2442.

**STÄDTISCHES KRANKENHAUS:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. Leiter der Chirurgischen Abteilung: Dr. Köster, Facharzt für Chirurgie.

**SCHULEN:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. — Realschule, Rektor Brandt, An der Mühle, Ruf 2402.

**WASSERSCHUTZPOLIZEI:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

**WETTERDIENST:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**ZAHNÄRZTE:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße (Ecke Wiedaschstr.), Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**ZIMMERVERMITTLUNG UND VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. — In der Hauptreisezeit täglich von 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,— DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

**ZOLLAMT:** Hafestraße 23, Ruf 2386. Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonntags 8.00 bis 12.00 Uhr.



Hartmann, Willy, m. Fam., Landau — Südhoffstr. 6  
 Hase, Hildegard, m. Fam., Bottrop — Damenpfad 12a  
 Haub, Emmi, Remscheid — Haus Daheim  
 Hautkappe, Annel., m. To., Osnabrück — Richthofenstr. 17  
 Hanzeur, Helmut, Geilenkirchen — Haus Antje  
 Heim, Ernst, m. Fam., Frankfurt — Knyphausenstr. 24a  
 Heimann, Jürgen, m. Frau, Remscheid — Jann-B.-Str. 73  
 Hoinke, Willy, Essen — Haus Nordland  
 Heinrich, Friedhelm, m. Frau, Paderborn — Haus Daheim  
 Heins, Rudolf, m. Fam., Braunschweig — Luisenstr. 11  
 Hell, Christa, m. To., Lüneburg — Knyphausenstr. 6  
 Hell, Peter, Dr., Frankenthal — Nordsee-Haus  
 Hellmann, Hans, Pelkum — Knyphausenstr. 6  
 Hellmann, Wilma, m. Fam., Pelkum — Knyphausenstr. 6  
 Heppner, Renate, m. So., Hagen — Heinrichstr. 10  
 Heuß, Rudolf, Dr., m. To., Wiesbaden — Haus Daheim  
 Hieke, Willi, m. Fam., Bork — Lippestr. 6  
 Höffgen, Ellen, m. Fam., Gelnhausen — Langestr. 26  
 Hoffmeister, Herbert, m. Fam., Essen — Pension Kama  
 Hogrete, Reinhard, m. Frau, Hannover — Nordsee-Haus  
 Horstmann, Ewald, Dortmund — Haus Daheim  
 Hösl, Josef, m. Frau, Jever — Damenpfad 30  
 Hofmann, A., m. F., Niederwollstadt — Knyphausenstr. 24  
 Ilse, Kurt, m. Fam., Dorsten — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Jakob, Willibald, m. Fam., Siegburg — J.-B.-Str. 13  
 Jasper, Adele, Hopsten — Benekestr. 4  
 John, Doris, m. Fam., Hagen — Mühlenstr. 14  
 Joswig, Waltraud, Neustadt — Haus Georg Rass  
 Kaiser, Annelie, Wuppertal — Knyphausenstr. 4  
 Kaiser, Kurt, m. Frau, Grevenbroich — Moltkestr. 9  
 Kalk, Gunter, m. Fam., Bochum — Luisenstr. 1a  
 Kayser, Horst, m. Fam., Werdohl — Hotel Pique  
 Karalus, Fritz, m. Frau, Essen — Nordhelmstr. 91  
 Kemlein, Walter, Dr., m. F., Bielefeld — Knyphausenstr. 4  
 Kistermann, Lucie, m. Fam., Hagen — Georgstr. 1  
 Kleinloh, Willi, m. Frau, D.-Beeck — Friedrichstr. 5  
 Klingenberg, Traute, Berlin — Luisenstr. 11  
 Klinger, Paul, m. Fam., Diepholz — Friedrichstr. 5  
 Knieski, Franz, m. Frau, Lilienthal — Bismarckstr. 14  
 Knoche, Ernst-G., m. Fam., Hattenheim — Heinrichstr. 8  
 Kochanski, Rudolf, m. Fam., Bochum — Ellernstr. 7  
 Kögel, Klaus-Dieter, Berlin — Seilerstr. 17  
 Kombrinck, W., m. Frau, Bad Rothenfelde — Düsseld. Hof  
 König, Heinz, Berlin — Seilerstr. 17  
 Korth, Werner, m. Fam., Vechta — Kaiserstr. 24  
 Kottewitz, Heinz, m. Frau, Marl — Luisenstr. 5  
 Kotlarz, Gertrud, Hannover — Luisenstr. 11  
 Krämer, Artur, m. Fam., Pottum — Gartenstr. 52  
 Kranzmann, Heinz, Bielefeld — Knyphausenstr. 6  
 Krause, Anneliese, Barsbüttel — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Krause, Heinrich, m. Fam., Dortmund — Nordsee-Haus  
 Kreidemeier, Kurt, Bünde — Benekestr. 46  
 Kressel, Alhard, m. Fam., Altena — Moltkestr. 9  
 Krissel, Harry, m. Fam., Koblenz — Knyphausenstr. 4  
 Kruft, Rolf, m. Fam., Dortmund — Luisenstr. 21  
 Kurze, Willi, m. Frau, Hameln — Am Denkmal 1  
 Ladner, Heinrich, m. Frau, Bohmte — Kaiserstr. 9  
 Lagier, Paul, m. Fam., Wuppertal — Haus Antje  
 Lammert, Edgar, m. Frau, Kirchheim — Hotel Pique  
 Lange, Horst, m. Fam., Delmenhorst — Moltkestr. 9  
 Langner, Rolf — Neheim — Kaiserstr. 2  
 Langner, Jörg, m. Frau, Altena — Kaiserstr. 2  
 Lerche, Evelin, Berlin — Luisenstr. 11

## Der Friseur für Anspruchsvolle

# Henry Kiesling

Coiffeur international

Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

im Kurhaus

Damen- und Herren-Bedienung

Parfumerie und  
Kosmetiksalon

Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

Leyendecker, Anneliese, Essen — Bismarckstr. 12  
 Lobers, Rolf, m. Frau, Leverkusen — Maybachstr. 11  
 Lorsche, Klaus, Essen — Haus Antje  
 Mann, Fritz, m. Frau, Pirmasens — Haus Tjarks  
 Mawick, W., Dr., m. Fam., Bielefeld — Damenpfad 28  
 Meier, Gertrud, m. To., Osnabrück — Damenpfad 18  
 Meiswinkel, E., m. Fam., Recklinghausen — Am Denkmal 1  
 Melcher, Wolfgang, m. Frau, Bad Segeberg — Karlstr. 1a  
 Melcher, Erich, m. Fam., Northeim — Winterstr. 25  
 Meyer, Barbara, Bunde — Luisenstr. 1a  
 Meyer, Bärbel, Uelzen — Wilhelmstr. 12  
 Meyer, Georg, m. Fam., Radevormwald — Düsseld. Hof  
 Meyer, Helmut, Buxtehude — Am Denkmal 1  
 Middermann, Fritz, m. Frau, Werdohl — Villa Elise  
 Miech, Ernst, m. To., Heppenheim — Rheinstr. 12  
 Moos, Hanna, Viersen — Damenpfad 12a  
 Marine, Paul, m. Fam., Braunschweig — Friedrichstr. 5  
 Mueller, Hilde, m. Fam., Dillenburg — Luisenstr. 5  
 Müller, Hans, m. Fam., Solingen — Haus Nordland  
 Müller, Jürgen, Uelzen — Wilhelmstr. 12  
 Müller, Wilhelm, m. Fam., Lohnberg — Richthofenstr. 18  
 Muschke, Ilse, Leverkusen — Bismarckstr. 5  
 Neubauer, Dorthe, Düsseldorf — Schmiedestr. 1a  
 Niederheide, Anneliese, m. So., Bedburg — Nordsee-Haus  
 Niehus, Rolf, Osnabrück — Benekestr. 4

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben  
Jahrhundert  
ein Begriff echter  
Gastlichkeit  
und erstklassiger  
Konditorei-  
Erzeugnisse

Im Ausschank:

*Löwenbräu*

## Restaurant

# ZUM WEISSEN RÖSSL

Wo?

Ecke Winter-/Langestraße 28

Nähe Volksschule - Telefon 2921

Wir bieten:

Schmackhafte, preiswerte Speisen

Gepflegte Getränke

Gemütliche Atmosphäre

Angenehmen Aufenthalt

Öffnungszeiten: 10.00 - 14.00 und 17.00 - 1.00 Uhr

Tischzeiten: 11.30 - 14.00 und 17.30 - 24.00 Uhr

Ausschank: Dortmunder Ritter Bier



## Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens



**VELTINS**  
*Pilsener*

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall

**MEIEREI**

Restaurant  
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

# Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen  
Original-Speisen und  
-Getränke aus Jugoslawien  
und der ungarischen Pušta  
bei flackerndem  
Kerzenschein  
und schmelzenden  
Zigeunerweisen

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes  
ist ein Besuch unseres Hauses  
mit dieser nicht alltäglichen Atmosphäre

**Bittär schäaen!**



Ganzjährig geöffnet  
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
Gemütliche Aufenthaltsräume

# Hotel Seehof

Goebenstraße 2  
Telefon 2323

**H. Stoltenberg**

gegenüber der  
Kath. Kirche  
„Stella maris“

## Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL**

**EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**

## HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16  
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler  
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

**Ganzjährig geöffnet**

**Vollpension - Diätküche**



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere  
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren.  
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise  
20 Prozent Ermäßigung.

**Inh. W. und G. Zehner**

## Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und  
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick  
auf das weite Meer

**Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse**

**Kleiner Mittagstisch**

Im Ausschank

*König Pilsener*

Telefon 674

Obenhaus, Gerda, m. Fam., Wagenfeld — An der Mühle 9  
 Oesinghaus, W., m. Fam., Hohenlimburg — Luisenstr. 1a  
 Ohm, Margarete, m. To., Meppen — Düsseldorf Hof  
 Opitz, Günther, m. Frau, Lüdenscheid — Haus Dörte  
 Opperbeck, Dirk, Bocholt — Gartenstr. 49a  
 Oprothowitz, Friedel, Osnabrück — Haus Waterkant  
 Oswald, Berndt, Delmenhorst — Karlstr. 1a  
 Otten, Claus, m. Fam., Bremen — Nordsee-Haus  
 Pauligk, Lothar, m. Fam., Bocholt — Haus Nordland  
 Paulus, Günther, m. Fam., Neunkirchen — Heinrichstr. 10  
 Pellmann, M., m. Fam., Hohenlimburg — Maybachstr. 11  
 Pick, Josef, m. Frau, Stolberg — Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Piechnik, Hans, Dr., Berlin — Friedrichstr. 5  
 Piepenstock, Ursula, m. Fam., Hagen — Damenpfad 12a  
 Pott, Gerda, m. Fam., Solingen — Haus Dujardin  
 Potthoff, Theo, m. Frau, Wickede — Damenpfad 12a  
 Potyka, Ernst, m. Fam., Eschweiler — J.-B.-Str. 33  
 Purrmann, R. Dieter, m. Frau, Aachen — Nordsee-Haus  
 Quade, Düsseldorf — Südhoffstr. 16  
 Rasmussen, Gudrun, Leveste — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Rehbock, Werner, m. Fam., Papenburg — Haus Daheim  
 Reinhardt, Else, Bielefeld — Haus Daheim  
 Reinhold, Roswitha, Nordenham — Bismarckstr. 5  
 Reisch, Georg, m. Fam., Hannover — Düsseldorfer Hof  
 Richter, Erwin, Bielefeld — Haus Daheim  
 Röder, Theo, m. Fam., Ahlen — Damenpfad 19  
 Roesch, Heinz, m. Fam., Düsseldorf — Düsseldorfer Hof  
 Römbke, Pierre, Hamburg — Hotel Pique  
 Romeis, Bernhard, Bösperde — Damenpfad 12a  
 Rommeswinkel, Martha, Billerbeck — Heinrichstr. 10  
 Rudhoffskey, Bernd, m. Frau, Hamburg — Hotel Pique  
 Sand, Norbert, m. Fam., Wiesbaden — Richthofenstr. 18  
 Schaper, Emma, Osnabrück — Haus Waterkant  
 Schafferts, Claudia, Rodenkirchen — Nordsee-Haus  
 Schlemmer, H., m. Fam., Düsseldorf — Friedrichstr. 22  
 Schlieff, Maria, m. To., Osnabrück — Haus Daheim  
 Schlieper, Hans, m. Fam., Leverkusen — Nordsee-Haus  
 Schmalöer, m. Fam., Dortmund — Knyphausenstr. 24  
 Schmerl, Christoph, m. Fam., München — Düsseldorfer Hof  
 Schmidt, Erwin, m. Fam., Buer — Südhoffstr. 6  
 Schmidt, Margarethe, Aachen — Nordsee-Haus  
 Schmitz, Monika, Beggendorf — Knyphausenstr. 4  
 Schnitzler, Rudolf, m. Fam., Essen — Knyphausenstr. 4  
 Schunker, Emma, m. Fam., Niederramstadt — Janusstr. 4  
 Schöll, Walter, m. Frau, Loxstedt — Haus Waterkant  
 Schreiner, Josef, Regensburg — Haus Waterkant  
 Schreiner, Max, Regensburg — Haus Waterkant  
 Schreiner, Max, Regensburg — Haus Waterkant  
 Schröder, Jutta, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 36  
 Schuffler, Norbert, m. Fam., Frankfurt — Seilerstr. 17  
 Schulte, Dieter, m. Fam., Hagen — Jann-Berghaus-Str. 24  
 Schulte, Marianne, Neubeckum — Jann-Berghaus-Str. 80  
 Schulz, Astrid, Solingen — Südstr. 8a  
 Schulze, Heinrich, Eschwege — Frisiastr. 28  
 Schütte, Elisabeth, m. Fam., Ganderkesee — Karlstr. 1a  
 Schwanitz, Heinrich, m. Fam., Ahlen — Damenpfad 19  
 Schwarz, Heinz, m. Frau, Porz — Marienstr. 12  
 Schwegmann, Hans, m. Fam., Münster — Benekestr. 4  
 Seibel, Ute, Bad Salzungen — Richthofenstr. 1  
 Semroth, Gertraud, Osnabrück — Maybachstr. 11  
 Setzer, Norbert, m. Fam., Ludwighafen — Am Schirrhof 6  
 Siede, Friedrich, m. Frau, Darmstadt — Luisenstr. 23  
 Siekora, Felizitas, Koblenz — Heinrichstr. 10  
 Sirrenberg, H., m. Fam., Hasslinghausen — Damenpfad 18  
 Sitarek, Elvira, m. To., Bochum — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Speich, Richard, m. Frau, Lahnstein — Bismarckstr. 5  
 Sternberg, Friedel, m. Fam., Eldagsen — Knyphausenstr. 4  
 Steyvers, Josef, m. Ang., Düsseldorf — Moltkestr. 9  
 Stockhofs, Gisela, m. So., Haltern — Heinrichstr. 8  
 Stromann, Gertrud, Dinklage — Haus Antje  
 Stromowski, Hilde, Mainz — Kaiserstr. 24  
 Stromowski, Gertraud, Mainz — Kaiserstr. 24  
 Suiting, Selma, Stuttgart — Jann-Berghaus-Str. 83  
 Thaden, Gisa, m. To., Bremen — Jann-Berghaus-Str. 36  
 Thiesemann, Alwine, Eschwege — Frisiastr. 28  
 Timmer, Klement, Dr., m. Fam., Dinslaken — Nordsee-Hs.  
 Uffhausen, Horst, m. Frau, Oldenburg — Kaiserstr. 9  
 Vajes, Kolomann, m. Fam., Vorhelm — Am Schirrhof 6  
 Veit, Gundula, Ehlen — Knyphausenstr. 4  
 Vieler, Gerd, m. Fam., Letmathe — Damenpfad 18  
 Viets, K. H., m. Fam., Kleinhammer — Jann-Bergh.-Str. 73  
 Volker, Karin, Hohenbostel — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Vogt, Anita, Dortmund — Kaiserstr. 24  
 Wandt, Günther, m. Frau, Oberfrickenbach — J.-B.-Str. 73  
 Warnstorf, Ruth, m. So., Mariensee — Frisiastr. 28  
 Wegmann, Alfred, m. Fam., Borghorst — Karlstr. 1a



**„Seefisch“-G. Meyer**

Inh.: **Fritz Anker**

Kampstraße 10

bei der evangelischen Inselkirche

Telefon 467

### Das Spezialgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei  
 Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

### Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:

der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

Wendisch, Marion, Papenburg — Kaiserstr. 24  
 Weisse, Christian, m. Fam., Essen — Nordsee-Haus  
 Weiß, Conrad, m. Fam., Rheine — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Wichers, Rolf, m. Fam., Essen — Hotel Pique  
 Wiedemann, Manfred, Rengershausen — Luisenstr. 14  
 Wimmers, Rolf, Dr., m. Fam., Fürstenau — Lippestr. 6  
 Wilhake, Ewald, m. Fam., Schapen — Benekestr. 4  
 Wolf, Karl-Gustav, Stuttgart — Jann-Berghaus-Str. 83  
 Wolff, Hildegard, Frankfurt — Janusstr. 4  
 Wollschläger, Erich, m. Fam., Fallersleben — Hotel Pique  
 Woljen, Hinrich, m. Fam., Delmenhorst — Janusstr. 4  
 Wrede, Aloys, Dr., m. Fam., Warstein — Haus Waterkant  
 Wrede, Horst, Warstein — Haus Dujardin  
 Wolf, Karl, Bonn — Hotel Pique  
 Zernikow, Karl, m. Fam., Bremen — Knyphausenstr. 4  
 Zucker, Willi, m. Frau, Werdohl — Haus Daheim

### Angemeldet bis zum 20. Juli 1970 abends \*

Adler, Werner, m. Frau, Hannover — Gartenstr. 53  
 Althoff, Peter, m. F., Großdornberg — Feldhausenstr. 12  
 Baerwald, Hermann, m. Fam., Lippstadt — Georgstr. 2  
 Bahmann, Ernst, Meppen — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Bäler, Heinz, Gevelsberg — Janusstr. 12  
 Baresel, Klaus, Dr., Hannover — Hotel Rheinischer Hof  
 Beck, Kurt, m. Frau, Braunschweig — Janusstr. 12  
 Becker, Maria, Langenberg — Strandvilla Lührs  
 Beckerhoff, Alfred, m. Frau, Wuppertal — Am Wassert. 2  
 Beckmann, Werner, m. Frau, Bonn — Marienstr. 23  
 Beissler, Wolfgang, m. Fam., Goldbach — Mühlenstr. 14  
 Berg, Karl-Heinz, Witten — Kreuzstr. 11  
 Bestgen, Walter, m. Fam., Hagen — Friedrichstr. 1  
 Bilek, Josef, m. Fam., Köln — Ellernstr. 24  
 Blascayk, Theodor, m. Frau, Bochum — An der Schanze 11  
 Blasius, Hildegard, Remscheid — Gartenstr. 4  
 Blaut, Ottilie, m. So., Grünberg — Damenpfad 7  
 Bleek, Tilo, m. Frau, Kreuztal — Am Denkmal 1  
 Bliemel, Gerd, m. Fam., Berlin — Am Schirrhof 5  
 Bolz, Ewald, m. Fam., Bonn — Richthofenstr. 4  
 Brauns, H. G., m. Fam., Hannover — Nordhelmstr. 48  
 Bredehöft, H., m. Fam., Lüdinghausen — Nordhelmstr. 10  
 Brokmeyer, Ingrid, Osnabrück — Friedrichstr. 36  
 Broski, Walter, m. Frau, Obermehnen — Frisiastr. 2  
 Brötje, Thun — Hotel Rheinischer Hof  
 Bublath, Angelika, Bottrop — Birkenweg 19  
 Bude, Gerhard, m. Ang., Goslar — Luisenstr. 14  
 Bude, Thomas, Rengershausen — Luisenstr. 14  
 Burose, Heinz, Hameln — Friedrichstr. 36  
 Büscher, Hugo, m. Frau, Oelde — Birkenweg 8  
 Cürlies, Christel, Heiligenhaus — Jann-Berghaus-Str. 8  
 Curlis, Helmut, m. To., Heiligenhaus — Rheinstr. 22

### Musikstudio

### Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
 Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
 Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
**Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493**

# PARK-HOTEL — PARK-RESTAURANT



Das Bier  
von  
Weltruf

Wir bieten dem Gast:  
**Reichhaltige Küche**  
**Gepflegte Getränke**  
**Angenehmen Aufenthalt**



**DORTMUNDER**  
**BIERSTUBE**  
**„Im D-Zug“**

Norderneys  
größte Bierbar



**gegenüber dem Kurhaus und Seewasser-Wellenbad**

Czeskowski, Ilse, m. To., Delmenhorst — Kreuzstr. 1  
Dähn, Hans-J., m. Fam., Berlin — Friedrichstr. 28  
Dehler, Hans, m. Fam., Schwelm — An der Mühle 4  
Dziengel, Else, Hobeige — Feldhausenstr. 12  
Deller, Helmut, m. Fam., Hüttental — Feldhausenstr. 7  
Dettmer, Friedrich, m. Fam., Hannover — Birkenweg 12a  
Diekhaus, Henny, m. To., Dortmund — Mainstr. 2  
Diers, Erna, Wilhelmshaven — Winterstr. 11  
Dieterichs, Kurt, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 81  
Dobraja, Karin, m. To., Altena — Moltkestr. 6  
Droste, Isolde, m. Mu., Hagen — Friedrichstr. 38  
Dürke, Georg, Holdorf — Friedrichstr. 36  
Ebach, Hedwig, m. So., Hattersheim — Gartenstr. 30  
Eichwald, Christa, m. Fam., Arnum — Benekestr. 48  
Esbach, Heinrich, m. Fam., Korbach — Gartenstr. 4  
Ewers, F. W., m. Fam., Lippstadt — Luisenstr. 39  
Faust, Arnold, m. Frau, Hagen — Benekestr. 14  
Feldkötter, Herbert, m. Fam., Ennigloh — Schulzenstr. 29  
Fenske, Wolfgang, m. Frau, Wattenscheid — Marienstr. 20  
Fichtl, Melitta, Hasslinghausen — Janusstr. 9  
Fischer, Ewald, m. So., Rheine — Südhoffstr. 3  
Flasche, Frank-René, Wuppertal — Moltkestr. 10  
Fleck, Hilde, Saarbrücken — Hotel Rheinischer Hof  
Fleishöh, Else, Hagen — Kreuzstr. 11  
Franckson, Irmgard, Eschweiler — Friedrichstr. 36  
Franke, Michael, m. Fam., Köln — Pension Schöneweg  
Freisl, Erich, m. Frau, Grunau — Knyphausenstr. 19

Freist, Rolf, m. Fam., Ahlen — Birkenweg 8  
Fricke, Karin, Struvenhütten — Elbestr. 4  
Fritsch, Rudi, m. Fam., Wuppertal — Friedrichstr. 36  
Frodermann, Friedrich, Bad Salzuflen — Oderstr. 13  
Funke, Paul, m. Frau, Eschwege — Jann-Bergh.-Str. 81  
Funkel, Wolfgang, m. Frau, Wuppertal — Bogenstr. 4  
Geitz, Willi, m. To., Lüdenscheid — Frisiastr. 27  
Gerlach, Herbert, Raunheim — Rheinstr. 19  
Gillesen, Hedwig, Rheydt — Hotel Rheinischer Hof  
Göbel, Werner, m. Fam., Hagen — Kreuzstr. 11  
Goltz, Brigitte, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 81  
Gohla, Erich, m. Frau, Hannover — Benekestr. 48  
Grimschl, Hans, m. Frau, Nieder-Roden — Birkenweg 12a  
Grootens, Josef, m. Frau, Willich — Südhoffstr. 3  
Gross-Ilbeck, R., Remscheid — Hotel Rheinischer Hof  
Hägerbäumer, H., m. Fam., Vlotho — Schulzenstr. 36  
Hahn, m. Ki., Frankfurt — Hotel Rheinischer Hof  
Hass, Gisela, Hohenhorn — Halemstr. 15  
Haun, Carl, m. Fam., Springe — An der Mühle 4  
Hein, Paul, m. So., Schwerte — Oderstr. 3  
Heinermann, Hermine, Osnabrück — Friedrichstr. 36  
Heinz, Hilde, m. So., Frankfurt — Luisenstr. 25  
Hermanns, Hans, m. Fam., Rheydt — J.-Bergh.-Str. 85  
Herres, Walter, m. Fam., Homberg — Hotel am Leuchtt.  
Heyer, Otto, m. Frau, Moers — Moltkestr. 5  
Hilges, Susanne, Eschweiler — Moltkestr. 10  
Hinzmann, Elisabeth, Dortmund — Nordhelmstr. 92  
Hirschmann, Bochum — Hotel Rheinischer Hof  
Hobel, Kurt, m. Fam., Besenkamp — Jann-Bergh.-Str. 81  
Hofmann, Walter, m. Frau, Fürth — Hotel Rheinisch. Hof  
Hommel, Annemarie, Worms — Heinrichstr. 1  
Hoppe, Edith, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 81  
Hucklenbruch, Paul, m. Fam., Mettmann — Schulzenstr. 29  
Hugenroth, Ludger, m. Fam., Münster — Feldhausenstr. 7  
Hülsmann, Friedel, m. Frau, Bielefeld — Janusstr. 9  
Joachim, Hildegard, Berlin — Georgstr. 2  
Joerges, Norbert, m. Fam., Offenbach — Haus Wessels  
Kaspereit, Erika, Unna — Jann-Berghaus-Str. 85  
Kastens, Käthe, m. Fam., Bremen — Moltkestr. 6  
Kayma, Ernst, m. Fam., Marl — Herrenpfad 17  
Keiling, Frankfurt — Hotel Rheinischer Hof  
Klingenberg, Martha, m. Fam., Bremen — Haus Wessels  
Klodd, W., m. Fam., Dortmund — Schulzenstr. 40  
Klucke, Konrad, m. Fam., Berlin — Luisenstr. 31  
Knecht, Heide, m. So., Lüdinghausen — Nordhelmstr. 10  
Knipping, H.-J., m. Fam., Beverungen — Rheinischer Hof  
Knöpper, Marlies, Bochum — Friedrichstr. 38  
Königstein, Ilse, m. Fam., Dortmund — Herrenpfad 9  
Koop, Bernd, m. Frau, Nordhorn — Janusstr. 12  
Korte, Anne, Leschede — Friedrichstr. 36  
Korte, Anne, Leschede — Friedrichstr. 36  
Kompp, W., m. Frau, Schöninghsdorf — Knyphausenstr. 19  
Koschmieder, Horst, Hameln — Friedrichstr. 36  
Koss, Gisbert, m. Frau, Sperger — Schulzenstr. 40  
Kötz, Elisabeth, m. Fam., Anholt — Im Gewerbelände 16  
Kracke, Anni, Herford — Benekestr. 50  
Krall, Helmut, Rheydt — Am Denkmal 1



## Mit „Käptn Willy“

Norderney kennenlernen!

Täglich von Juni bis September  
die große

### Inselrundfahrt

zu den schönsten Punkten der Insel mit dem Mercedes-Bus (17 Personen) - Dauer 2 Std.

### Wattenwandern

im interessanten Wattenmeer mit Fahrt u. Führung 2 1/2 Std.

Treffpunkt nur Volksschule Jann-Berghausstraße

Auskunft und Vorverkauf bei:

Kapitän WILLY MARTENS, Tannenstr. 16 - Fernruf 2278

|                | Juli 1970           | Wattenwanderung außer sonntags |
|----------------|---------------------|--------------------------------|
| Inselrundfahrt |                     |                                |
| 22. - 28. 7.   | 15.00 und 17.00 Uhr | 10.00 Uhr                      |
| 29. - 31. 7.   | 9.00 und 11.00 Uhr  | 15.00 Uhr                      |



Köhler, Wilhelm, Mülheim — Am Weststrand 1  
 Kraus, Franz., m. Enk., Frankfurt — Jann-Bergh.-Str. 82  
 Krause-Müller, M., m. Schw., Hagen — Benekestr. 48  
 Kremer, Agnes, Eschweiler — Moltkestr. 10  
 Krista, Theresia, Sundern — Janusstr. 12  
 Krüger, Charlotte, m. So., Dortmund — Luciusstr. 5  
 Kruse, Erna, m. Enk., Hannover — Marienstr. 20  
 Kühne, Dr., m. Fam., Bad Sooden — Damenpfad 7  
 Kupsch, Brigitte, m. Ma., Harheim — Rheinstr. 37  
 Kurzschinkel, Ingrid, m. To., Bunde — An der Schanze 10  
 Kwas, Elisabeth, Lügde — Hotel Rheinischer Hof  
 Labs, Erika, Adensen — Hotel Rheinischer Hof  
 Lampe, Wilhelm, m. To., Kreuztal — Am Denkmal 1  
 Lange, Kurt, m. Frau, Leichlingen — Südhoffstr. 21  
 Langner, Margit, Dortmund — Frisiastr. 4  
 Lansen, Ingrid, m. To., Düsseldorf — An der Schanze 10  
 Laufer, Willi, m. Fam., Rheydt — Hotel Rheinischer Hof  
 Lauff, Friedhelm, m. Fam., Wiehl — Mühlenstr. 13  
 Lehmann, René, m. Fam., Saarbrücken — Luisenstr. 26  
 Lemke, Hermann, m. Fam., Langen — Birkenweg 12a  
 Leutz, Erich, m. To., Kamp — Janusstr. 12  
 Lindemann, Willi, m. Frau, Borghorst — Jann-B.-Str. 81  
 Lohe, Karl-Heinz, m. To., Wuppertal — Janusstr. 9  
 Lübeck, Christoph, m. Fam., Kirchhagen — Mühlenstr. 10  
 Lüdeking, Werner, m. Fam., Gütersloh — Südhoffstr. 11  
 Mahling, Gisela, m. So., Wolfenbüttel — Luisenstr. 25  
 Meier, Johann, Aschaffenburg — Ellernstr. 8a  
 Meyer, m. Ang., Bremen — Haus Wessels  
 Maisel, Klaus, m. Fam., Wiedenbrück — Am Fischerhaf. 3  
 Marnet, Rich., m. Frau, Königstein — Jann-Bergh.-Str. 81  
 Meier, Ewald, m. Frau, Löhne — Elbestr. 4  
 Meinicke, Fritz, m. Frau, Lage — Friedrichstr. 1  
 Meißner, Helga, Dortmund — Birkenweg 21  
 Metz, Helene, Celle — Georgstr. 2  
 Michaelis, Antonie, Stuttgart — Gartenstr. 53  
 Mirle, Ernst, Bonn — Tollestr. 7  
 Möller, Gerd, m. Frau, Frankfurt — Gartenstr. 4  
 Mörschel, Edith, m. Fam., Echzell — Friedrichstr. 36  
 Mühlmann, R., Dr., m. Frau, Wuppertal — Friedrichstr. 36  
 Müller, Fred, m. So., Homburg — Bdw.-Erh.-Heim  
 Nabel, Horst, m. Fam., Gütersloh — Roonstr. 4  
 Neumann, Frieda, m. To., Bachrain — Nordhelmstr. 10  
 Nicolai, Rudolf, m. Fam., Frankfurt — Nordhelmstr. 10  
 Niehoff, Fritz, m. Fam., Gleidingen — Birkenweg 21  
 Nitsche, Rudolf, m. Frau, Klein Ilsede — Heinrichstr. 1  
 Nolting, Willy, m. Frau, Vlotho — Jann-Bergh.-Str. 82  
 Nowotny, Oskar, m. Fam., Königswald — Gartenstr. 53  
 Oberdieck, Herbert, Frankfurt — Knyphausenstr. 19  
 Olfers, Willy, m. Fam., Dortmund — Kreuzstr. 11  
 Ott, Hermann, m. Fam., Bad Kreuznach — Benekestr. 4  
 Ottenstein, F., Osnabrück — Friedrichstr. 36  
 Ottenstein, Jürgen, m. Ang., Lauterbach — Rheinischer Hof  
 Otto, H., Attendorn — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Otto, Gerd, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Otto, Sigrid, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Pellens, Heinz, m. Frau, Bochum — Janusstr. 12  
 Peters, Siegfried, m. Fam., Solingen — In den Dünen 45

**STRAND-CAFÉ und  
 STRAND-RESTAURANT**

Im Ausschank:

**DORTMUNDER**

**„Giftbude“**



**SEETERRASSE AM WESTSTRAND**

Petersen, Hans-J., m. Frau, Bad Segeberg — Herrenpf. 9  
 Pillkum, Franz, m. Frau, München — Jadestr. 1  
 Pinno, Julian, m. Frau, Oetinghausen — Luciusstr. 6  
 Piper, Albert, Göttingen — Friedrichstr. 36  
 Pittehoff, Anne, Darmstadt — Moltkestr. 10  
 Pöller, Heinz, Bottrop — Birkenweg 19  
 Postmeyer, Irmgard, m. Fam., Hamm — Rheinstr.  
 Potthoff, Erika, Borgholzhausen — Schulzenstr. 40  
 Puls, Dieter, m. Frau, Senne I — Hotel Rheinischer Hof  
 Rausch, Gerd, m. Fam., Remscheid — Haus Eggen  
 Rehe, Wilhelm, Bückeberg — Haus Kuhlmann  
 Reinke, Brunhilde, Pinneberg — Hafenstr. 15  
 Reinke, Karla, Ofen — Friedrichstr. 1  
 Reuschenbach, m. Ang., Waldbreitbach — Rheinisch. Hof  
 Rieger, Dieter, m. Ang., Lügde — Hotel Rheinischer Hof  
 Rudloff, Klaus, Cuxhaven — Schulzenstr. 40  
 Ruthotto, Ulrich, m. Frau, Berlin — Haus Sandburg  
 Salenga, Paul, m. Fam., Herne — Haus Eggen  
 Sammert, Angelika, Vehlingen — Im Gew., Bauermann  
 Sänger, Wolfgang, Wetter — Hotel Rheinischer Hof  
 Schäfer, Herbert, m. Frau, Leichlingen — Am Schirrhof 2  
 Schanko, Erna, Böringhausen — Weserstr., Schuster  
 Schmengler, Kurt, m. Fam., Hannover — Oderstr. 3  
 Schmitt, Barbara, Dudweiler — Mainstr. 29  
 Schmidt, Erich, m. Fam., B.-Gladbach — Pens. Schöneweg  
 Schmidt, Franziska, Hagen — Benekestr. 48  
 Schneider, Lianne, m. To., Bünde — An der Schanze 10  
 Schnock, Hermann, m. Fam., M.-Gladbach — Mainstr. 29  
 Scholtes, Hans, m. Fam., Völklingen — Ellernstr. 8a  
 Schönebeck, Hans, m. Fam., Marl — Am Schirrhof 2  
 Schönebeck, Dieter, m. Frau, Gevelsberg — Friedrichstr. 1  
 Schönhardt, Karl, m. Fr., Hamburg — Jann-Bergh.-Str. 1a  
 Schöning, Erika, m. Fam., Hilden — Mühlenstr. 3  
 Scholz, Hannelore, m. Fam., Düsseldorf — Südhoffstr. 11  
 Scholz, Ingeborg, m. So., Opladen — Sandburg 2  
 Schröder, Alfred, Buldern — Sandburg 2  
 Schubert, Franz, m. Frau, Bremen — Richthofenstr. 18  
 Schulz, Erich, Münster — Hotel Rheinischer Hof  
 Schink, Marion, Münster — Hotel Rheinischer Hof  
 Schütz, Fridolin, m. Fam., Wiesbaden — Seilerstr. 5  
 Schwarz, m. Ang., Essen — Hotel Rheinischer Hof  
 Schwarz, Willa, m. To., Wilhelmshaven — Winterstr. 11

**Modische Accessoires – sommerliche Créationen**



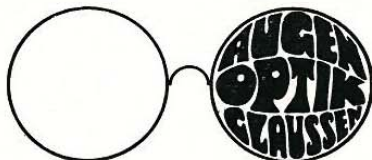
**Brillen • Contactlinsen**

**SONNENBRILLEN**

Vertretung führender Markenfirmen  
 wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

**GERHARD CLAUSSEN**

Staatlich geprüfter  
 Augenoptiker  
 und  
 Optikermeister



**Top-Modelle**

**Huber**

Uhrmachermeister

**Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode**

Jann-Berghaus-Straße 12

Jann-Berghaus-Straße 76

# CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1 Ecke Winterstraße Telefon 2170

Ganzjährig geöffnet



Nach Umbau  
1969/70  
völlig  
neugestaltet

**Das gemütliche Café**  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

**Der beliebte Treffpunkt**  
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

Im Ausschank:



Schwichtenberg, Hannelore, Hagen — Nordhelmstr. 80  
Siekman, Edith, Babenhausen — Schulzenstr. 40  
Siekman, Willy, m. Frau, Heepen — Mühlenstr. 16  
Sies, Bodo, m. Frau, Essen — Luciusstr. 5  
Smith, Frederic, m. Fam., Bremen — Jadestr. 1  
Stork, Friedel, m. Fam., Löhne — Elbestr. 4  
Streich, W., Dr., m. Frau, Holzminden — Haus Wessels  
Strupat, Günter, Neuwied — Nordhelmstr. 86  
Stude, Martha, Recklinghausen — Feldhausenstr. 1  
Szcpanowski, Josef, m. Frau, Frankfurt — Gartenstr. 20  
Tallarek, Udo, m. Frau, Essen — Herrenpfad 9  
Tatge, Hannel., m. Fam., Bad Nenndorf — Friedrichstr. 36  
Telm, Lieselotte, m. Fam., Gelsenkirchen — Marienstr. 20  
Temme, Richard, m. So., Tecklenburg — Kirchstr. 7  
Thiemann, Friedh., m. Fam., Dortmund — Langestr. 26  
Thuring, Georg, Holdorf — Friedrichstr. 36  
Tillmann, Josef, m. Fam., Sundern — Rheinischer Hof  
Többe, Antonia, Meppen — Friedrichstr. 36  
Többe, Toni, Meppen — Friedrichstr. 36



Das Haus mit behaglichen  
Räumen, ostfriesischer  
Gastlichkeit und gemü-  
tlicher Atmosphäre am  
Kamin zu jeder Jahreszeit

**Gepflegte Speisen  
und Getränke**

Kuchen und Gebäck aus  
eigener Herstellung

**Restaurant „UM OST“**

Clarissa u. Wolfgang Steinlandt - Tel. 3128

**JEVER PILSENER**

Toelle, Heinrich, m. So., Menden — Luciusstr. 5  
Tölle, Helmut, m. Fam., Mülheim — Am Weststrand 1  
Tombült, Walter, m. Fam., Rheine — Am Fischerhafen 3  
Tönsjost, Rudolf, Osnabrück — Hotel Rheinischer Hof  
Varga, Gisela, m. Ki., Neu Isenburg — An der Schanze 11  
Venn, Werner, m. Frau, Duisburg — Janusstr. 12  
Vogt, Rainer, Münster — Hotel Rheinischer Hof  
Wagner, Reinhard, m. Fam., Frankfurt — Luisenstr. 2  
Waring, W., m. Fam., Solingen-Wald — Knyphausenstr. 16  
Wehling, Norbert, Bad Salzuflen — Oderstr. 13  
Wehrheim, Cornelia, m. So., Södel — Friedrichstr. 36  
Weinard, Ursula, Saarlouis — Friedrichstr. 1  
Weise, Anna, Altena — Moltkestr. 6  
Welling, Dr., m. Fam., Nieheim — Knyphausenstr. 19  
Welsch, Margret, m. To., Düsseldorf — An der Schanze 10  
Werner, E., m. Fam., Recklinghausen — Feldhausenstr. 1  
Wiedhöft, Jürgen, m. Fam., Frankfurt — Birkenweg 8  
Wiemann, Martin, m. Fam., M.-Gladbach — Jadestr. 1  
Wiemer, Heinz, m. Fam., Struckhausen — Luisenstr. 39  
Wiggershaus, Waltraud, m. Sohn, Hagen — Kreuzstr. 11  
Wilken, Paul, Velbert — Weserstr. 15  
Will, Sigrid, m. Tochter, Willich — Moltkestr. 10  
Will, Hans, m. Fam., Bad Driburg — Oderstr. 11  
Witte, Heinz, m. Fam., Dortmund — Birkenweg 18  
Wulfert, Wolfgang, m. Fam., Gütersloh — Südhoffstr. 11  
Zachanas, Hilde, m. Sohn, Alzey — Strandhs. Atlantic  
Zehnter, Horst, m. Fam., Bochum — J.-Bergh.-Str. 3  
Zeltner, Georg, Nürnberg — Pension Cordes  
Zimmermann, Horst, m. Fam., Moers — Rheinstr. 37

## Angemeldet bis zum 21. Juli 1970 mittags

Achenbach, Horst, m. Familie, Bochum — Birkenweg 12  
Adam, Eva-Maria, m. Tochter, Düsseldorf — Kiefernweg 5  
Adam, Lothar, m. Fam., Hüttental — Lippestr. 7  
Adrian, Ingeborg, m. Tochter, Hamburg — Ellernstr. 1  
Albert, Sabine, Kleinenchen — Gartenstr. 44  
Alfs, Elisabeth, Bochum — Haus Elimar Weber  
Ansteeg, Hans-J., Duisburg-Hamborn — Kirchstr. 8  
Aschenbach, Marianne, Wolfhagen — Wilh.-Aug.-Heim  
Assenheimer, Friedl, Frankfurt — Gartenstr. 20  
Augustin, Erika, m. Tochter, Wuppertal — Luisenstr. 9  
Augustin, Sigrid, m. Tochter, Berlin — Nordhelmstr. 53  
Banger, Egon, Dr., m. Fam., Ahaus — Viktoriastr. 4  
Baurmann, Heinz, m. Familie, Ersdorf — Bäckerstr. 5  
Becker, H.-G., m. 2 Kind., Mönchengladbach - Strandstr. 12  
Benger, Rudolf, m. Frau, Düsseldorf — Maybachstr. 35  
Benk, Alfons, m. Familie, Mülheim — Viktoriastr. 2  
Benk, Graeme, London — Hotel Germania  
Bergerhoff, Helmut, m. Fam., Wetter — An der Mühle 11  
Bertz, Luise, m. Enkel, Hagen — Textil-Ahrens  
Bergwall, Anneliese, Norrköping (Schwed.) - Viktoriastr. 4  
Bergwall, Bert, Norrköping (Schwed.) - Viktoriastr. 4  
Blanke, Ruth, m. Tochter, Lippstadt — Haus Ennen  
Bockmann, Werner, Bonn — Ellernstr. 15  
Bodenheimer, Kaul, m. Familie, Rückersheim — Janusstr. 9  
Bongertz, Margarete, Duisburg — Nordhelmstr. 9  
Borgstedt, Heinz, m. Fam., Welper — An der Mühle 7  
Bornholt, Dora, m. Sohn, Bremen — Damenpfad 23  
Bracht, Robert, m. Fam., Ennepetal-V. — Nordhelmstr. 73  
Brand, Wolfg., m. Fam., Minden — Georgstr. 6  
Brandt, Annegret, Oldenburg — Maybachstr. 32  
Breitenstein, K.-H., m. Frau, Oberhausen — Wasserturm 13  
Bröcker, Heinz, m. Frau, Quelle — Nordhelmstr. 28  
Brückner, Ingrid, m. Tochter, Göttingen — Nordhelmstr. 28  
Busch, Ursula, Düsseldorf — Tannenstraße 4  
Büse, Margarethe, m. Sohn, Münster — Goebenstr. 3  
Christiansen, Barbara, Osnabrück — Nordhelmstr. 25  
Cordier, Walter, m. Fam., Menden — Damenpfad 23  
Czaia, Karla, Kamen — Hotel Rixtine  
Demuhs, August, m. Familie, Bochum — Hafenstr. 2  
Dielschneider, H., m. Fam., Schwerte — J.-Bergh.-Str. 43  
Dietrich-Berger, Bärb., m. 2 Pers., Hannover - Damenpf. 24  
Ditteler, M., Freren — Hotel Rixtine  
Dohmen, Käthe, Mausbach — Haus Elimar Weber  
Dons, Erich, m. Familie, Dortmund — Winterstr. 11  
Dorda, Hubert, Marl — Lippestr. 5  
Drost, Werner, m. Fam., Werdohl — Mühlenstr. 6  
Duhm, Martha, m. Schw., Brühl — Georgstr. 6  
Duis, Rolf, Hilden — Tannenstr. 4  
Düsterhöft, Heinz, m. Fam., Velbert — Weserstr. 15  
Eckhardt, Günter, m. Fam., Gütersloh — Langestr. 1  
Ehls, Christine, m. 2 Enkeln, Brilon — Damenpfad 40  
Eichler, Grete, Dr., Wuppertal — Wilh.-Aug.-Heim  
Elsner, Margret, Ahaus — Viktoriastr. 4  
Ernst, H., m. Frau, Porz-Eil — Benekestr. 14

Ernst, Monika, Mainz — Südhoffstr. 15  
 Fausch, Irmgard, Berlin — Kirchstr. 6  
 Fein, Willi, m. Frau, Wallau — Moltkestr. 10  
 v. Finckh, Ursula, Bremen — Luisenstr. 9  
 Freiin v. Flotow, Christina, Hannover — Kaiserstr. 10  
 Freimuth, Wilhelm, m. Fam., Flensburg — Gartenstr. 22  
 Friederichs, Gisela, Frankfurt — Hotel Europ. Hof  
 Frindt, Gunter, m. Frau, Löhne — Südhoffstr. 12  
 Fecher, Renate, Seligenstadt — Hotel Germania  
 Frömke, Carl, m. Fam., Dortmund — Waldweg 12  
 Fuchs, Walter, m. Fam., Niederseßmar — Richthofenstr. 6  
 Gehle, Harald, m. Fam., Norderstedt — Hotel Germania  
 Gerdes, Gerhard, m. Frau, Wallau — Moltkestr. 10  
 Görlich, Hildegard, m. Kind, Wiesbaden — Tollestr. 4  
 Granart, Hans, Prof., m. Fam., Göttingen — Damenpfad 24  
 Greeb, Heinz, m. Frau, Frohnhausen — Hotel Rixtine  
 Greuling, Ilse, Sonneberg — Wilh.-Aug.-Heim  
 Großmann, Gabriele, m. Fam., Bamberg — Nordhelmstr. 6  
 Weis, Regina, Bamberg — Nordhelmstr. 6  
 Guder, H.-P., m. Fam., Recklinghausen — Nordhelmstr. 37  
 Gurski, Erwin, Bruchmühlen — Nordhelmstr. 9  
 Gusche, Rüdiger, Solingen — Gartenstr. 44  
 Hahn, Willi, m. Fam., Holzen — Lippestr. 5  
 Hartwig, Dirk, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 8  
 Haskenhoff, W., m. Fam., Steinhagen — Feldhausenstr. 6  
 Hegemann, Horst, m. Fam., Hamm — Birkenweg 30  
 Hein, Friedrich, m. Fam., Bad Schwartau — Viktoriastr. 4  
 Heinen, Detlef, Hamburg — Gartenstr. 44  
 Heitkamp, Norbert, m. Fam., Bork — Weserstr. 5  
 Henze, Renate, m. Fam., Hannover — Hotel Europ. Hof  
 Heuer, Walter, m. Ang., Berlin — Am Weststrand 13  
 Hirdes, Waltraud, m. So., Bremen — Strandhotel Rixtine  
 Hofmann, Thomas, Lindenfels — Moltkestr. 10  
 Hoffmann, Heinz, m. Frau, Gevelsberg — Pension Viktoria  
 Holthaus, A., m. Fam., Dortmund — Viktoriastr. 2  
 Horn, Sigrun, m. Schw., Kelkheim — Gartenstr. 44  
 Hotmer, Angelika, Voxtrup — Nordhelmstr. 25  
 Hülsler, Marianne, m. Fam., Spellen — Südstr. 20  
 Himke, Bruno, m. Fam., Gütersloh — Mühlenstr. 3  
 Huthwelker, Karl, m. Fam., Marburg — Südstr. 26  
 Ingenrieth, Brigitte, m. To., Haan — Herrenpfad 19  
 Janowski, Heinz, Übach-Palenb. — Kirchstr. 19  
 Junk, Hilde, m. To., Essen — Rheinstr. 11  
 Kaestner, Hans, m. Frau, Eschwege — Winterstr. 11  
 Karstedt, Ingeborg, m. Ki., Bremen — Golf-Hotel  
 Kefenbaum, Marina, Krefeld — Kaiserstr. 10  
 Kelch, Rosemarie, Detmold — Richthofenstr. 10  
 Kirchhoff, Wilhelm, Dr., Godesheim — Strandhotel Rixtine  
 Klann, Gerda, Detmold — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Kläser, Hilde, Dudweiler — Viktoriastr. 2  
 Kleinefeld, Hermann, m. So., D.-Hamborn — Kirchstr. 8  
 Koch, Lorenz, m. Fam., Siegen — Haus Elimar Weber  
 Koch, Rosa, m. Ki., Bechen — Janusstr. 9  
 Könen, Hans, m. Fam., Willich — Damenpfad 40  
 Konz, Manfred, Dr., m. Fam., Brebach — Kaiserstr. 10  
 Kordes, Renate, Wanne-Eickel — An der Schanze 13  
 Kottwitz, Werner, m. Fam., Brackwede — Langestr. 1  
 Kozik, Hans-Jürgen, m. Fam., Hannover — Kirchstr. 6  
 Kraaz, Katja, Hamburg — Gartenstr. 44  
 Kraft, Siegfried, m. Fam., Brilon — Golf-Hotel  
 Krampitz, Margot, Düsseldorf — Haus Kubi  
 Kreuse, Ulrich, Hagen — Moltkestr. 10  
 Kreilos, Hubert, m. Frau, Wuppertal — Am Wasserturm 18  
 Krickau, G., Dr., m. Fam., Münster — Nordhelmstr. 3  
 Kriegel, Harald, m. Fam., Budenheim — Kaiserstr. 10  
 Krüger, Irmhild, Dortmund — Richthofenstr. 10  
 Krull, Wilhelm, m. Mu., Gronau — Haus Elimar Weber  
 Kühnast, Paul, m. Fam., Bochum — Tollestr. 4  
 Kümpers, Anita, m. Fam., Rheine — Kaiserstr. 9  
 Kunz, Ursula, Bielefeld — Halemstr. 18  
 Kurbel, Heinrich, Bonn — Rheinstr. 36  
 Groffik, Bert, Bonn — Rheinstr. 36  
 Kurjo, Herta, Hannover — Kiefernweg 7  
 Laiblin, Susanne, Dollnstein — Gartenstr. 44  
 Landschoff, Ingrid, Er kath — Haus Kubi  
 Lasarzig, Heinz, Wesel — Strandhotel Rixtine  
 Levermann, Emmi, m. Enk., Dortmund — Rheinstr. 14  
 Lindow, Ruth, m. Fam., Berlin — Strandhotel Rixtine  
 Lißmann, Waltraud, m. To., Hannover — Damenpfad 24  
 Lobbeck, Hans, m. Frau, Mülheim — Viktoriastr. 4  
 Lodde, Klaus, m. Bru., Bochum — Damenpfad 24  
 Lunkes, Elfie, m. So., Irrel — Elbestr. 26  
 Lüssen, Heinrich, Dr., m. Fam., Düsseldorf — Goebenstr. 3  
 Malangerie, Herbert, m. Fam., Wuppertal — Hotel Rixtine  
 Mamat, Kurt, Mainz — An der Schanze 9  
 Massie, Karl-H., m. Frau, Kassel — Weserstr. 13

**arden**  
for **men**

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege**  
**AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohler*

Strandstraße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36

Massing, Doris, Mainz — Hotel Germania  
 Maswe, Heinz, m. Frau, Mülheim — Textilhaus Ahrends  
 Matzeit, Marlies, Dormagen — Rheinstr. 11  
 May, Ernst, m. Frau, Ludwigsburg — Haus Ennen  
 Meenken, Wilhelm, m. Frau, Wachtberg — Kaiserstr. 9  
 Meerbach, Else, Osnabrück — Viktoriastr. 4  
 Menge, J., m. Fam., Schnathorst — Bogenstr. 12  
 Menke, Wolfgang, m. Fam., Essen — Maybachstr. 32  
 Mennebröcker, J., m. Fam., Ibbenbüren — Goebenstr. 3  
 Mensch, Rudi, m. Fam., Walsum — Haus Elimar Weber  
 Middelmann, Christel, m. To., Gevelsberg — Pension Vikt.  
 Mithöfer, Jürgen, Melle — Nordhelmstr. 9  
 Mittelstaedt, Gerhard, m. Fam., Essen — Rheinstr. 36  
 Möller, Gerhard, Oberbauschafft — Luciusstr. 7—9  
 Möller, Johanna, m. To., Oberbauschafft — Luciusstr. 7—9  
 Möller, Barbara, Oberbauschafft — Luciusstr. 7—9  
 Mönch, Erika, m. To., Ertstadt — Luisenstr. 19  
 Monczkowski, M., m. Fam., Niedernwöhren — Rheinstr. 19  
 Muermann, Marianne, m. Fam., Kamen — Georgstr. 6  
 Czaia, Elfriede, Kamen — Georgstr. 6

## CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



**„Die Kurpension  
für jede Jahreszeit!“**

**HAUS DELANG                      LUISENHOF**

Friedrichstraße 11 - Telefon 2147 - Luisenstraße 33

**VILLA NORDSTERN**

Benekestraße 3 - Telefon 2203

**Behaglich eingerichtete Zimmer - Vorzügliche Küche**

Angebot und Hausprospekt anfordern

- Müller, Adolf, m. Fam., Bonn — Winterstr. 13  
Müller, Liselotte, Langenfeld — Südstr. 8a  
Münster, Karl, m. Frau, B.-Gladbach — Janusstr. 9  
Murach, Manfred, m. Fam., Gelsenkirchen — Elbestr. 1  
Neumann, Rita, m. Fam., Oberhausen — Frisiastr. 25a  
Niedenhoff, Wolfgang, B.-Gladbach — Viktoriastr. 4  
Niemeyer, Christa, m. So., Gifhorn — Damenpfad 24  
Niemeyer, Josef, m. Fam., Münster — Tannenstr. 4  
Niemeyer, Horst, m. Frau, Bielefeld — Rheinstr. 14  
Nölker, Wilhelm, m. Fam., Dortmund — Moltkestr. 10  
Nostik, B., Ludwigshafen — Im Gewerbegebiet 5  
Nowitzki, Paul, m. Frau, Düsseldorf — Südstr. 20  
Oberscheid, Grete, Düsseldorf — Friedrichstr. 7  
Ohmann, Karl, m. Fam., Nordhorn — Gartenstr. 39  
Ollhoff, Erna, Bad Sooden — Textilhaus Ahrens  
Opperbeck, Dirk, Bocholt — Schulzenstr. 28  
Palme, A. E., m. Frau, Düsseldorf — An der Schanze 13  
Persel, Günter, m. Fam., Köln — Birkenweg 25  
Petri, Walter, m. Frau, Hemer — Rheinstr. 5  
Pflüger, Helmut, m. To., Fürstenwald — Rheinstr. 19  
Spalting, Elisabeth, Hümme — Rheinstr. 19  
Pillkum, Walter, m. Frau, Düsseldorf — Jann-B.-Str. 38  
Pollmeier, Marianne, Krefeld — Haus Columbus  
Polte, Gisela, m. Mu., Helmstedt — Damenpfad 40  
Poppinga, R., Wolfsburg — Nordhelmstr. 25  
Purrucker, Hans, m. Frau, Bielefeld — Nordhelmstr. 28  
Raer-Polthe, Hennie, Rossum — Strandhotel Rixtine  
Rademacher, Dr., m. F., Essen — Hotel Europäischer Hof  
Rasche, H., Oldenburg — Maybachstr. 32  
Sterges, Monika, Essen — Hotel Europäischer Hof  
Rau, Bernh., m. Ang., Leer — Winterstr. 19  
Rautenbach, Tilde, m. Ang., Solingen — Kaiserstr. 8  
Rehling, Hermann, Achim — Caarls, Postamt  
Reichwein, Hans, Essen — Südhoffstr. 23  
Richter, Karl-H., m. Fam., Solingen — Im Gewerbegebiet 7  
Ritter, Inge, Wanne-Eickel — An der Schanze 13  
Rocke, Georg, Dr., m. F., M.-Gladbach — Nordhelmstr. 70  
Ronge, Ulrike, Oldenburg — Moltkestr. 10  
Roth, Dr., Brigitte, Neunkirchen — Südhoffstr. 12  
Rüffer, Herbert, m. Fam., Hamburg — Südstr. 12  
Salberg, Hans-Joachim, m. Fam., Langerfeld — Htl. a. L.  
Sandberg, Erich, m. Fam., Ahaus — Europäischer Hof  
Schankin, Renate, Köln — Wiedaschstr. 10B  
Scharfenberg, Walter, m. Frau, Salzgitter — Südhoffstr. 12  
Schiebel, Ulrich, Schorndorf — Richtigofenstr. 6  
Schirrmacher, Barbara, Wolfsburg — Nordhelmstr. 25  
Schley, Elsa, Berlin — Feldhausenstr. 6  
Schmidt, Christiane, Dortmund — Gartenstr. 44

**HOTEL-PENSION COORDES** neu erbaut 1962/63

Frisingerstraße / Ecke Maybachstraße - Telefon 04932 - 516

**ist das ganze Jahr geöffnet**

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen - Etagenbäder - Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

- Schmidt, Dietmar, Greene — Winterstr. 22  
Schmidt, Fritz, m. Fam., Löwensen — Südhoffstr. 15  
Schmidt, Irene, Hannover — Georgstr. 6  
Schmidt, Rosemarie, Bad Gandersheim — Winterstr. 22  
Schmidt, Wolfgang, m. Frau, Essen — Lippestr. 17  
Schneider, Joachim, m. Fam., Wuppertal — Kirchstr. 8  
Schöffmann, Richard, München — Schulzenstr. 28  
Scholz, Charlotte, m. Br., Köln — Ellernstr. 11  
Schraad, Gerda, m. Fam., Cloppenburg — Tannenstr. 4  
Schraeder, Gustav, m. Frau, Göttingen — Nordhelmstr. 28  
Schroeder, Hannelore, Hamburg — Moltkestr. 10  
Schroeder, Heinz, m. Frau, Hamburg — Moltkestr. 10  
Schröder, Irmgard, m. So., Amshausen — Langestr. 1  
Schröder, Jürgen, Bielefeld — Maybachstr. 35  
Schulz, Paul, m. Frau, Saarlouis — Haus Columbus  
Schubert, Mariechen, Hamburg — Luisenstr. 19  
Schultenjohann, Heinz, m. Frau, Dortmund — Haus Ennen  
Schümann, Heinz, m. Fam., Itzehoe — Bäckerstr. 5  
Schürmann, Toni, m. 2 Söhn., Freudenberg — Damenpf. 24  
Schweibert, Karl-Heinz, Aschaffenburg — Hotel Rixtine  
Schwill, Anneliese, Dr., m. Sohn, Essen — Golfhotel  
Segger, Ingrid, m. Sohn, Münster — Kaiserstr. 9  
Seym, m. Frau, Eschborn — Waldweg 8  
Sintara, Hans, m. Frau, Braunschweig — Winterstr. 11  
Soeßer, Dieter, m. Frau, Herten — Luisenstr. 19  
Söhlmann, Martha, Letter — Janusstr. 9  
Sommer, August, m. Frau, Bonenburg — Haus El. Weber  
Steger, Karl, m. Frau, Essen — Oderstr. 2  
Steinbach, Rolf, Dr., Siegen — Südhoffstr. 12  
Stell, Ludwig, m. Fam., Münster — Tollestr. 2  
Stelling, Else, m. Sohn, Mülheim — Viktoriastr. 4  
Stöhr, Bärbel, Dortmund-Hörde — Waldweg 6  
Storsberg, Armin, m. Frau, Solingen — Südhoffstr. 23  
Strack, Walter, Höxter — Viktoriastr. 4  
Stracke, Marianne, Dortmund — Luisenstr. 19  
Streckel, Rudi, m. Frau, Wolfsburg — Südhoffstr. 23

**Haus „Rheingold“**

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3248

**Nach Umbau und Neugestaltung in diesem Jahre  
unter neuer Leitung**

**Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher**

**Mittag- und Abendtisch**

**wird auch Sie nicht enttäuschen!**

**CHRISTINE und HELMUT FASTENAU**

**Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen**

- Strecker, Egon, m. Frau, Hagen — Weserstr. 12  
Struck, Anna, Hameln — Bogenstr. 12  
Strunck, Herta, Lünen — Friedrichstr. 35  
Krüger, Elfr., Lünen — Friedrichstr. 35  
Stumpf, Angelika, Bremen — Wilhelmstr. 10  
Stüper, Carl, m. Frau, Iserlohn — Kaiserstr. 9  
Sulimma, Herbert, Duisburg — Kirchstr. 8  
Szymozak, Christina, Hannover — Georgstr. 6  
Tappert, Harald, m. Sohn, Wuppertal — Kaiserstr. 9  
Tauber, Frieda, Hameln — Bogenstr. 12  
Thierer, Fritz, m. Frau, Nürnberg — Viktoriastr. 4  
Tödtmann, Irmgard, Lemgo — Wilh.-Aug.-Heim  
Ullrich, Heinz, m. Sohn, Velbert — Rheinstr. 11  
Uphoff, Heinrich, m. Fam., Ludwigshafen — Viktoriastr. 4  
Uttendorf, Rudolf, m. Fam., Lünen — Tollestr. 4  
Vieler, Alma, m. Tochter, Iserlohn — J.-Bergh.-Str. 43  
Voß, Hans, m. Fam., Dortmund — Ellernstr. 1  
Wagner, Lotte, Köln — Haus Kubi  
Walter, Fritz, m. Fam., Münster — Goebenstr. 3  
Wassink, Fenna, m. 2 Söhn., Nordhorn — Haus Waterkant  
Schraven, Brigitte, Nordhorn — Haus Waterkant  
Wagener, Albert, Löhne — Lippestr. 7  
Weimsch, Dieter, m. Frau, Gröbenzell — Bw.-Erholungsh.  
Weiskittel, Rainald, Dortmund — Seilerstr. 3  
Wenzel, Cornelia, m. Schw., Lauterbach — Sausewind  
Wenzel, Heinz, m. Fam., Adelshausen — Wiedaschstr. 10b  
Werner, Günter, m. Fam., Gronau — Benekestr. 40  
Werner, Rotraut, Frankfurt — Nordhelmstr. 64  
Westermann, Elisabeth, Marl — Lippestr. 5  
Wezel, Karin, Frankfurt — Sausewind  
Wichmann, Friedrich, m. Frau, Sprendlingen - Damenpf. 24

Wiese, Joachim, m. Fam., Köln — Haus Kubi  
 Winkler, Ulrich, m. Fam., Hilden — Luciusstr. 26  
 Wittenberg, Gustav, m. Frau, Vilsendorf — Haus Janssen  
 Wittfeld, Bernhardine, m. Tochter, Schmitt — Südstr. 10  
 Wißmach, Martha, m. To., Wallenhorst — Wasserturm 19  
 Wodrick, Erich, Großdornberg — Haus Insulaner  
 Wolf, Marie-Luise, m. Fam., Dudenhofen — Haus Kubi  
 Wollny, Klaus, Berlin — Nordhelmstr. 6  
 Woywod, Erich, m. Frau, Melle — Halemstr. 14  
 Wübbelt, Lucie, Dorsten — Kirchstr. 6  
 Zander, Luzie, m. Tochter, Werdohl — Haus Insulaner  
 Zimmer, Oskar, m. Frau, Düsseldorf — Benekestr. 5  
 Zimmermann, Erna, Berlin — Hotel Rixtine

#### Angemeldet bis zum 21. Juli 1970 abends

Ahlemeier, Fritz, m. Fam., Dreis-Tiefenbach - Damenpf. 9  
 Albers, Günter, m. Fam., Werden — Villa Christina  
 Allerley, Frieda, Gelsenkirchen — Gartenstr. 11  
 Althoff, Heinrich, Hoberge — Feldhausenstr. 1  
 Amding, Friedrich, Dr., m. Fam., Gr. Münzel — Kaiserstr. 8  
 Arndt, Christel, Hannover — Birkenweg 20  
 Baar, Wilhelm, m. Frau, Hannover — Hotel Seeadler  
 Richter-Baar, Ellen, Wiesbaden — Hotel Seeadler  
 Bahlau, Jürgen, Dr., Münster — Hotel Haus am Meer  
 Ballhaus, m. Frau, Hilden — Halemstr. 3  
 Bargmann, Dietrich, Hannover — Justizheim  
 Back, Elli, Duisburg — Heinrichstr. 5  
 Barthel, Walter, m. Frau, Leutkirch — Kaiserstr. 8  
 Meek, Ute, m. Tochter, Leutkirch — Kaiserstr. 8  
 Baus, Eleonore, m. Tochter, Döringheim — Wilhelmstr. 9  
 Becker, Christa, Troisdorf — Marienstr. 13  
 Berding, Heinrich, Dr., Steyerberg — Winterstr. 19  
 Berg, Ilse, m. 2 Töchtern, Niedersiecke — Kaiserstr. 4  
 Bergmann-Link, Käte, Unna — Schulzenstr. 9  
 Beckenbusch, Eckehard, Göttingen — Justizheim  
 Beverungen, Edith, Lüdenscheid — Friedrichstr. 10  
 Biermann, Wilhelm, m. Frau, Bünde — J.-Bergh.-Str. 38  
 Bischoff, Helga, Wolbreck — Marienstr. 22a  
 Blanke, Ursula, m. Fam., Letmathe — Südhoffstr. 13  
 Bockemöller, Ernst-A., Braunschweig — Am Leuchtturm  
 Böckmann, August, Dr., Essen-Bredeney — Südstr. 23  
 Bokeloh, Gerd, Oldenburg — Am Wasserturm 15  
 Boenigk, Georg, m. Frau, Nürnberg — Knyphausenstr. 6  
 Bohm, Edith, m. Tochter, Amelgatzen — Winterstr. 19  
 Schütte, Petra, Amelgatzen — Winterstr. 19  
 Bonvie, Karl, m. Fam., Köln — Wiedaschstr. 3  
 Boos, Ernst, m. Sohn, Schwerte — Am Fischerhafen 10  
 Böshagen, Doris, m. Sohn, Haan — Marienstr. 8  
 Brede, Jakob, m. Frau, Kassel — Kaiserstr. 8  
 Brockmann, Walter, m. Frau, Bielefeld — Richthofenstr. 5  
 Brozio, Eduard, m. 2 Töcht., Hamburg — Birkenweg 9  
 Brückmann, Norbert, m. Fam., Kassel — Janusstr. 3  
 Brune, Fritz, m. Frau, Herdecke — Marienstr. 13  
 Buch, Margarete, Siegen-Kaan — Schmiedestr. 2  
 Buchholz, Carola, Hamm — Marienstr. 22a  
 Busch, Arno, Obersiecke — Kaiserstr. 4  
 Buschhaus, Herwig, Bochum — Kreuzstr. 9  
 Stieber, Annegret, Bochum — Kreuzstr. 9  
 Chaluppa, Hans, m. Fam., Dortmund — Oderstr. 9  
 Cherdron, Irmgard, Neustadt — Benekestr. 4  
 Ciura, Christine, Porz — Maybachstr. 8  
 Conze, Gerhard, m. Fam., Herschede — Halemstr. 8  
 Daum, Heinz, m. Frau, Dortmund — Moltkestr. 12  
 Dierks, Wilfried, Etelsen — Marienstr. 13  
 Dirkes, Johanna, Hagen — Hotel-Pension Abegg  
 Dönch, Sigrid, Usingen — Birkenweg 1  
 Dörten, Hans-G., m. Fam., Wermelskirchen - Rheinstr. 32  
 Dreißig, Ursula, Schulenberg — Südstr. 23  
 Duncker, Heinrich, m. Fam., Bad Soden — Gartenstr. 9  
 Esch-Johnen, Finny, m. 2 Söhn., Fliesteden — Kaiserstr. 4  
 Eickhoff, Marlene, Halle — Südstr. 23  
 Eling, Gertrud, Wetphen — Damenpfad 9  
 Elsner, Helmut, m. Fam., Ochtrup — Luisenstr. 28  
 Engen, Dieter, m. Fam., Bremen — Kaiserstr. 8  
 Engstfeld, Ernst, m. Fam., Solingen — Damenpfad 3  
 Fuchs, Frieda, Solingen — Damenpfad 3  
 Erbe, Charlotte, m. Tochter, Iserlohn — Moltkestr. 14  
 Esens, Herbert, m. Fam., Krefeld — Haus am Meer  
 Kullart, Claus, Krefeld — Haus am Meer  
 Fax, Heinz, m. Fam., Essen — Poststr. 4  
 Feldmann, Ursula, m. 1 Angeh., Hamburg — Gartenstr. 25  
 Finkel, Ilse, m. 2 Kind., Loxten — Moltkestr. 14  
 Fischer, Dieter, m. Frau, Wetzlar — Richthofenstr. 3  
 Fischer, Helmut, Meppen — Marienstr. 13  
 Ostermann, Hermann, Meppen — Marienstr. 13

Fischer, Herbert, m. Frau, Borghorst — Winterstr. 19  
 Flaake, Wilhelm, m. Fam., Uffeln — Moltkestr. 12  
 Frank, Heinz, m. Fam., Kamen — Oderstr. 10  
 Frank, Rainer, m. Frau, Freiburg — Knyphausenstr. 6  
 Friedrich, Ekkehard, m. Fr., Haltern — Knyphausenstr. 26  
 Friese, Herta, m. Tochter, Gießen — Schulzenstr. 22  
 Frömel, Norbert, Oldenburg — Wasserturm 15  
 Füsler, Reiner, Lünen — Richthofenstr. 1a  
 Geißler, Wolfgang, Königstein — Haus am Meer  
 George, Lieselotte, m. Fam., Kassel — Marienstr. 13  
 Denker, Marie, Kassel — Marienstr. 13  
 Gichtbraker, Edg., m. Fam., Münster - Knyphausenstr. 5  
 Glänzer, Otto, Gießen — Schulzenstr. 22  
 Glitz, Elisabeth, Dr., Münster — Strandvilla Eils  
 Glitz, Hubert, m. Frau, Dülmen — Strandvilla Eils  
 Gabel, Elisabeth, Wuppertal — Luisenstr. 24  
 von Graewe, Bärbel, Watenstedt — Marienstr. 13  
 Graf, Hannelore, Georgenhausen — Haus am Meer  
 Granvalls, Katja, Solingen — Strandvilla Eils  
 Grohse, Hildegard, Soest — Strandvilla Eils  
 Großpietsch, Hans-Jürgen, Herlingen — Wiedaschstr. 14  
 Günther, Ruth, Dortmund — Fischerhafen 8  
 Hager, Ludwig, Hannover — Haus am Meer  
 Hahn, Richard, m. Frau, Kassel — Strandvilla Eils  
 Hansjosten, Elisabeth, Schwerte — Marienstr. 13  
 Hanske, Edith, m. Sohn, Essen — Wiedaschstr. 3  
 Hardegen, H.-G., m. Frau, Kamen — Strandvilla Eils  
 Harden, Hermann, m. Fam., Hamburg — Südhoffstr. 14

## Seebäderschnelldienst Reederei von der Ohe

### Mit MS „LA PALOMA“

von **Norderney** nach **Baltrum**, dem Dornröschen der Nordsee,  
 und nach **Langeoog** - **Ausflugsfahrten** täglich ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



### HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
 Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche - Diätküche**  
 ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Hecker, Gerhard, m. Fam., Essen — Benekestr. 13  
 Heemann, Aloys, m. Fam., Greven — Südhoffstr. 18  
 Hein, Georg, m. Fam., Wiesbaden — Roonstr. 3  
 Hein, Robert, m. Fam., Altena — Wiesner  
 Heller, Rudolf, m. Sohn, Hannover — Damenpfad 2  
 Henkenjohann, Heinz, m. Fam., Krefeld — Gartenstr. 41a  
 Heringer, Ruprecht, m. Fam., Düsseldorf - Strandvilla Eils  
 Hermanns, Hans, Heinsberg — Osterstr. 5  
 Herrmann, Irma, m. Sohn, Wuppertal — J.-Bergh.-Str. 50  
 Herbtlich, Helene, m. Sohn, Wanne-Eickel — Roonstr. 3  
 Hille, Helmut, m. Fam., Osnabrück — Kaiserstr. 4  
 Hoffmeister, Karin, Hagen — Gartenstr. 20  
 Atzemonin, M., Hagen — Gartenstr. 20  
 Hoffstadt, Marga, Bonn — Nordhelmstr. 68  
 Heinen, Klaus, Bonn — Nordhelmstr. 68  
 Höhfeld, Benno, Dr., m. Fam., Essen — Kaiserstr. 8  
 Hoormann, Heinz, m. Fam., Leverkusen — Luciusstr. 4  
 Hoppe, Erich, m. Fam., Kempen — Wilhelmstr. 9  
 Horna, Günter, m. Frau, Salzdahlum — Südhoffstr. 14a  
 Hübner, Maria, m. Tochter, Harsewinkel — Kaiserstr. 4  
 Hübner, Günter, m. Fam., Berlin — Birkenweg 20  
 Hühne, Annemarie, m. Sohn, Gudensberg — Halemstr. 8  
 Huhn, Irmhild, Bielefeld — Gartenstr. 9

# Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

## Einziges Spezial-Fischgaststätte Norderneys - 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter- und Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen · Schollen · Steinbutt · Heilbutt · Makrelen · Schellfisch  
Kabeljau · Rotbarsch-Filet · Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

**Gesundheit und Bekömmlichkeit —  
die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!**

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller

**DORTMUNDER  
THIER**   
Von den guten Dortmundern eins der Besten



Im Ausschank das bewährte



Huhn, Marlis, Bielefeld — Gartenstr. 9  
Hüppelshäuser, Gerda, Mülheim — Kirchstr. 1  
Jagusch, Ursula, München — Mühlenstr. 18  
Jaeckel, Gisela, m. 2 Töcht., Hermülheim — Gewerbegel.  
Jänisch, Rose, Dortmund — Kaiserstr. 8  
Jänkel, Luise, Bochum — Kampstr. 11  
Selzer, Delia, Hattingen — Kampstr. 11  
Jeschke, Charlotte, Celle — Birkenweg 20  
Jöckle, Elisabeth, m. Tochter, Frankfurt — Wilhelmstr. 9  
Kaiser, Gisela, m. Sohn, Bottrop — Luciusstr. 11  
Kalfhaus, Georg, Minden — Roonstr. 3  
Kalthoff, Gabriele, Hiltrup — Halemstr. 4  
Kampmann, Günter, m. Frau, Lünen — Schulzenstr. 33  
Kelp, Günter, m. Fam., Olpe — Gartenstr. 27  
Kersting, Wilhelm, m. Fam., Stadtoldendorf - Gartenstr. 33  
Kestermann, Wilhelm, m. Fam., Seppenrade - Halemstr. 4  
Kaulich, Alfred, m. Frau, Werl — J.-Berghaus-Str. 50  
Kielmann, Bernardine, Drensteinfurt — Halemstr. 8  
Kieserling, Ursula, Dortmund — Marienstr. 13  
Kilgus, Dagmar, Stuttgart — Hotel Germania  
Kinnemann, Walter, m. Frau, Berlin — Weststrand 14  
Kippe, Hans, m. Fam., Ensheim — Richthofenstr. 4  
Kleff, August, m. Frau, Düsseldorf — Halemstr. 8  
Kein, Erna, Siegburg — Benekestr. 15  
Kenklies, Wolfgang, Giubiasio (Schweiz) — Villa Erika  
Kleinschmidt, Gerda, Köln — Kaiserstr. 8  
Klemme, Anneliese, m. Fam., Frechen — Winterstr. 19  
Kliegel, Hugo, Dillenburg — Marienstr. 2  
Knäpper, Ernst-Peter, Dortmund — Mainstr. 1  
Knemeyer, Lutz, m. Frau, Bielefeld — Janusstr. 3  
Knoth, Alfred, m. Fam., Rheda — Gartenstr. 19

Knust, Ingrid, m. Ma., Lüneburg — Rheinstr. 32  
Koch, Gustav, Dr., m. Frau, Dortmund — Luisenstr. 24  
Lohni, Renate, m. Br., Bad Iburg — Schulzenstr. 22  
Ludwig, Emil, m. Fam., Lilienthal — Mainstr. 1  
Lühning, Anna, Nordenham — Villa Erika  
Koch, Hans-W., m. Fam., Theesen — Osterstr. 5  
Koch, Wilhelm, m. Frau, Dortmund — Marienstr. 2  
Kock, Hans, Leschede — Gartenstr. 2  
Köhling, Werner, m. Fam., Kamen — Oderstr. 10  
Kömer, Klaus, Hamburg — Friedrichstr. 36  
Kraatz, Anneliese, m. So., Hausberge — Knyphausenstr. 26  
Kretschmer, G., m. Fam., Ahlhorn — Gartenstr. 33  
Kröckel, Karin, Porz — Maybachstr. 8  
Krüger, Ingetraud, Frankfurt — Haus Sylvia  
Krüger, Johanna, Gaggenau — Knyphausenstr. 26  
Kuhmann, Luise, Lüdenscheid — Villa Christina  
Külm, Hans-Georg, Plettenberg — Damenpfad 2  
Külm, H., Dr., m. Fam., Schwabach — Haus Sylvia  
Kuschnerus, Ella, Hagen — Rheinstr. 8  
Kutting, Ingeborg, m. To., Arzbach — Pension Seeadler  
Lade, Klaus-D., m. Frau, Bemerode — Südstr. 23  
Lange, Helmut, m. To., München — Am Schirrhof 5  
Lange, Joachim, Esslingen — Halemstr. 8  
Langhorst, Werner, Dr., Castrop-Rauxel — Winterstr. 19  
Langkamp, Ilse-Marie, Horstmar — Südhoffstr. 2  
Laux, Willi, Diez — Marienstr. 4  
Lehmann, Helmut, m. Fam., Berlebeck — Oderstr. 9  
Lehmann, Rolf, m. Fam., Herdecke — Schulzenstr. 33  
Leibe, Sofia, m. To., Meschede — Knyphausenstr. 5  
Lemmer, Ulrich, Remscheid — Richthofenstr. 5  
Leufner, Hans, m. Frau, Alfeld — Haus Meyerdrees  
Löcken, Heinz, m. Fam., Borghorst — Winterstr. 19  
Löfflen, Karl, Köln — Kaiserstr. 8  
Mahs, Franz, m. Frau, Bochum — Mühlenstr. 18  
Markus, Erika, Etelsen — Marienstr. 13  
Marquardt, Karin, m. So., Bad Neuenahr — Moltkestr. 12  
Marion, Ina, Bad Zwischenahn — Herrenpfad 17  
Meissner, Franz, m. Fam., Heppenheim — Haus Sylvia  
Mester, Karlheinz, m. Fam., Hagen — Jann-Bergh.-Str. 33  
Metker, Manfred, m. Frau, Exter — Knyphausenstr. 5  
Mewes, E., Prof., m. Frau, Braunschweig — Herrenpfad 12  
Meyer, Hermann, Fort Erie (Kanada) — Knyphausenstr. 5  
Meyer, Josef-Egbert, m. Fam., Hamburg — Luciusstr. 11  
Meyer, Karl-Heinz, m. Fam., Halle — Gartenstr. 18  
Meyer, Marianne, Düren — Richthofenstr. 1a  
Möller, Ilse, Bielefeld — Strandvilla Eils  
Müller, Karl, m. Fam., Letmathe — Luisenstr. 28  
Müller, Ralf, m. Fam., Gladbeck — Knyphausenstr. 2  
Münnich, Ernst, Remscheid — Luisenstr. 24  
Napp, Barbara, Düsseldorf — Hotel Haus am Meer  
Naumann, Helmut, Clausthal — Halemstr. 8  
Neumann, Heino, m. Fam., Hamburg — Wiedaschstr. 3  
Niblau, Helga, m. Fam., Gelsenkirchen — Gartenstr. 11  
Nick, Richard, m. Fam., Bad Godesberg — Nordhelmstr. 6  
Nicolay, Horst, Letmathe — Jann-Berghaus-Str. 38

## Modische Korrektionsfassungen und Sonnenbrillen

Schnellste Neuanfertigungen und  
Reparaturen Ihrer Brillen

Große Auswahl an Barometern,  
Ferngläsern und anderen optischen Geräten

Fachliche Beratung  
und Bedienung von  
unserem Optiker

**A. Götting**

Optik - Uhren - Goldwaren

Friedrichstraße 15

Niederlücke, Gustav, m. Fam., Gütersloh — Pens. Seeadler  
 Niedrich, Agnes, m. Fam., Meschede — Nordhelmstr. 49  
 Niemann, Fritz, m. Fam., Versmold — Moltkestr. 14  
 Nisters, Gertrud, m. To., Viersen — Wiedaschstr. 10c  
 Nottelmann, Johannes, m. To., Hagen — Marienstr. 13  
 Nowrath, Leopold, m. Fam., Bonn — Marienstr. 13  
 Oehmt, Eugen, Stuttgart — Hotel Haus am Meer  
 Oerter, Ingeborg, m. To., Hangelar — Südhoffstr. 27  
 Olieff, August, m. Frau, Kassel — Strandvilla Eils  
 Olliges, Heinz, Dr., m. Fam., Krefeld — Kreuzstr. 8  
 Ortwein, Elisabeth, m. To., Lippstadt — Villa Erika  
 Pekuhn, Anneliese, Altena — Marienstr. 10  
 Peters, Alfons, m. Fam., Verl — Friedrichstr. 36  
 Petroff, Paula, m. Fam., Marl — Frisiastr. 13  
 Philipp, Lotte, Wuppertal — Villa Erika  
 Philipps, Edmund, m. Fam., Beleke — Schmiedestr. 11  
 Pielkau, Günther, m. Fam., Lüdenscheid — Gartenstr. 41d  
 Pips, Ruth, m. Fam., Mülheim — Kirchstr. 1  
 Plonus, Otto, Brackwede — Damenpfad 2  
 Pohl, Rudolf, Opladen — Friedrichstr. 10  
 Pohlmann, Paula, m. So., Bad Iburg — Herrenpfad 12  
 Pohe, Walter, Dr., m. Fam., Essen — Friedrichstr. 10  
 Pollmeier, Konrad, m. Frau, Hamm — Winterstr. 19  
 Prenzel, Luise, m. So., Dortmund — Am Fischerhafen 8  
 Prinz, Helga, m. Fam., Recklinghausen — Hs. Westenberg.  
 Prein, Bernhard, Recklinghausen — Haus Westenerger  
 Pinkert, Dorothe, Altena — Marienstr. 10  
 Pultano, Elsa, Duisburg — Luisenstr. 24  
 Radke, Erna, Göttingen — Moltkestr. 12  
 Reich, Erika, Bunde — Haus Verlaat  
 Reifenrath, Willi, Flaesheim — Knyphausenstr. 2  
 Reimers, Birgit, Hamburg — Schmiedestr. 2  
 Reinders, Jürgen, m. Frau, Wuppertal — Halemstr. 8  
 Rieken, Klaus, m. Fam., Stuttgart — Gartenstr. 2  
 Riekenberg, Ursula, Berlin — Nordhelmstr.  
 Riemer, Bruni, Köln — Marienstr. 13  
 Riepe, Hans, m. Frau, Kirchlangern — Benekestr. 53  
 Rinke, Werner, m. Fam., Tecklenburg — Moltkestr. 12  
 Röster, Egon, m. Frau, Essen — Kaiserstr. 8  
 Rossberg, Rudolf, Hamburg — Sandburg 2  
 Rubink, Rainer, Hamburg — Sandburg 2  
 Rotermund, Brigitte, Hamm — Marienstr. 22a  
 Ryschka, Horst, m. Frau, Oldentrup — Richthofenstr. 1a  
 Saam, Günther, Dr., m. Frau, Karlsruhe — Kaiserstr. 8  
 Sänger, Irmgard, Brackwede — Haus Verlaat  
 Sarstedt, Margit, m. Ma., Farge — Kaiserstr. 4  
 Schaare, Hans, m. Frau, Helmstedt — Am Schirrhof 5  
 Schaumberger, Dr., m. Frau, München — Südhoffstr. 2  
 Schenke, Franz, Düren — Gartenstr. 9  
 Schmidt, Hans-W., m. Fam., Merzig — Marienstr. 8  
 Schmidt, Werner, m. Frau, Augsburg — Gartenstr. 58  
 Schmidt, Eugen, m. Fam., Osnabrück — Friedrichstr. 36  
 Schneider, Dieter, m. Frau, Bennigsen — Osterstr. 5  
 Schneider, Günter, m. Frau, Gumpen — Osterstr. 9  
 Schober, Margot, Bad Iburg — Schmiedestr. 2  
 Schotten, Joachim, m. Frau, Düsseldorf — Mühlenstr. 16  
 Schrage, Albert, Lippstadt — Villa Erika  
 Schnepel, Hans, m. Fam., Melle — Moltkestr. 11  
 Schüller, Gereon, m. Frau, Marbach — Halemstr. 3  
 Schulte, eBrti, Sonnborn — Marienstr. 10  
 Schütte, Willi, Waltrop — Heinrichstr. 5  
 Schwarz, Monika, Nürnberg — Knyphausenstr. 5  
 Sels, Heinrich, m. Fam., Neuss — Moltkestr. 12  
 Simon, Angelika, Hamburg — Moltkestr. 14  
 Solmecke, Hans-G., m. Frau, Lüdenscheid — Herrenpfad 12  
 Sommer, Klaus, Dr., m. Frau, Heidelberg — Haus am Meer  
 Sperfeld, Thea, Wanne-Eickel — Knyphausenstr. 26  
 Sostmann, Otto, Letmathe — Jann-Berghaus-Str. 38  
 Spieker, Karl-H., m. Fam., Oldenburg — Nordhelmstr. 49  
 Stamm, Willy, m. Fam., Solingen — Halemstr. 3  
 Stiefel, Hugo, m. Frau, Offenbach — Südhoffstr. 27  
 Stiegemeyer, Edelgard, Herford — Herrenpfad 17  
 Stoek, Helmut, m. Frau, Osnabrück — Schulzenstr. 33  
 Stöpler, Ewald, m. Fam., Lauterbach — Herrenpfad 12

## Der Taschenbuchtipp!

# A.S. Neill theorie und praxis der anti- autoritären erziehung das beispiel summerhill

DM 3,80

**BORNSCHEIN**

Strandstraße

Storm, Waltraud, m. To., Schüttorf — Halemstr. 8  
 Stöveken, Irmgard, m. Fam., Roxel — Kaiserstr. 4  
 Straub, Roland, m. Fam., Düsseldorf — Rheinstr. 32  
 Stroh, Werner, m. Fam., Frankfurt — Luisenstr. 28  
 Tarnowski, Elfriede, m. To., Herne — Damenpfad 2  
 Teichert, Lothar, m. Fam., Wedel — Kaiserstr. 8  
 Tertling, Ilse, Delde — Marienstr. 2  
 Tödtmann, Fried., m. Fam., Kirchlangern — Benekestr. 53  
 Tramer, Kurt, m. Frau, Lahnstein — Kaiserstr. 4  
 Triep, Ludwig, Köln — Kaiserstr. 8  
 Tümmers, Grete, m. To., Oberhausen — Villa Erika  
 Ullmer, Renate, m. To., Ludwigshafen — Birkenweg 22  
 Ulrich, Paul, m. Frau, Düsseldorf — Gartenstr. 41a  
 Umbach, Ernst, m. Frau, Bannatal — Südhoffstr. 13  
 Vekens, Anton, m. Fam., Dortmund — Oderstr. 9  
 Vladykora, Maria, Hagen — Gartenstr. 20  
 Vogt, Karl-Heinz, m. Fam., Lippinghausen — Frisiastr. 13  
 Vogt, Tilla, Vlotho — Frisiastr. 13  
 Voos, Ernst, m. Frau, Köln — Strandvilla Eils  
 Weise, Gerhard, Hamburg — Strandvilla Eils  
 Weiß, Elfriede, Duderstadt — Wiedaschstr. 3  
 Weltersbach, Karl, m. Fam., Leichlingen — Birkenweg 22  
 Wellmann, Gerhard, Hollage — Benekestr. 53  
 Wengel, Paul, Walsrode — Rheinstr. 1  
 Wengenrath, G., m. Fam., Lüdenscheid — Maybachstr. 23  
 Werner, Kurt, m. Fam., Datteln — Winterstr. 16  
 Wiegmann, Thea, m. So., Wanne-Eickel Knyphausenstr. 26  
 Willens, Hans, m. Frau, Hersweiler — Südhoffstr. 18  
 Willhöft, Jürgen, m. Frau, Bremen — Hotel Haus am Meer  
 Willmann, Heinrich, m. Fam., Osnabrück — Am Wassert. 8  
 Winck, Luise, m. To., Wanne-Eickel — Villa Erika  
 Wonkel, W., m. Fam., Lüdenscheid — Haus Meyerdrees  
 Witta, Klaus, m. Frau, Hagen — Halemstr. 8  
 Wollny, Sabine, Giessen — Schulzenstr. 22  
 Wüller, Elisabeth, Horstmar — Südhoffstr. 2  
 Zillmann, Lieselotte, m. To., Bremen — Roonstr. 3  
 Pimmer, Eva, m. Fam., Bensberg — Richthofenstr. 9  
 Zirwes, Josef, m. Fam., Herweiler — Südhoffstr. 18  
 Ziska, Bodo, Hameln — Gartenstr. 41d  
 Zwicher, Hermann, m. Frau, Hannover — Pension Seeadl.  
 Zurstege, Ruth, Horstmar — Südhoffstr. 2

### Pension „Haus Meeresleuchten“ und

Heinrichstraße 6 - Telefon 2637 - Bes. Charlotte Ristow  
 100 Meter vom Meer entfernt Nähe Nordstrand

Sehr günstige  
 Vor- und  
 Nachsaison-Preise

Dependance  
 Kleen  
 Bismarckstraße  
 Telefon 2479  
 Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
 mit Dusche und WC - Ölheizung - Balkon  
 Seeteilsicht - Geheizte Veranda

NEU!

### RESTAURANT INSELQUELLE mit Balkan-Terrasse

Das Weinrestaurant  
 mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Puszta

Bäckerstraße 9

Telefon 3245

# Getränkemarkt am Denkmal:

## Die günstige Einkaufsquelle für Sie!

Angemeldet bis zum 22. Juli 1970 mittags

Abel, Anneliese, m. So., Süchteln — Tannenstr. 8  
Albers, Helmut, m. Frau, Sarstedt — Tannenstr. 8  
Arndt, Rosemarie, Remscheid — Friedrichstr. 7  
Aumüller, Ingrid, m. So., Wendeburg — Viktoriastr. 6  
Avershage, Josef, m. Fam., Münster — Bäckerstr. 8  
Bamberg, Michael, Hamm — Mühlenstr. 5  
Basener, Erna, Dinslaken — Haus Antje  
Baur, Hans, m. Frau, Irrel — Strandhaus Miramar  
Becher, Willi, Ulm — Haus Kriegsmann  
Beckbauer, F., m. Frau, Bad Pyrmont — Haus Miramar  
Becker, Karl-H., m. Frau, Delmenhorst — Nordhelmstr. 86  
Beckmann, Erna, Wedel — Kaiserstr. 8  
Bellinger, Peter, Gelsenkirchen — Roonstr. 4  
Berendt, Curt, Bochum — An der Schanze 3  
Beutler, Hans Werner, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 6  
Bischhoff, Edith, m. So., Porz — Kreuzstr. 11  
Bleckmann, Ursula, m. So., Mülheim — Frisiastr. 23  
Blume, Ulrike, Schwarmstedt — Am Wasserturm 18  
Blunk, Lüneburg — Haus Miramar  
Böhm, Heinz, m. Fam., Helmbrechts — Haus Meeresstrand  
Böhm, Ulrich, Dr., m. Fam., Unna — Seilerstr. 4  
Bormann, Magdalene, Lüdenscheid — Wiedaschstr. 6  
Bösche, Lothar, m. Fam., Hannover — Kirchstr. 6  
Brinkmann, Ewald, m. Fam., Wersche — Mainstr. 9  
Bröhl, Sonja, m. Fam., Kassel — Luisenstr. 39  
Brune, Helga, Nordstemmen — Tannenstr. 8  
Buchholz, Margit, Marpingen — Südstr. 22  
Buchta, Heinrich, m. To., Rheda — Haus Nordland  
Carstensen, Chr., m. Fam., Eckernförde — Am Leuchtt. 1  
Cordes, Karin, Garbsen — Tannenstr. 3  
Dannheuser, W., m. Frau, Wermelskirchen — Hs. Miramar  
Darda, Karl, m. Frau, Marl — Rheinstr. 31  
Daun, Hermann, Dr., m. Fam., Solingen — Damenpfad 11  
Deiter, Anna, Münster — Haus Ursula  
Diekhoff, Bernhard, m. Fam., Ostercappeln — Luciusstr. 25  
Dobrinski, Erich, m. Frau, Versmold — Elbestr. 13  
Döpke, Margit, Barsinghausen — Kirchstr. 11  
Dörseln, Elvira, Lüdenscheid — Friedrichstr. 1  
Deier, Ina, Stromberg — Nordhelmstr. 87  
Drechslen, Heinz, Übach-Palenberg — Haus Ursula  
Dung, Margarete, Hoof — Weserstr. 11  
Elder, Ursula, Oetinghausen — Strandhotel Belvedere  
Ehl, Kurt, Langenhagen — Haus Nordland  
Ehl, Martin, Langenhagen — Haus Nordland  
Eichhofer, Maria, Bonn — Nienburgstr. 1

Elshoff, Ingeborg, Lüdenscheid — Wiedaschstr. 6  
Esser, Peter, m. Fam., Opladen — Am Fischerhafen 19  
Eyer, Wolfgang, m. Fam., Saarbrücken — Viktoriastr. 6  
Fahns, Herbert, m. Frau, Schmalenbeck — Benekestr. 11  
Finger, Claire, Hagen — Marienstr. 7  
Fingerhut, Ute, Hagen — Winterstr. 25  
Fischer, Gerhard, m. Frau, Münster — Weserstr. 9  
Flender, Wilhelm, m. Frau, Holzwickede — Benekestr. 11  
Friedrichs, Heinz, Übach-Palenberg — Haus Ursula  
Frieß, Hilde, Bad Dürkheim — Hotel Haus am Meer  
Frink, Gerlind, Bielefeld — Haus Nordland  
Fritsch, Ernie, m. To., Norden — Marienstr. 7  
Fuchs, Richard, m. Fam., Gevelsberg — Am Wasserturm 5  
Gedanke, Jürgen, m. Frau, Freiburg — Hotel Belvedere  
Gehring, Friedrich, Quelle — Marienstr. 7  
Gerhards, Peter, Übach-Palenberg — Haus Ursula  
Glawinski, Ruth, m. To., Marburg — Mainstr. 9a  
Görke, Anny, Wuppertal — Schulzenstr. 42  
Grefen, Willi, m. Fam., Rheydt — Rheinstr. 29  
Griepenck, Herm., m. To., Oldenburg — Knyphausenstr. 22  
Griga, Dieter, m. Frau, Münster — Strandhotel Belvedere  
Groß, Herta, m. Fam., Bochum — Ellernstr. 16  
Grund, Bärbel, Münster — Damenpfad 19  
Haase, Mariane, Rheydt — Benekestr. 20  
Hadel, Gudrun, Hamburg — Lippestr. 5  
Heck, Gabriele, Süchteln — Tannenstr. 8  
Heina, Fritz, m. Fam., Gelsenkirchen — Schulzenstr. 42  
Hensmann, Erika, Schüttorf — An der Mühle 7  
Henke, Irmgard, Norderstedt — Langestr. 26  
Hensel, Bettina, Brecherfeld — Gartenstr. 20  
Herold, Brigitte, Hiltrup — Frisiastr. 5  
Hinzen, Jakob, m. Frau, Lövenich — Viktoriastr. 7  
Hoberg, Luise, m. To., Vlotho — Herrenpfad 17  
Hölscher, Irmgard, Münster — Frisiastr. 5  
Honisch, Hans, m. Frau, Hamburg — Strandh. Belvedere  
Hoppe, Hans, m. Fam., Ibbenbüren — Haus Miramar  
Hubmann, Carl, Pfäffikon — Nienburgstr. 1  
Hüls, Jörg, Essen — Mühlenstr. 5  
Husmann, Willi, m. Fam., Ratingen — Rheinstr. 33  
Hütter, Hermann, m. Fam., Essen — Luisenstr. 4  
Jacob, Erika, m. Mu., Essen — Emsstr. 14  
Jansen, Dieter, m. Frau, Dortmund — Luisenstr. 20  
Jansen, Heinz, m. Fam., Neuss — Haus Miramar  
Jasper, Walter, m. Frau, Dortmund — Weserstr. 9  
Jensen, Ursula, m. Fam., Norderstedt — Am Leuchtturm 1  
Johst, W., m. Frau, Gelsenkirchen — Am Leuchtturm 7  
Junk, Klaus, Opladen — Am Fischerhafen 19  
Kampmann, Elisabeth, Bad Salzuflen — Haus Antje  
Kampmann, Herbert, m. Fam., Neuss — Tannenstr. 8  
Kastrup, Günther, m. Fam., Töllenbeck — Zollamt  
Keese, Agnes, m. Fam., Hannover — Schmiedestr. 12  
Kislinger, Fritz, m. Fam., Darmstadt — Luisenstr. 18  
Klapper, Gisela, m. Fam., Nordstemmen — Tannenstr. 8  
Kleinmann, Paul, m. Frau, Dortmund — Seilerstr. 1b  
Kluge, Ruth, Hanau — Ellernstr. 16

Elegante

# Pelzmode

in großer Auswahl

SOMMERPREISE

## Pelzsalon

## Nerzfarm Seemann

Norderney

Friedrichstraße / Ecke Tollestraße

Außerdem finden Sie bei uns nette Kleinigkeiten in Pelz für die zu-Haus-Gebliebenen

## Café – Konditorei F R Ö H L E

gegenüber der Post

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß  
**PILSENER URQUELL**  
und  
**DORTMUNDER**  
**RITTER EXPORT**

Es spielt das  
**HANS-KOLLER-TRIO**  
Erstklassige  
**KONДИТОРЕИ-ЕРЗЕУГНИССЕ**  
**EIS - GEPFLEGTES BIER**



Koch, Dietrich, Dr., m. Fam., Schwerte — Damenpfad 11  
 Koch, Willy, m. Frau, Wolfsburg — An der Schanze 15  
 Korth, Luzia, m. So., Dortmund — Friedrichstr. 7  
 Köß, Anton, m. Fam., Fredeburg — Winterstr. 1  
 Kniebaum, Margret, Duisburg — Schmiedestr. 12  
 Knopp, Reinhard, Brilon — Wiedaschstr. 8  
 Kramer, Heinz, m. Fam., Bremen — Lippestr. 18  
 Kramels, Maria, Düsseldorf — Kaiserstr. 11  
 Kraweits, Johannes, m. Frau, Brühl — Mainstr. 20  
 Kröger, B., m. Fam., Aschendorf — Luisenstr. 18  
 Krug, Hans-Joachim, m. Fam., Berlin — Benekestr. 50  
 Krüger, Ilse, Bensberg — Knyphausenstr. 17  
 Kuempers, Eduard, m. Fam., Rheine — Nordhelmstr. 7  
 Kuhn, Charlotte, Dr., Bensberg — Haus Ursula  
 Kummerow, Lore, Hodenhagen — Am Wasserturm 18  
 Kupper, G., m. Fam., Rülzheim — Jann-Berghaus-Str. 49  
 Lang, Else, Bonn — Kiefernweg 8  
 Langenberg, Heike, Leichlingen — Birkenweg 22  
 Lausen, Wolfgang, m. Br., Essen — Weserstr. 15  
 Lehmann, Rudolf, m. Fam., Darmstadt — Nordhelmstr. 8  
 Leisse, Karl, m. Fam., Werdohl — Knyphausenstr. 1  
 Leppelmann, Inge, m. Fam., Rorup — Luisenstr. 10  
 Leske, Gisela, m. Fam., Dinslaken — Viktoriastr. 6  
 Lietzau, Martha, m. So., Dortmund — Schmiedestr. 12  
 Lintel-Höping, Lucia, Roxel — Marienstr. 7  
 Loddenkemper, Anton, m. Fam., Oelde — Am Schirrhof 5  
 Löser, Hildegard, m. Enk., Kassel — Rheinstr. 9  
 Lubitz, Anne-Marie, Beckum — Haus Meeresstrand  
 Lueg, Ilona, Wetter — An der Schanze 15  
 Lützkendorf, Bettina, Werther — Knyphausenstr. 22  
 Malchow, Manfred, m. Fam., Holzhausen — Wilhelmstr. 12  
 Meinert, Hugo, m. So., Mülheim — Lippestr. 18  
 Meyer, Heinrich, Bremen — Schmiedestr. 4  
 Michaelis, Karl, m. Fam., Bünderoth — Friedrichstr. 1  
 Middelberg, Dieter, m. Fam., Osnabrück — Villa Lührs  
 Mitteldorf, Karin, Lüdinghausen — Elbestr. 8  
 Mohrkeau, Kurt, m. To., Wuppertal — Hotel Belvedere  
 Müller, Hans, m. Fam., Hoof — Weserstr. 11  
 Nützlich, Gabriele, m. To., Berlin — Schulzenstr. 42  
 Nagel, Ingrid, m. So., Kassel — Lippestr. 5  
 Noack, Emmy, Hagen — Winterstr. 25  
 Nolting, H., m. Fam., Löhne — Elbestr. 13  
 Nowak, Kurt, Sterkrade — Schmiedestr. 12  
 Nürnberger, Carl, m. Fam., Neumünster — Tannenstr. 8  
 Oberheit, Tangstedt — Langestr. 26  
 Panke, Marianne, Dortmund — Heinrichstr. 9  
 Paschke, Ingeborg, m. So., Berlin — Kirchstr. 11  
 Pelke, Ruth, m. To., Neuenkirchen — Wilhelmstr. 12  
 Peters, Irene, m. Ma., Gütersloh — Marienstr. 3  
 Pfeiffer, Gerhard, Ehingen — Am Wasserturm 13  
 Quante, Reinhard, m. Frau, Harsum — Mainstr. 9a  
 Reinberg, Helmut, m. Fam., Lippstadt — Benekestr. 11  
 Reck, Friedrich, Heilbronn — Kaiserstr. 9  
 Rensinghoff, Emilie, m. Enk., Hagen — Luisenstr. 10  
 Richter, Wilhelm, m. Frau, Duisburg — Haus Antje  
 Riddermann, H., Dr., m. Fam., Marl — Hotel Belvedere  
 Riemann, H., m. Frau, Wermelskirchen — Htl. Miramar  
 Röllinghoff, Else, m. So., Wuppertal — Schulzenstr. 42  
 Rosentreter, Renate, Pirmasens — Schulzenstr. 42  
 Ruge, Lucie, Stuttgart — Haus Ursula  
 Ruppert, Ilse, m. Enk., Rheda — Mainstr. 2  
 Saake, Alice, m. So., Wiesbaden — Strandhotel Miramar  
 Sauerland, Friedhelm, m. Fam., Bochum — Emsstr. 13  
 Scharfe, Elly, Lüdenscheid — Friedrichstr. 1  
 Schiebe, H., m. Frau, Frankfurt — Bismarckstr. 12  
 Schiffer, Everhard, Bad Honnef — Seilerstr. 4  
 Schimpf, Rolf, Dr., m. Fam., Mülheim — Bismarckstr. 12  
 Schindler, J., Dr., m. Frau, Marburg — Hotel am Leuchtt.

# Tchibo

## Deutschlands meistgetrankener Kaffee



**Spezialgeschäft für  
Süßwaren, Tee  
und Spirituosen**

**E. Beneken**  
Friedrichstraße 24

Schlereth, Alfred, m. Frau, Koblenz — Nordhelmstr. 27  
 Schloen, Rolf, m. Fam., Walldorf — Hotel Miramar  
 Schmidt, Berta, Hoof — Weserstr. 11  
 Schmidt, Elisabeth, Hüttental — Benekestr. 11  
 Schmitz, Wolfg., m. Fam., Wermelskirchen — Htl. Miramar  
 Schmulung, Heinz, m. Frau, Münster — Winterstr. 25  
 Scholl, Annette, Soest — Haus Bettina  
 Scholz, Hanneliese, Soest — Haus Bettina  
 Schönbach, Gerd, m. Frau, Essen — Kaiserstr. 11  
 Schönecker, Gisela, m. Ma., Bliessen — Südstr. 22  
 Schoormann, J., m. Fam., Hameln — Viktoriastr. 6  
 Schröder, Cornelia, Medingen — Janusstr. 3  
 Schulz, Alfred, m. Fam., Köln — Birkenweg 27  
 Schulz, Ursula, Hamm — Knyphausenstr. 17  
 Schulze, Hermann, m. Fam., Kassel — Luisenstr. 4  
 Schwanplies, Ingrid, Hadenstorf — Am Wasserturm 18  
 Schweln, Ingrid, m. Fam., Ibbenbüren — Luisenstr. 10  
 Schwarz, Günther, m. Fam., Quierschied — Villa Lührs  
 Sewing, Claus, m. Fam., Senne — Strandhaus Miramar  
 Sievers, Beate, Himmelsthür — Tannenstr. 3  
 Siefken, Margarete, Oldenburg — Haus Cornelius  
 Sieghoff, Marianne, m. To., Düsseldorf — Nordhelmstr. 88  
 Siemas, G., m. Schw., Twistringens — Am Fischerhafen 19  
 Simmendinger, Manfred, m. Frau, Wesel — Maybachstr. 35  
 Simon, Angelika, Hamburg — Halemstr. 8  
 Sohns, Karl-Heinz, m. Frau, Bad Nenndorf — Mühlenstr. 5  
 Sonntag, R., Blankenstein — Friedrichstr. 1  
 Sotek, Arnold, Bad Hersfeld — Benekestr. 14  
 Spannake, Helga, m. Fam., Oldenburg — Haus Cornelius  
 Spengemann, Hugo, Werther — Knyphausenstr. 22  
 Spickermann, G., m. Fam., Rheinhausen — Schmiedestr. 12  
 Stangier, Maria, Düsseldorf — Kaiserstr. 11  
 Steinböhmer, Hans-Dieter, Münster — Nordhelmstr. 88  
 Stephan, Lotte, Kiel — Halemstr. 8  
 Stein, Peter, Essen — Jann-Berghaus-Str. 44a  
 Stöber, Friedrich, m. Fam., Hannover — Lippestr. 18  
 Stockdreher, m. Fam., Berlin — Lippestr. 5  
 Streich, Edmund, m. Fam., Witten — Moltkestr. 6  
 Streichbier, Gabriele, Oldenburg — Damenpfad 19  
 Streif, Arnold, Bottenau — Friedrichstr. 1  
 Streif, Franz, Bottenau — Friedrichstr. 1  
 Suberg, Hans, m. Fam., Hagen — Hotel Germania  
 Terholsen, Ting, Stromberg — Nordhelmstr. 87  
 Textor, Hans, Dr., m. Fam., Bad Vilbel — Hotel Belvedere  
 Thiele, Elly, Hameln — Viktoriastr. 6  
 Thölka, Wilhelm, Celle — Benekestr. 11  
 Thomas, Heinz, m. Fam., Kirchen — Strandvilla Lührs  
 Trimhold, Holger, Essen — Jann-Berghaus-Str. 44a

### Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17 Alfred Jänsch Fernruf 2418

**DAS RESTAURANT FÜR SIE**

Gepflegte Getränke - Solide Preise

**BIS 4 UHR NACHTS GEÖFFNET**

Kaltes Büfett - Altbier vom Faß

**Krombacher Pils**

mit Felsquellwasser gebraut

Individuelle

## HANDWEBEREIEN

**FÜR HEIM UND GEWAND**

modern u. nach alten Überlieferungen.  
Auch zu jedem späteren Termin.

Ihre

**„WOLL-KATE“**

Jann-Berghaus-Straße 10



**Ihr Ausflugsziel  
auf der Insel**

**Restaurant und Café**

**„Oase“**

Telefon 462

Im Ausschank *Lippstadt*

Tuche, Gabriele, Sulingen — Am Wasserturm 6  
Uhrmeister, Franz J., m. Fam., Oelde — Friedrichstr. 1  
Ullrich, Volker, Hamburg — Lippestr. 5  
Vinke, Heinz-H., m. Frau, Brake — Knyphausenstr. 1  
Volk, Luise, m. Enk., Hüttenberg — Moltkestr.  
Volke, Willy, m. Frau, Darmstadt — Ellernstr. 11  
Vornbaumen, H., m. Fam., Bad Iburg — Haus Nordland  
Wacker, Werner, Celle — Friedrichstr. 1  
Wagner, Volker, Dr., m. Fam., Lemgo — Viktoriastr. 6  
Walter, Monika, Essen — Haus Waterkant  
Weber, Klaus, Düsseldorf — Bülow-Allee 4  
Weber, Ursula, m. So., Fuldatal — Knyphausenstr. 1  
Weilgmann, Heinrich, m. Fam., Greven — Mühlenstr. 13  
Welz, Alfred, m. Frau, Iserlohn — Waldweg 15  
Weigerding, Inge, Winterbach — Südstr. 22  
Wiedenbruch, H., m. Frau, Gelsenkirchen — Schulzenstr. 42  
Wiesemann, W., m. Frau, Meschede — Wiedaschstr. 13  
Wilhelm, Klaus, m. Fam., Bad Dürkheim — J.-B.-Str. 44a  
Wilke, Bruno, m. Fam., Bergen-Enkheim — Luciusstr. 25  
Wilwink, Lotte, Bochum — An der Schanze 3  
Winter, J., m. Frau, Schöppenstedt — Nordhelmstr. 28  
Winkler, Elfriede, m. Fam., Ober-Erlenbach — Frisiastr. 1  
Wolf, Rosi, Düsseldorf — Bülow-Allee 4  
Wüst, Hermann, m. Frau, Siegen — Luisenstr. 18  
Zimmermann, m. Fam., Neu Isenburg — Heinrichstr. 9b

**Angemeldet bis zum 22. Juli 1970 abends**

Abramowski, Horst, m. F., Mülheim — An der Schanze 5  
Adam, Friedrich, Hohenlimburg — Sanatorium Norderney  
Adalphi, Konrad, m. Fam., Hilstrup — Kirchstr. 10  
Agatz, Maria, Essen — Friedrichstr. 8  
Ahrens, Kurt, m. Fam., Werlaburgdorf — Marienstr. 22a  
Alt, Herbert, m. Fam., Düsseldorf — Am Wasserturm 22  
Angermann, Walter, m. Fam., Coburg — Marienstr. 11  
Arens, Wilhelm, Rülhen — Sanatorium Norderney  
Asche, Hans-Joachim, m. Fam., Leese — Luisenstr. 37  
Augustin, Walter, m. Fam., M.-Gladbach — Lippestr. 6  
Aumassen, Sylvie, Bad Homburg — Langestr. 10  
Bachelle, Dieter, m. Fam., Egestorf — Rheinstr. 3  
Barkehof, Karl-H., m. Fam., Vinnhorst — Rheinstr. 18

**ORIENTALISCHE NÄCHTE IM**

**Ali Baba**

**MINI - BAR**

Ecke Winter-/Langestraße 28 - Nähe Volksschule  
Telefon 2921

**Treff ●**

**Ab 19.30 Uhr**

v. Barga, Karl, Lübbecke — Sanatorium Norderney  
Baum, Inge, m. To., Weiden — Im Gewerbegebiet  
Becker, Hermann, m. Fam., Metelen — Damenpfad 14  
Benthin, Manfred, Herne — Sanatorium Norderney  
Bertsch, Reinh., Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney  
Bindemann, Claus, Dr., m. Frau, Leese — Luisenstr. 37  
Blümer, Marianne, m. So., Herbede — Pension Viktoria  
Bock, Willi, m. Fam., Gevelsberg — Elbestr. 2  
Böse, Fritz, Bielefeld — Sanatorium Norderney  
Brandt, Walter, m. Fam., Bad Homburg — Langestr. 10  
Brenner, Anneliese, m. Schw., Wuppertal — Viktoriastr. 4  
Brock, Heinz, Soest — Sanatorium Norderney  
Brunns, Gerhard, Emsdetten — Sanatorium Norderney  
Caemmerer, Winfried, m. Fam., Berlin — Villa Feodora  
Clemens, Gabriele, m. Fam., Hochheim — Nordhelmstr. 4  
Cordes, Helmut, Holzern — Frisiastr. 17  
Dieckmann, Lieselotte, m. Fam., Wuppertal — A. d. Sch. 8  
Diel, Friedhelm, m. Fam., Dortmund — Pension Viktoria  
Dombrowa, Siegfried, m. Frau, Heimsen — J.-B.-Str. 34  
Dominninghaus, Kurt, Mülheim — Birkenweg 3  
Drees, Franz, Hagen — Sanatorium Norderney  
Drees, Franziska, m. So., Sendenhorst — Luisenstr. 15  
Ecklebe, Horst, m. Fam., Lüneburg — Birkenweg 29  
Eibuch, Gisela, m. So., Pfaffen — Rheinstr. 18  
Engler, Erich, m. Fam., Bork — Luciusstr. 9  
Engstfeld, Ernst, m. Frau, Solingen — Luisenstr. 2  
Eymann, Friedrich, Dr., m. F., Essen — Pension Viktoria  
Ferner, Horst, m. Frau, Iserlohn — Moltkestr. 14  
Flick, Manfred, Meggen — Marienstr. 11  
Fobbe, Friedrich, Wetter — Frisiastr. 17  
Fömpe, Willi, Meinerzhagen — Haus Bogena  
Frech, Karola, K.-Durlach — Haus Annette  
Friesewinkel, H., m. Fam., Wuppertal — Nordhelmstr. 81  
Fromm, Carl, m. Fam., Köln — Pension Viktoria



Fromm, Karl, m. Fam., Sundern — Schmiedestr. 8  
Gajewski, Irmgard, Gelsenkirchen — Haus Brauer  
Groneberg, Auguste, Gelsenkirchen — Haus Brauer  
Gerds, Liselotte, m. To., Berlin — Jann-Berghaus-Str. 47  
Giese, Arno, m. Fam., Wuppertal — Luisenstr. 25  
Giesel, Eckhard, m. Fam., Wuppertal — Friedrichstr. 33  
Ghaese, Ursula, Essen — Schulzenstr. 25  
Götz, Erwin, m. Fam., Grünstadt — Mühlenstr. 3  
Gratzfeld, Matthias, m. Fam., Gustorf — Kirchstr. 10  
Greifenberg, Alb., m. Fam., Bochum — Haus Sonnenborn  
Grundmann, Anny, Wanne-Eickel — Damenpfad 18  
Grundmann, Theodor, m. Fam., Moers — Jann-B.-Str. 2  
Grüter, Mechthild, Gummersbach — Benekestr. 12  
Gümbel, Hans, m. Fam., Ahaus — Viktoriastr. 4  
Haefs, Margarete, Duisburg — Birkenweg 3  
Hahu, Barbara, m. Fam., Bad Oeynhausen — Benekestr. 20  
Hamel, Anneliese, Wuppertal — Haus zum Wattenmeer  
Harig, Kl.-P., m. Fam., Wisingen — Südhoffstr. 24  
Hasselfeldt, Willi, m. Frau, Hamburg — Moltkestr. 14  
Haubold, Adolf, m. Fam., Kronberg — Elbestr. 2

**Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“. Sie erscheint am Sonnabend, dem 1. August.**

**Zur freundlichen Beachtung!**

Durch ein technisches Versehen ist die Schlußveranstaltung unserer tabellarischen Übersicht auf Seite 7 dieses Heftes nicht richtig wiedergegeben worden. Die „Musik zum Wochenende“ findet, wie immer, auf dem Kurplatz statt, und nur der Vortragsabend „Taste - Taktstock - Tinte“ wird im Weißen Kurhaussaal am 1. August 1970 durchgeführt.

# Omnibusfahrplan Stadt-Hafen und Siedlung-Hafen

Bis 6. September 1970

| Zum Schiff ab Norderney: | 6.40 | 8.00 | 9.30 | 10.00 | 11.15 | 12.20 | 13.00 | 14.00 | 14.30 | 15.00 | 16.15 | 17.45 | 18.15 | 20.00 | 23.00 |
|--------------------------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>LINIE 1</b>           |      |      |      |       |       |       | *     |       | *     | *     |       |       |       |       | *     |
| Weststrand               | 6.25 | 7.40 | 9.10 | 10.00 | 11.15 | 12.20 | 13.00 | 14.00 | 14.30 | 15.00 | 16.15 | 17.45 | 18.15 | 20.00 | 23.00 |
| Brunnenstraße            | 6.25 | 7.41 | 9.11 | 10.01 | 11.16 | 12.21 | 13.01 | 14.01 | 14.01 | 14.31 | 15.50 | 17.10 | 17.45 | 19.40 | —     |
| Strandhallen             | 6.27 | 7.42 | 9.12 | 10.02 | 11.17 | 12.22 | 13.02 | 14.02 | 14.02 | 14.32 | 15.52 | 17.12 | 17.47 | 19.41 | —     |
| Friedrichstraße          | —    | —    | 9.13 | —     | —     | 11.58 | —     | 13.38 | —     | —     | 15.53 | 17.13 | 17.48 | 19.42 | —     |
| Volkbank                 | 6.30 | 7.45 | 9.14 | 10.04 | 11.19 | 12.24 | 13.04 | 14.04 | 14.08 | 14.36 | 15.54 | 17.14 | 17.49 | 19.43 | —     |
| Fischgaststätte          | 6.31 | 7.46 | 9.15 | 10.05 | 11.20 | 12.25 | 13.05 | 14.05 | 14.09 | 14.37 | 15.55 | 17.15 | 17.50 | 19.44 | —     |
| Busbahnhof               | —    | —    | 9.16 | —     | —     | 12.00 | —     | 13.41 | —     | —     | 15.56 | 17.16 | 17.51 | 19.45 | —     |
| An der Schanze           | 6.24 | 7.39 | 9.17 | 10.01 | 11.16 | 12.21 | 13.01 | 14.02 | —     | —     | 15.57 | 17.17 | 17.52 | 19.37 | —     |
| An der Mühle             | —    | —    | 9.18 | —     | —     | 12.02 | —     | 13.43 | —     | —     | 15.58 | 17.18 | 17.53 | —     | —     |
| <b>LINIE 2</b>           |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Luisenstraße 10          | —    | —    | 9.10 | 9.44  | 11.55 | —     | —     | 13.35 | —     | —     | 15.50 | 17.10 | 17.45 | —     | —     |
| Luisenstraße 16          | 6.28 | 7.43 | 9.11 | 9.43  | 11.56 | 12.33 | 13.33 | 13.35 | 14.03 | 14.33 | 15.51 | 17.11 | 17.46 | 19.43 | —     |
| Milchbar am Meer         | 6.29 | 7.44 | 9.12 | 9.42  | 11.57 | 12.34 | 13.34 | 13.36 | 14.04 | 14.34 | 15.52 | 17.12 | 17.47 | 19.44 | —     |
| Europäischer Hof         | 6.30 | 7.45 | 9.13 | 9.41  | 11.58 | 12.35 | 13.35 | 13.37 | 14.05 | 14.35 | 15.53 | 17.13 | 17.48 | 19.45 | —     |
| Heinrichstraße           | 6.31 | 7.45 | 9.14 | 9.40  | 11.59 | 12.36 | 13.36 | 13.38 | 14.06 | 14.36 | 15.54 | 17.14 | 17.49 | 19.46 | —     |
| Kampstraße               | 6.32 | 7.47 | 9.15 | —     | 12.00 | 12.37 | 13.37 | 13.39 | 14.07 | 14.37 | 15.55 | 17.15 | 17.50 | 19.47 | —     |
| Kurhaus                  | 6.33 | 7.48 | 9.16 | 9.45  | 12.01 | 12.38 | 13.38 | 13.40 | 14.08 | 14.38 | 15.56 | 17.16 | 17.51 | 19.48 | —     |
| Bahnhof                  | 6.34 | 7.49 | 9.17 | 9.46  | 12.02 | 12.39 | 13.39 | 13.41 | 14.09 | 14.39 | 15.57 | 17.17 | 17.52 | 19.49 | —     |
| <b>LINIE 3</b>           |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Wasserturm               | 6.23 | 7.39 | 9.12 | —     | 10.41 | 11.57 | 12.31 | 13.37 | 14.01 | 14.30 | 15.52 | 17.10 | 17.45 | 19.36 | —     |
| Seehospiz                | 6.22 | 7.38 | 9.11 | 9.35  | 10.40 | 11.56 | 12.30 | 13.36 | 14.00 | —     | 15.51 | 17.11 | 17.44 | 19.35 | —     |
| Beneke-/Ellernstraße     | 6.25 | 7.40 | 9.13 | —     | 10.43 | 11.58 | 12.32 | 13.38 | 14.03 | 14.31 | 15.53 | 17.12 | 17.46 | 19.38 | —     |
| Hotel Iderhoff           | 6.26 | 7.41 | 9.14 | 9.36  | 10.44 | 11.59 | 12.33 | 13.39 | 14.04 | 14.32 | 15.54 | 17.13 | 17.47 | 19.39 | —     |
| Haus Daheim              | 6.27 | 7.42 | 9.15 | 9.37  | 10.45 | 12.00 | 12.34 | 13.40 | 14.05 | 14.33 | 15.55 | 17.14 | 17.48 | 19.40 | —     |
| Kaiserhof                | 6.28 | 7.43 | 9.16 | 9.38  | 10.46 | 12.01 | 12.35 | 13.41 | 14.06 | 14.34 | 15.56 | 17.15 | 17.49 | 19.41 | —     |
| Denkmal                  | 6.29 | 7.44 | 9.17 | 9.39  | 10.47 | 12.02 | 12.36 | 13.42 | 14.07 | 14.35 | 15.57 | 17.16 | 17.50 | 19.45 | —     |
| Gartenstraße             | 6.32 | 7.47 | 9.19 | —     | 10.51 | 12.04 | 12.39 | 13.44 | 14.10 | 14.38 | 15.59 | 17.18 | 17.52 | 19.45 | —     |
| Marienstraße             | 6.33 | 7.48 | 9.20 | —     | 10.52 | 12.05 | 12.40 | 13.45 | 14.11 | 14.39 | 15.59 | 17.19 | 17.53 | 19.46 | —     |
| <b>LINIE 4</b>           |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Kdh. Warburg             | 6.15 | 7.30 | 9.00 | —     | 10.30 | 11.45 | 12.20 | 13.25 | 13.50 | —     | 15.40 | —     | 17.35 | 19.25 | —     |
| Südstraße                | 6.15 | 7.30 | 9.01 | —     | 10.30 | 11.46 | 12.20 | 13.26 | 13.50 | —     | 15.41 | —     | 17.36 | 19.25 | —     |
| Bhf. Stelldichein        | 6.16 | 7.31 | 9.02 | —     | 10.31 | 11.47 | 12.21 | 13.27 | 13.51 | —     | 15.42 | —     | 17.37 | 19.26 | —     |
| Oderstraße               | 6.16 | 7.31 | 9.03 | —     | 10.32 | 11.48 | 12.22 | 13.28 | 13.52 | —     | 15.43 | —     | 17.38 | 19.27 | —     |
| Lippestraße              | 6.16 | 7.31 | 9.03 | —     | 10.33 | 11.48 | 12.23 | 13.28 | 13.53 | —     | 15.43 | —     | 17.38 | 19.28 | —     |
| Rheinstraße              | 6.17 | 7.32 | 9.04 | —     | 10.34 | 11.49 | 12.24 | 13.29 | 13.54 | —     | 15.44 | —     | 17.39 | 19.28 | —     |
| Birkenweg                | 6.17 | 7.32 | 9.05 | —     | 10.35 | 11.50 | 12.25 | 13.30 | 13.55 | —     | 15.45 | —     | 17.40 | 19.28 | —     |
| Mainstraße               | 6.18 | 7.33 | 9.06 | —     | 10.36 | 11.51 | 12.26 | 13.31 | 13.56 | —     | 15.46 | —     | 17.41 | 19.30 | —     |
| Elbestraße               | 6.19 | 7.34 | 9.07 | —     | 10.37 | 11.52 | 12.27 | 13.32 | 13.57 | —     | 15.47 | —     | 17.42 | 19.31 | —     |
| Waldweg                  | 6.20 | 7.35 | 9.08 | —     | 10.38 | 11.53 | 12.28 | 13.33 | 13.58 | —     | 15.48 | —     | 17.43 | 19.32 | —     |
| Haus Erika               | 6.21 | 7.36 | 9.09 | —     | 10.39 | 11.54 | 12.29 | 13.34 | 13.59 | —     | 15.49 | —     | 17.44 | 19.33 | —     |

\* nur bei Schiffsverbindungen, alle übrigen Abfahrten täglich.

Der Fahrplan wird bei Bedarf verdrichtet

Änderungen und Ausfall infolge höherer Gewalt vorbehalten

**NORDERNEYER BUS- UND KRAFTDROSKHEN-GmbH. & Co. KG**

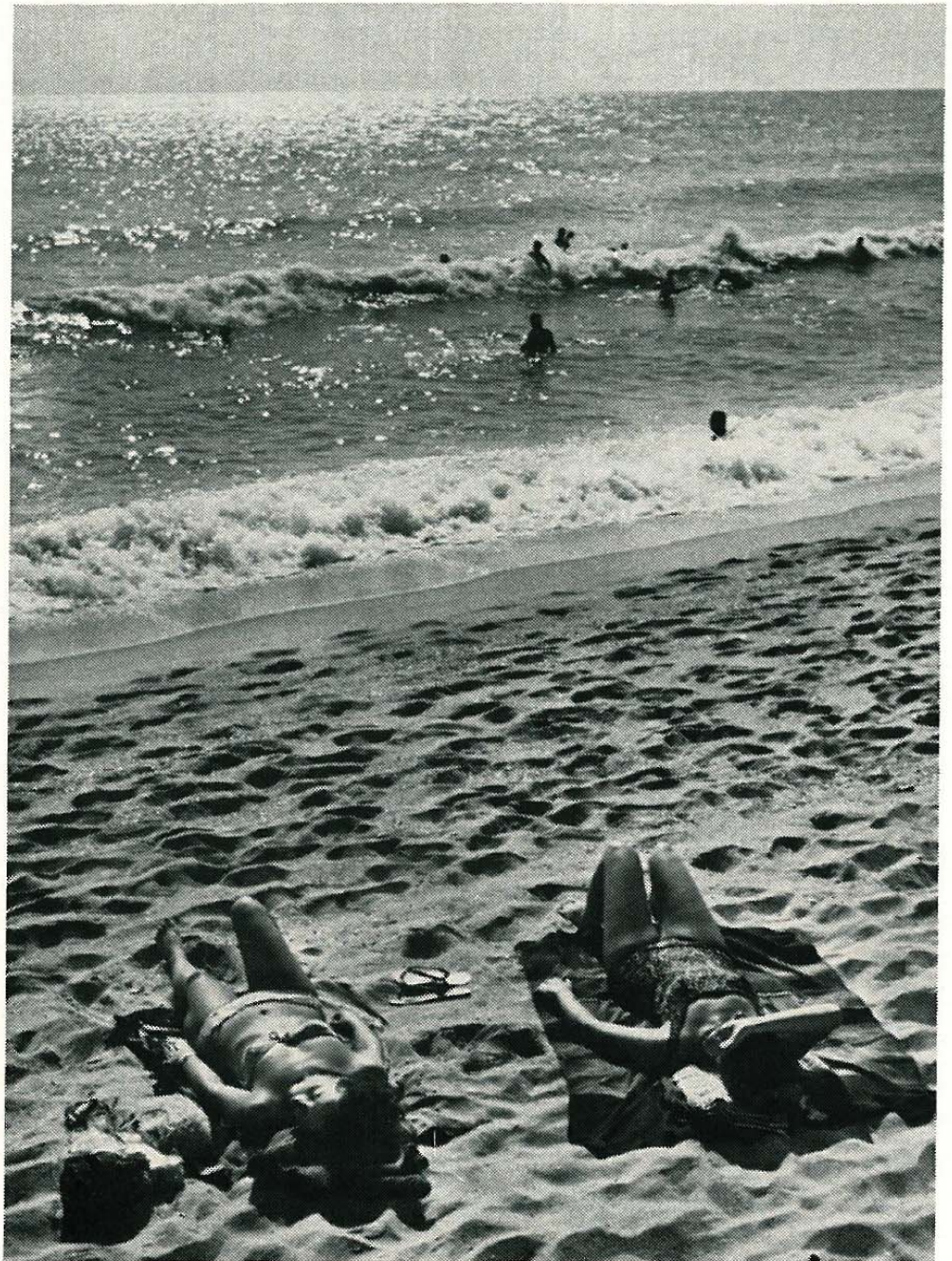
# Gesunde Ferien - vernünftig baden!

Das sommerliche Freibad ist für viele Menschen die Hauptattraktion des Urlaubs. In der Tat ist das Schwimmen gegen den leichten Wasserwiderstand ein überaus gesunder Sport — vielleicht sogar der gesündeste von allen, weil dabei der ganze Organismus beansprucht wird. Auch bietet das kalte Bad im Meer eine ausgezeichnete Abhärtung, indem es die Gefäße daran gewöhnt, sich rasch wechselnden Temperaturen anzupassen. Aber gerade dadurch belastet es Herz und Kreislauf, so daß alte oder kränkliche Menschen, Rekonvaleszenten und zarte Kinder ohne ausdrücklichen ärztlichen Rat lieber darauf verzichten sollten.

Doch auch junge, gesunde und kräftige Menschen müssen ihrem Körper Zeit lassen, sich allmählich — mit einer anfänglichen Badedauer von 5 bis 10 Minuten — an diese Belastung zu gewöhnen.

Wer sonnentrunken und überhitzt ins kalte Wasser springt, statt sich durch langsames Benetzen abzukühlen, mutet seinen Gefäßen zuviel zu. Auch ist es durchaus kein Aberglaube, daß man nicht unmittelbar nach einer Hauptmahlzeit baden soll. Wir sollten uns ein Beispiel an den Franzosen nehmen, die nach dem Mittagessen volle zwei Stunden vergehen lassen. Tatsächlich werden die meisten der tragischen Badeunfälle, denen junge, gesunde und gut schwimmende Menschen immer wieder zum Opfer fallen, nicht durch Versagen des Herzens verursacht, sondern durch Überfüllung des Magens. Die Verdauungstätigkeit konzentriert ja große Blutmengen im Magen-Darm-Kanal; wenn sich nun die Gefäße durch die schroffe Abkühlung zusammenziehen, kann das Herz nicht mehr genug Blut zum Gehirn befördern: Das bedeutet unter Umständen Ohnmacht und Ertrinken. Noch viel größer ist die Gefahr, wenn man vor dem Baden Alkohol trinkt, dessen lähmende Wirkung auf das Nervensystem die Anpassungsfähigkeit der Gefäße herabsetzt.

Um Nierenerkrankungen, Erkältungen und Rheumatismus zu vermeiden, ist es ratsam, den nassen Badeanzug zu wechseln. Wenn er nicht aus schnell trocknen-



dem Material besteht, wirkt er — besonders wenn ein kühles Lüftchen weht — wie ein kalter Umschlag. Dagegen ist die Süßwasserdusche nach dem Meerbad

nur bei empfindlicher Haut erforderlich; die chemischen Spurenelemente des Meerwassers sind für den Organismus keinesfalls schädlich, eher nützlich.

## FILM PROGRAMME

### „filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Vorbestellungen Telefon 628

Sonnabend, den 25. Juli: **Easy Rider** (Besonders wertvoll). — Sonntag, den 26. Juli, und Montag, den 27. Juli: **Asterix und Cleopatra** (Wertvoll). — Mittwoch, den 29. Juli - „Der Filmkunsttag“ -: **Zur Sache, Schätzchen** (Wertvoll). — Freitag, den 31. Juli, und Sonnabend, den 1. August: **Hurra, unsere Eltern sind nicht da** (Deutsche Erstaufführung). — Sonntag, den 2. August, und Montag, den 3. August: **Das Stundenhotel von St. Pauli**.

### In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:

Sonnabend, den 25. Juli: **Gegen alle Flaggen**. — Sonntag, den 26. Juli, und Montag, den 27. Juli: **Seine Kugeln piffen das Todeslied**. — Freitag, den 31. Juli, und Sonnabend, den 1. August: **Die vier Geier der Sierra Nevada**. — Sonntag, den 2. August, und Montag, den 3. August: **Jonny Madoc rechnet ab**.

### In Jugendvorstellung um 14.15 Uhr:

Mittwoch, den 29. Juli: **Donald Duck als Sonntagsjäger**.

### CASINO-LICHTSPIELE

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr

Weitere Öffnungszeiten siehe Kinoaushang

Vorbestellungen Telefon 2117

Sonnabend, den 25. Juli, und Sonntag, den 26. Juli: **Atemlos vor Liebe** (Bundesstart). — Montag, den 27. Juli: **Unser Doktor ist der Beste**. — Dienstag, den 28. Juli 1970: **Rat mal, wer heut bei uns schläft**. — Mittwoch, den 29. Juli, und Donnerstag, den 30. Juli: **Die Nacke und der Kardinal**. — Freitag, den 31. Juli: — Z —.

### In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:

Sonnabend, den 25. Juli: **Eine Witwe mordet leise**. — Sonntag, den 26. Juli: **Anatomie des Liebesaktes**. — Montag, den 27. Juli und Mittwoch, den 29. Juli: **Sartana**. — Dienstag, den 28. Juli: **Die Verstoßene**. — Freitag, den 31. Juli: **Sadisten des Satans**.

### In Jugendvorstellung um 14.00 Uhr:

Sonnabend, 25. Juli, bis Montag, 27. Juli: **Pim-Pam-Pummelchen**.

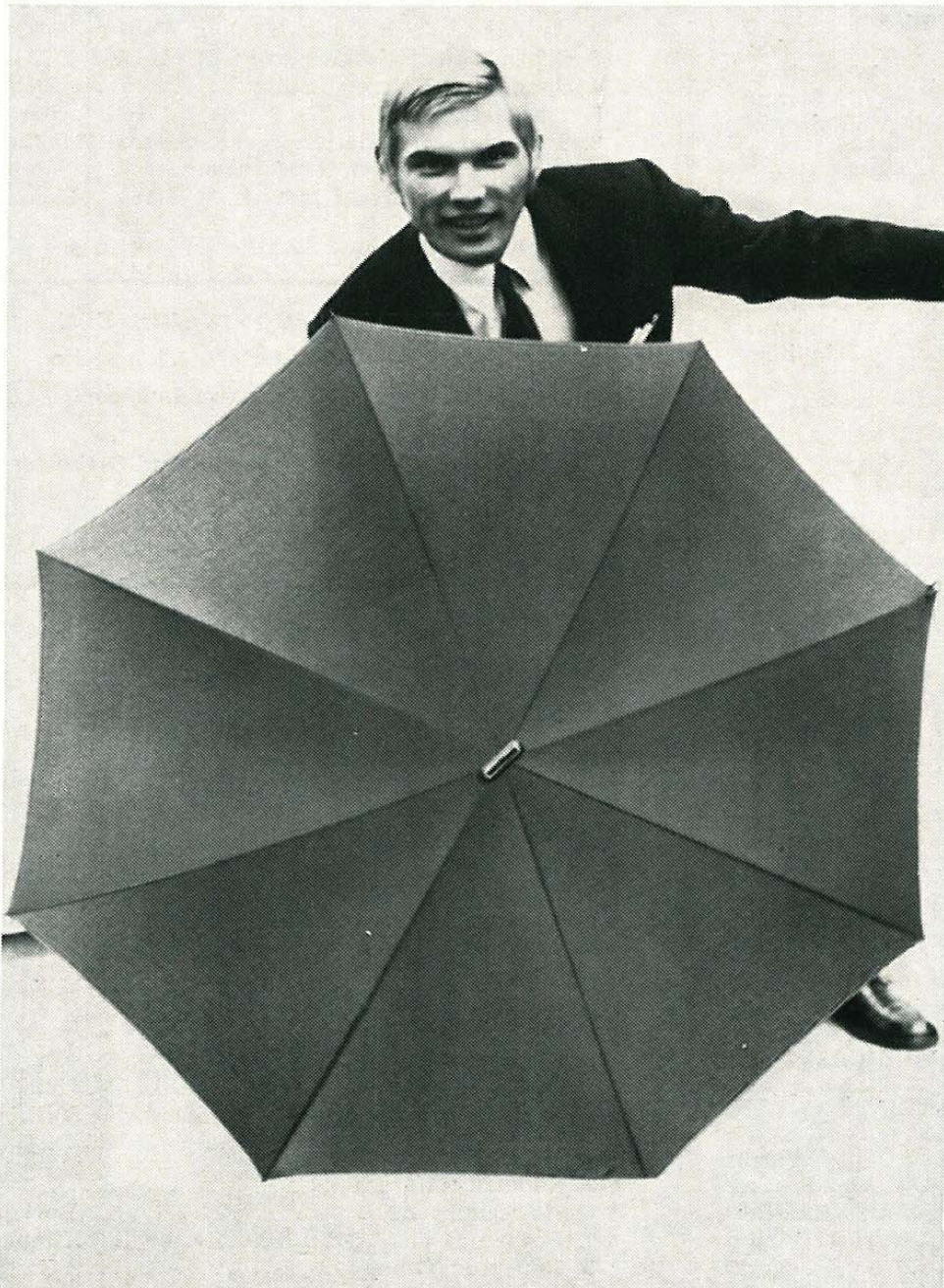
Die weiteren Vorstellungen des Casino-Kinos bitten wir dem Aushang und der nächsten Nr. des „Badekurier“ zu entnehmen.

# Friesische Braukunst

Die Menschen der friesischen Landstriche und Inseln an den Nordseeküsten schätzen das Echte, das Gediogene. Ihre handwerkliche Kunst hat schon von alters her einen guten Ruf. Heute pflegen die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever die Tradition echter Braukunst. Aus bestem Hopfen und Malz und mit einem von der Natur begünstigten, klaren Brauwasser schufen sie



## Auch die „Herren der Schöpfung“ können etwas für sich tun

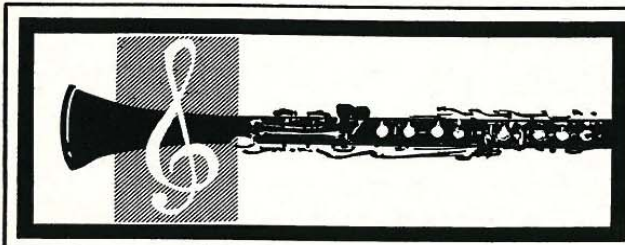


**Düfte für den Sportsmann,  
Don Juan, Gentleman  
und „Strandlöwen“**

Allmählich weicht die Scheu der Männer, ein Parfüm oder gar Kosmetika zu benutzen. Ihre Zurückhaltung ist eigentlich nicht so ganz verständlich, denn sie haben ganz gute Vorbilder für ihr Tun: die Römer der Kaiserzeit betrachteten Parfüm und parfümierte Salben als tägliche Gebrauchsgegenstände, und Napoleon, so wird überliefert, war ein solcher Duftfanatiker, daß er im Monat 46 Flaschen Kölnisch Wasser verwendete.

Warum kaufen die Männer jetzt Kosmetika? Psychologen glauben, dem wahren Adam auf die Spur gekommen zu sein. Zunächst einmal ist es der Stolz auf sein gutes Aussehen. Der Mann weiß, daß Gesellschaft und Geschäft von ihm erwarten, daß er sauber und gepflegt ist, daß ein sorgfältig gepflegter Mann jünger und erfolgreicher aussieht. Jugend und Erfolg sind zwei Haupttriebfedern, denen zuliebe ein Mann die Art seiner Kosmetika bemißt und verwendet. Dann können es sich offensichtlich auch Männer nicht ganz verkneifen, von der einen oder anderen Packung hingerissen zu sein und sie zu kaufen, selbst, wenn sie sie nicht unmittelbar unbedingt gebrauchen. Wie ein Mann sich selbst sieht und einschätzt, ist ausschlaggebend für seine Wünsche. Der athletische Typ, der Sportsmann, der Mann, der sich gerne im Freien aufhält, wählt meistens herbe Düfte; der betont männliche Typ, der Don Juan im Kleinformat, der Frauen begehrt und von ihnen begehrt wird, der wird mit Vorliebe ein wenig zur Weiblichkeit hin orientierte Düfte wählen; und der ruhige, kluge, erzogene Weltmann, der Gentleman, wird meistens Düfte unauffälliger und dezenter Sorte verwenden. Und die ganz besonders bequeme Spezies Mann hält es weiterhin mit der alten Devise und überläßt der lieben Gattin die Qual der Duftwahl.

Norbert Nigbur, Klassetorwart und Publikumsliebhaber nicht nur am Schalker Markt, zeigt hier eine ungewöhnliche Art, Flachsüsse auf sein Tor abzuwehren: er spannt seinen Mini-Boy-Flachschild auf und beweist damit, daß z. B. auch bei Regentagen an der See es männlicher Würde nicht widerspricht, sich mit einem Schirm zu versehen. Regenschirme sind zwar in den Fußballstadien häufig in Massen anzutreffen, aber bislang nur als Verteidigung der Zuschauer — gegen Regen, wie es ihrer wahren Zweckbestimmung entspricht.



# Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)  
Dirigenten: GMD Andreas von Lukácsy und Klaus Achs

Änderungen vorbehalten

## Sonntag, den 26. Juli 1970

### 11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

Mendelssohn-Bartholdy:

Hochzeitsmarsch aus  
„Ein Sommernachtstraum“

Schubert: Symphonie Nr. 8 (Unvollendete)

Wagner: Ouvertüre zur Oper „Tannhäuser“

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Mit Elan, Marsch .....Sowa
2. Ouvertüre „Die ideale Geliebte“ .....Winkler
3. Liebeslieder-Walzer .....Strauß
4. „Liebe, du Himmel auf Erden“, Lied  
aus „Paganini“ .....Lehar
5. Wir marschieren .....Woitschach
6. Lagunen-Walzer .....Strauß
7. Kinderlieder-Potpourri .....Robrecht

### 20.15 Uhr: MUSIKALISCHES ALLERLEI

1. Ouvertüre zu „Die lustigen Weiber“ ....Nicolai
2. Seid umschlungen, Millionen, Walzer ..Strauß
3. Heut' spielt der Ziehler
4. Wiedersehen mit Italien .....Winkler
5. Fortissimo, Potpourri .....Kalman
6. Die Mühle im Schwarzwald .....Eilenberg

## Montag, den 27. Juli 1970

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zu „Idomeneo“ .....Mozart
2. Musik aus „Cavalleria rusticana“ ...Mascagni
3. Ballett aus „Schwanensee“ .....Tschaikowski
4. Die Perle aus Iberien .....Hellmesberger
5. Morgenblätter, Walzer .....Strauß
6. Bella italia, bella musica, Potpourri ....Ritter
7. Tarantella .....Brase

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Berlin, wie es weint und lacht, Ouvert. Conradi
2. Wiener Blut, Walzer .....Strauß
3. Intermezzo aus „1001 Nacht“ .....Strauß
4. Folies bergère, Marsch .....Lincke
5. Drei Tempi, Suite .....Kötscher
6. Dunkelrote Rosen, Lied .....Millöcker
7. Paul Abrahams schönste Melodien, Potp. Mohr

### 20.15 Uhr: AUS OPER, OPERETTE UND MUSICAL

1. Introduction und Chor aus „Carmen“ ..Bizet
2. Musik aus „La Bohème“ .....Puccini
3. Triumphmarsch aus „Aida“ .....Verdi
4. Ouvertüre zu „Frau Luna“ .....Lincke
5. Tanzen möchte ich, aus „Czardasfürstin“ Kalman
6. Wir hören Walter Kollo .....Kollo
7. South Pacific .....Rodgers

## Dienstag, den 28. Juli 1970

### 9.30 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

### 20.15 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

## Mittwoch, den 29. Juli 1970

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Nebukadnezar“ ...Verdi
2. An der schönen blauen Donau, Walzer ..Strauß
3. Schenkt man sich Rosen in Tirol, Lied ..Zeller
4. Spanische Skizzen, Suite .....Dostal
5. Teufelstanz .....Hellmesberger
6. Tanz der Marionetten .....Hartung
7. Sie hören Werner R. Heymann
8. Erzherzog-Albrecht-Marsch .....Komzak

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

### ACHTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: **Wladimir Orloff**, Violoncello

Dirigent: **Andreas von Lukácsy**

Robert Schumann:

Konzert für Violoncello und Orchester  
a-moll, op. 129

Johannes Brahms:

Symphonie Nr. 1, c-moll, op. 68

## Donnerstag, den 30. Juli 1970

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Wiener Frauen, Ouvertüre .....Lehar
2. Die Geheimnisse der Etsch, Walzer ....Carena
3. Tausend rote Rosen blühen, Lied .....Meisel
4. Czardas aus „Geist des Woiwoden“ Grossmann
5. Flieger-Marsch .....Dostal
6. Südlich der Alpen, Suite .....E. Fischer
7. Leichtes Blut .....Strauß
8. Potpourri aus „Paganini“ .....Lehar

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Florentiner Marsch .....Fucik
2. Traumideale, Walzer .....Fucik
3. Artistenleben. Ouvertüre .....Löhr
4. Schöne Argentina, Paso doble .....Winkler
5. Radetzky-Marsch .....Strauß
6. Holzschuhtanz .....Lortzing
7. Potpourri aus „Glückliche Reise“ ....Künneke
8. Endspurt, Galopp .....Geisler

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Achtung, fertig, los!, Marsch .....Rixner
2. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ ..v. Suppé
3. Hochzeit der Winde, Walzer .....Hall
4. Rhapsodie in Rhythmen .....Croudson
5. Deutschmeister-Regimentsmarsch .....Jurek
6. Rue Montmartre, Ballettskizze .....Ilias
7. Potpourri aus „Der Vogelhändler“ .....Zeller
8. Zum Städtele hinaus, Marsch .....Meissner

**Freitag, den 31. Juli 1970**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Der arme Jonathan“ ..Millöcker
2. Gold und Silber, Walzer .....Lehar
3. Isola bella im Lago maggiore, Lied ....Lincke
4. Ungarische Tänze Nr. 5 und 6 .....Brahms
5. Berlin bleibt doch Berlin, Marsch .....Meisel
6. Orientalische Ballettmusik .....Zimmer
7. Potpourri aus „Clivia“ .....Dostal
8. Liebesfunken, Galopp .....Kallies

20.30 Uhr im Kurgarten

**„IM ZAUBERREICH DER OPERETTE“**

**Sonderkonzert**

Solistin: **Monika Dahlberg**, Sopran

Dirigent: **Klaus Achs**

Lehar:

„Das Land des Lächelns“, Ouvertüre

Delibes:

„Die Mädchen von Cadiz“

Künneke:

Aus „Der Vetter aus Dingsda“:  
„Strahlender Mond“

Edmund Nick:

„Einen Sommer lang“ a. „Hofkonzert“  
„Wunderbar ist es, verliebt zu sein“

Johann Strauß:

An der schönen blauen Donau, Walzer  
Einzugsmarsch aus „Zigeunerbaron“

Robert Stolz:

„Du sollst der Kaiser meiner  
Seele sein“

Zeller:

Aus „Der Vogelhändler“:  
„Ich bin die Christl von der Post“

Lehar:

Lied und Czardas:  
„Hör' ich Pusztaklänge“

Raymond:

„Die Juliska aus Budapest“  
aus „Maske in Blau“

Loewe:

„Ich hätt' getanzt heut' nacht“  
aus „My fair Lady“  
Potpourri aus „My fair Lady“

**Sonnabend, den 1. August 1970**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Banditenstrieche“ .....v. Suppé
2. G'schichten aus dem Wienerwald, Walzer Strauß
3. Slawische Rhapsodie .....Rust
4. Paprika, ungarischer Tanz .....Zander
5. Freunde, das Leben ist lebenswert .....Lehar
6. Melodien a. „Der Vetter aus Dingsda“ Künneke
7. Graf Zeppelin, Marsch .....Teike

COSMETIQUE

**JEAN D'ATHENE**

Jetzt

PARIS

auch in Deutschland!

die international anerkannte französische Spitzenkosmetik. Eine vollkommene Verjüngung und Erneuerung der Haut ist bei den hervorragenden Qualitäten dieses Produktes kein Problem mehr. Wir erwarten gern Ihre Anmeldung zu einer individuellen kostenlosen Beratung.

*von Ohler*

Strandstraße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“ ..v. Suppé
2. Im schönen Tal der Isar, Walzer .....Löhr
3. Lied und Czardas .....Lehar
4. Ein Urlaubstag, Suite .....Zander
5. Schneidige Truppe, Marsch .....Lehnhardt
6. Potpourri aus „Schwarzwaldmädel“ ....Jessel
7. Saragossa-Marsch .....Crucius

20.15 Uhr: **MUSIK ZUM WOCHENENDE**

1. Ouvertüre zu „Die Nürnberger Puppe“ ..Adam
2. Estudiantina, Walzer .....Waldteufel
3. Glühwürmchen, flimmre .....Lincke
4. Frohes Wochenende, Suite .....Rixner
5. Bunte Lichter, Tanzvision .....Kleine
6. Wein, Weib und Gesang, Walzer .....Strauß
7. Potpourri aus „Die lustige Witwe“ .....Lehar
8. Hoch- und Deutschmeister-Marsch .....Ertl

**Sonntag, den 2. August 1970**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

Weber: Ouvertüre zu „Oberon“

Mendelssohn-Bartholdy: „Die Hebriden“

Grieg: Peer-Gynt-Suite Nr. 1

J. Strauß (Sohn): Ouvertüre „Die Fledermaus“

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

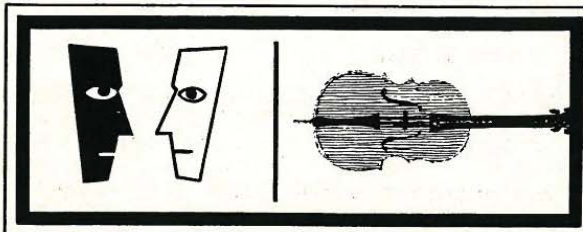
1. Ein Morgen, ein Mittag,  
ein Abend in Wien, Ouvertüre .....v. Suppé
2. Wiener Praterleben, Walzer .....Translateur
3. Eysler-Melodien
4. Bolero .....Buder
5. Walzer aus „Amphitryon“ .....Doelle
6. a) Annen-Polka .....Strauß  
b) Tritsch-Tratsch-Polka .....Strauß
7. Von Wien durch die Welt, Potpourri ....Hruby
8. Wien bleibt Wien, Marsch .....Schrammel

20.15 Uhr: **FÜR JEDEN ETWAS**

1. Ouvertüre zu „Semiramis“ .....Rossini
2. Donauwellen, Walzer .....Ivanovici
3. Niemand liebt dich so wie ich, Lied .....Lehar
4. Ballettmusik aus „Rosamunde“ .....Schubert
5. Hoch Heidecksburg, Marsch .....Herzer
6. Zwei Volkstänze, Ländler und Polka ....Noack
7. Das deutsche Wunschkonzert, Potp. ..Kudritzki

**FISCHEN - SEGELN - GOLFEN - TENNIS** (Schluß von Seite 6)

und Juniorinnen-Einzel und -Doppel. Der Turniervorstand setzt sich aus Kurdirektor Sibbersen und den Herren Günther Giesen, Fritz Früh sen., Ernst Wolfgang Opitz und Dr. Peter Siermann zusammen. Die Turnierleitung hat Fritz Früh sen. vom OTC 08 Osnabrück. Zum Ausklang des Turniers wird am 2. August ein großer „Ball in Weiß“ im Kurhaus stattfinden. — Über die vierte Inselformart, die jetzt auch wettkampfmäßig aktuell auf Norderney wird, das Golfspiel, berichteten wir bereits. Die eigentlich als „August-Wettspiele“ angekündigten Konkurrenzen beginnen wegen des starken Meldeergebnisses bereits am letzten Julitag. Auch hierbei werden die Endrunden am Sonntag, dem 2. August, auf dem Norderneyer 9-Löcher-Dünengolfplatz ausgetragen.



## Unsere Kultur-Vorschau



holung der Prachtkomödie „Mandragola oder Das süße Gift der Liebe“. In Max Christian Feilers Bearbeitung wird die Machiavelli-Fabel vom gehörnten Ehemann, die im Urstoff den eigentlichen Kern des Stückes bildet, zusätzlich bereichert durch eine gesellschaftspolitische Motivierung der Handlung. In dieser Umwandlung von bloß schlüpfriger Anzüglichkeit zur Sichtbarmachung der gesellschaftlichen Voraussetzungen erweist sich, daß es in Feilers Absicht liegt, eine echte Satire zu schreiben. Das Sozialprestige der Männer in „Mandragola“ hängt ab von ihrer Potenz. Sowohl der alternde Senator, der mit seiner jungen Frau keine Kinder haben kann, als auch Callimaco, ein Playboy aus gutem Haus, der es seinem Ruf schuldig ist, die junge Frau zu verführen, sind in ihrem Verhalten abhängig von der öffentlichen Meinung. Nicia, der Senator, setzt alles daran, um der verachteten und außerdem hoch besteuerten Kinderlosigkeit zu entgehen, Callimaco wird von seinem Freund Siro immer wieder „eingeheizt“, seinem Ruf als Verführer treu zu bleiben. In der Inszenierung von Dr. Bäcker (Frankfurt) spielen Heide Mentz, Evamaria Keller, Gerhard Erfurt, Herwig Lucas und Klaus Ziemann. Das Bühnenbild entwarf Jürgen Aue, die Kostüme Ilse Barlag. Unser Szenenfoto auf der gegenüberliegenden Seite zeigt Herwig Lucas (links) und Gerhard Erfurt.

### Sonntag, den 26. Juli 1970

Mit einer regulären symphonischen Aufführung ist das heutige Festliche Vormittagskonzert ausgestattet. Andreas von Lukácsy wird Schuberts „Unvollendete“ dirigieren. Die Programmfolge beginnt mit dem volkstümlichen Hochzeitsmarsch aus der Musik zu Shakespeares „Sommernachtstraum“. Den Schlußteil bildet die „Tannhäuser“-Ouvertüre von Wagner.

Gewissermaßen zur Einweihung der zu mehrmonatiger Grundrenovierung für gottesdienstliche Zwecke geschlossen gewesenen Evangelischen Inselkirche findet am Abend des 26. Juli hier eine Geistliche Abendmusik statt. Vokal- und Instrumentalsolisten werden dabei mitwirken, ferner der Norderneyer Kinderchor. Die Gesamtleitung der Veranstaltung hat Elsbeth Günther.

### Montag, den 27. Juli 1970

Nach dem großen Erfolg, den das berühmte Hohnsteiner Puppentheater im vergangenen Monat auf Norderney mit seiner Gastaufführung des reizenden Puppen-Musicals für große und kleine Leute „Andraschek, Juraschek - die Räuber von Maria Kulm“ hatte, wurde das Ensemble zu einem erneuten Kindermittag in das insulare Kurhaus verpflichtet. Auf dem Programm steht abermals die spannende bereits erwähnte Räuber-geschichte.

Abends erlebt man im Kurhaus einen Solistenabend besonderer Prägung. Es handelt sich um die Hörfolge „Mozart auf der Reise nach Prag“, die bei festlicher Kerzenbeleuchtung von dem sehr namhaften Rosenau-Trio gestaltet wird. Das Ensemble mit Willy Rosenau (Bariton), Helga Becker (Klavier) und Martin Winkler (Sprecher), unser Bild zeigt die Künstler zusammen mit Altbundespräsident Dr. Lübke und Gattin bei einem ihrer letzten Gastspiele im süddeutschen Raum, gehört gegenwärtig mit zu dem begehrtesten Kammermusikensemble unseres Landes. Es unternahm Konzerttourneen durch ganz Europa, trat in den USA, in Kanada und Afrika auf und war jüngst im Auftrage des Bonner Auswärtigen Amtes in acht Staaten Südamerikas. In Mörikes berühmte Novelle, die auswendig gesprochen wird, sind viele gerngehörte Mozart-Arien und -Lieder eingeflochten. Sie ergeben in pausenlosem Wechsel zwischen Wort und Musik ein überaus beschwingtes, aber auch sehr eindrucksvolles Programm.

### Dienstag, den 28. Juli 1970

Der Ostfriesische Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ findet auch in seiner 1970er Version ebenso zahlreichen wie ungeteilten Beifall. Daher ist für heute eine abermalige Wiedergabe dieser beliebten Veranstaltung vorgesehen.

Im Kurtheater bringt man die Wieder-

### Mittwoch, den 29. Juli 1970

Wladimir Orloff, der Solist unseres heutigen 8. Symphonie-Konzertes, gastiert nun schon zum dritten Male auf Norderney, diesmal mit dem a-moll-Cello-Konzert von Robert Schumann. Wladimir Orloff (Foto links unten) ist gebürtiger Odessaer. Hier erlernte er bereits mit acht Jahren bei seinem Vater, der Professor und bekannter Solocellist war, das Spiel auf seinem jetzigen Instrument. Von 1943 bis 1947 studierte er an der Bukarester Musikhochschule. Schon vorher, 1945, trat er in die Bukarester Philharmonie ein, in der er acht Jahre lang wirkte. 1953 verließ Wladimir Orloff dieses Orchester unter gleichzeitiger Ernennung zum „Staatssolisten“. 1961 erfolgte die Berufung zum Professor an die Bukarester Musikakademie, in der er bis 1964 eine Cello-Meisterklasse leitete. Ende 1964 siedelte der Künstler nach Wien über und wurde hier sofort Mitglied der Wiener Philharmoniker. Zwei Jahre später wurde der Cellist von europäischem Ruf österreichischer Staatsbürger und Außerordentlicher Hochschulprofessor an der Wiener Musikakademie. Zahllos sind die Orchester, denen Orloff seine solistische Mitwirkung lieh, mit fast allen bedeutenden Dirigenten unseres Kontinents konzertierte er. Andreas von Lukácsy, der bekanntlich seine künstlerische Laufbahn ebenfalls in Rumänien begann, dirigiert im zweiten Teil der Veranstaltung die erste Symphonie in c-moll von Johannes Brahms.

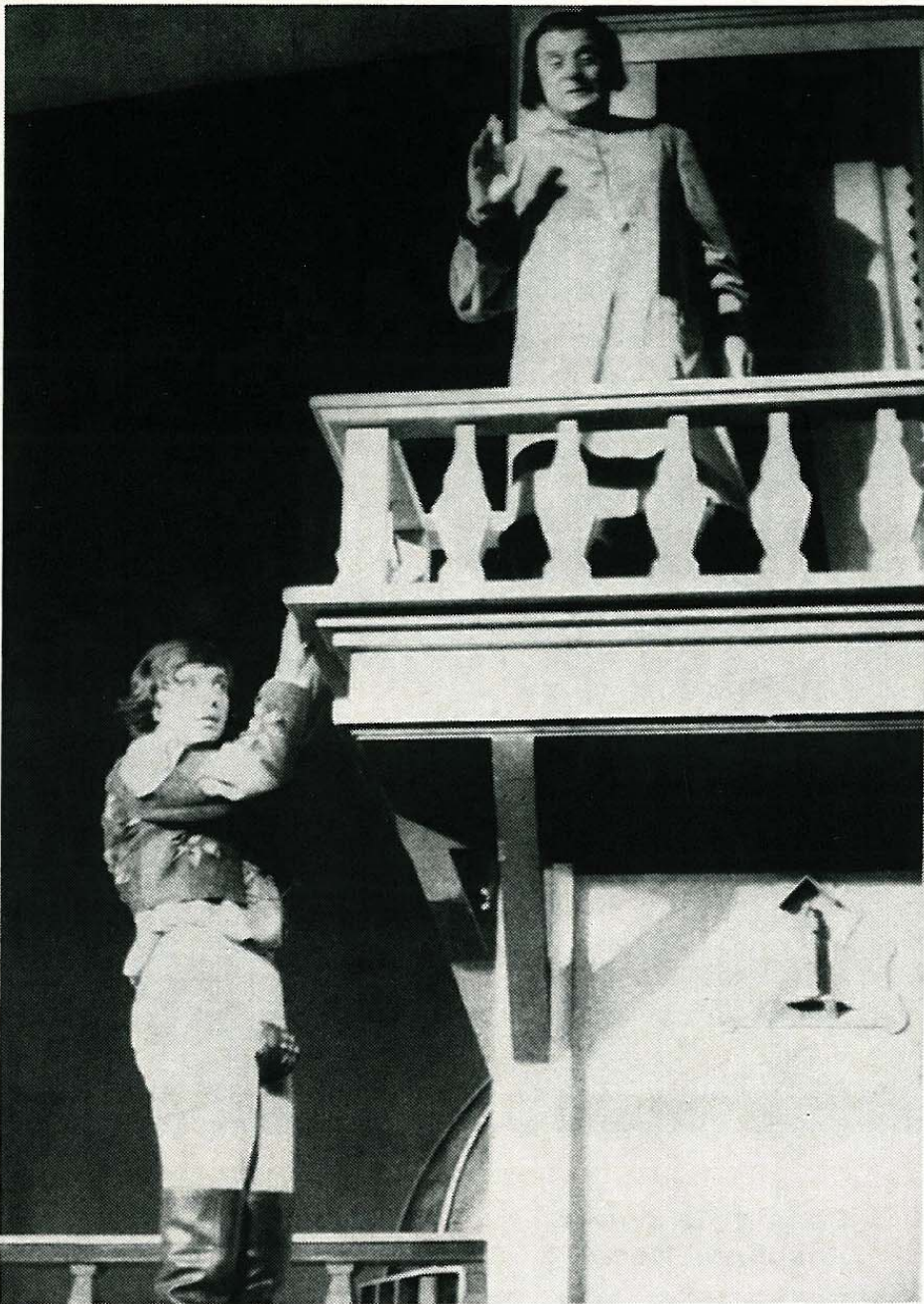


**Donnerstag, den 30. Juli 1970**

Über „Interessantes aus der Inselvegetation“ berichtet im Weißen Kurhaussaal der Norderneyer Pflanzenkundler Heinz Busching. Der Vortragende, seines hauptberuflichen Zeichnens nach Lehrer, geht nicht nur der Insel flora und -fauna rein wissenschaftlich zu Leibe, er fotografiert seine zahlreichen und durchweg sehr aufschlußreichen naturkundlichen Erlebnisse auch in wahrhaft meisterlicher Art. So wird dieser Farblichtbildervortrag mit Sicherheit für alle Besucher zu einem nachhaltigen Erlebnis in doppelter Weise werden. — Im Kurtheater wird heute noch einmal die „Kaktusblüte“ gegeben, ein köstliches Bühnenstück aus Frankreich, modern und spritzig, ein wenig an deutsche Varianten von Curt Goetz erinnernd. Die Handlung selbst ist operettenhaft gruppiert: das große Liebespaar mit Rotraut Mundschenk als garantiert keimfreie Sprechstundenhilfe Stephanie und Horst Kallus als Julien, ein Schwerenöter von Zahnarzt. Dazu das Buffopaar Hanna Kottas als naïv-kesse „knautschlackierte“ Antonia und Herwig Lucas in der Rolle des unbekümmerten „Igor von nebenan“. Ferner sind mit von der Partie Irmgard Solm, Peter Wagner, Sabine Enders und Werner Kliemke.

**Freitag, den 31. Juli 1970**

Wenn der Wettergott nur einigermaßen mitmacht, wird es heute im Kurgarten nach mehrjähriger Unterbrechung wieder eines der besonders beliebten großen Freiluftkonzerte geben. Die Sonderveranstaltung betitelt sich „Im Zauberreich der Operette“. Star des Abends ist keine Geringere als die wohl mit namhafteste aller deutschen Soubretten unserer Zeit, Monika Dahlberg, die erst am vorvergangenen Sonnabend sehr erfolgreich in einem Theaterstück des Zweiten Deutschen Fernsehens mitwirkte. Auf Norderney wird die charmante Sängerin (Foto rechts unten) an diesem Freitag erstmalig gastieren. Am Dirigentenpult der Göttinger Symphoniker steht Klaus Achs. Bei regnerischem Wetter wird man die Veranstaltung in den Großen Saal des Kurhauses verlegen.





Über Carl Bay, den Star der nord-deutschen Hafenkonzerte, der auch bei dieser „Insulinden Nacht“ am Sonnabend, dem 25. Juli, wieder mit dabei ist, berichteten wir einiges Persönliches schon im vorigen Heft. Die beiden weiblichen Stars werden diesmal im sommer-nächtlich geschmückten Kurhaus Grit van Hoog und Trude Herr sein. Grit van Hoog (oben rechts) wurde in Rotterdam geboren. Als Achtjährige kam sie in einen Kinderchor, und von diesem Zeitpunkt an hat sie die Musik nicht mehr losgelassen. Ihre Eltern dachten zuerst nicht daran, ihre Grit als Sängerin ausbilden zu lassen. Der hoffnungsvolle Sproß der Familie ging allerdings, ohne Wissen der Eltern, andere Wege. Erst nach vielem Hin und Her durfte sie schließlich mit einem großen Orchester auf Tournée gehen. Sie tingelte durch halb Europa und hatte dank außerordentlichen Fleißes auch Erfolg mit einem Repertoire, das internationales Publikum verwöhnen konnte. Ein beachtliches Echo hatten auch ihre Plattenhits. Grit van Hoog verlängerte allerdings diese Verträge nicht. Sie sah die Gefahren, auf eine bestimmte „Masche“ festgelegt zu werden. Grit van Hoog zählt heute zu den deutschsprachigen Spitzensängerinnen. Sie hat eine aparte Stimme und vor allem das „gewisse Etwas“, wenn sie auf der Bühne erscheint.

Trude Herr (Foto oben links), gebürtige Kölnerin, nahm ebenfalls heimlich Schauspielunterricht. Mit ihrer ersten

### Das ist die zweite „Insulinde Nacht“!



Schallplatte „Ich will keine Schokolade“ wurde sie als die komische deutsche Schlagersängerin schlechthin geboren. 1948 ging Trude Herr zur Millowitsch-Bühne und war dann Gast in allen großen deutschen Kabaretts bis hinaus zu Willy Schaeffers „Tingel-Tangel“. Sie schaute im wahrsten Sinne des Wortes dem Volk „auf's Maul“ und ist heute — mit Recht — stolz darauf, daß sie auf diese Weise wesentlich dazu beigetragen

hat, die Gebrauchssprache des Volkes zu ihrer Kunst gemacht zu haben. Über 30 Filme drehte sie, fiel im Film unter das Klavier und mußte immer wieder aus demolierten Flügeln ans Tageslicht zurück. Genauso, wie sie auf Schallplatten immer nur Klamotten singen durfte. Seitdem haßt sie es, in Klischees gepreßt zu werden. „Wenn ich an meine Hits denke, dann bekomme ich ein Würgen in der Kehle“, gesteht sie. Nun, da sie an keine Firma mehr gebunden ist, hat sie einen Weg gefunden, der ihr Befriedigung verschafft. Sie singt Chansons, in denen der Klamauk tief unter die Haut gehendem Humor Platz gemacht hat. Heute ist Trude Herr jedoch nicht nur eine Kabarettistin, Sängerin und Schauspielerin. In ihr schlummern noch mehr Talente. So entwirft und schneidert sie ihre Bühnenkostüme selbst und produzierte einen eigenen Film „Südwärts durch Sonne und Wind“, für den sie 45 000 km mit einer Zwei-Mann-Expedition durch den Schwarzen Erdteiler streifte und deren einzige Hauptdarstellerin, ihr eigener Regisseur, Kameramann und Produzent sie war. Aber dem Kabarett bleibt sie trotz allem treu, denn sie ist, wie sie selbst meint, „im allgemeinen keine trübe Tasse“, was die zweite Insulinde Nacht dieses Jahres auf Norderney, die von Peter Schwarz (Bild unten) conférieret wird, erneut beweisen dürfte. Außerdem wirken mit das GTO-Tanzorchester, das Inseltrio „de Strandloopers“ und das Jazzquintett Heinz Benkenstein.

### Unser Küchenchef

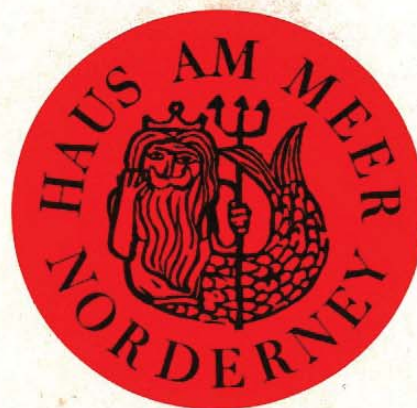
ist ein echter Gaumenexperte!  
Lassen daher auch Sie sich von ihm  
in unserem behaglichen Seeterrassen-Restaurant  
verwöhnen. Wir bieten Ihnen hier  
eine reichhaltige Speisen- und Getränkekarte,  
vor allem Fischspezialitäten und  
stets frische Hummer.

### Unser Haus

an der Kaiserstraße und die  
Dependance Ecke Kaiserstraße/Damenpfad  
verfügen über einhundert Betten.  
Alle Zimmer weisen zeitgemäßen Komfort auf,  
überwiegend mit Bad,  
Dusche, WC und Selbstwähltelefon.  
Von den Seezimmern aus haben unsere Gäste einen  
immer wieder imponierenden Fernblick.

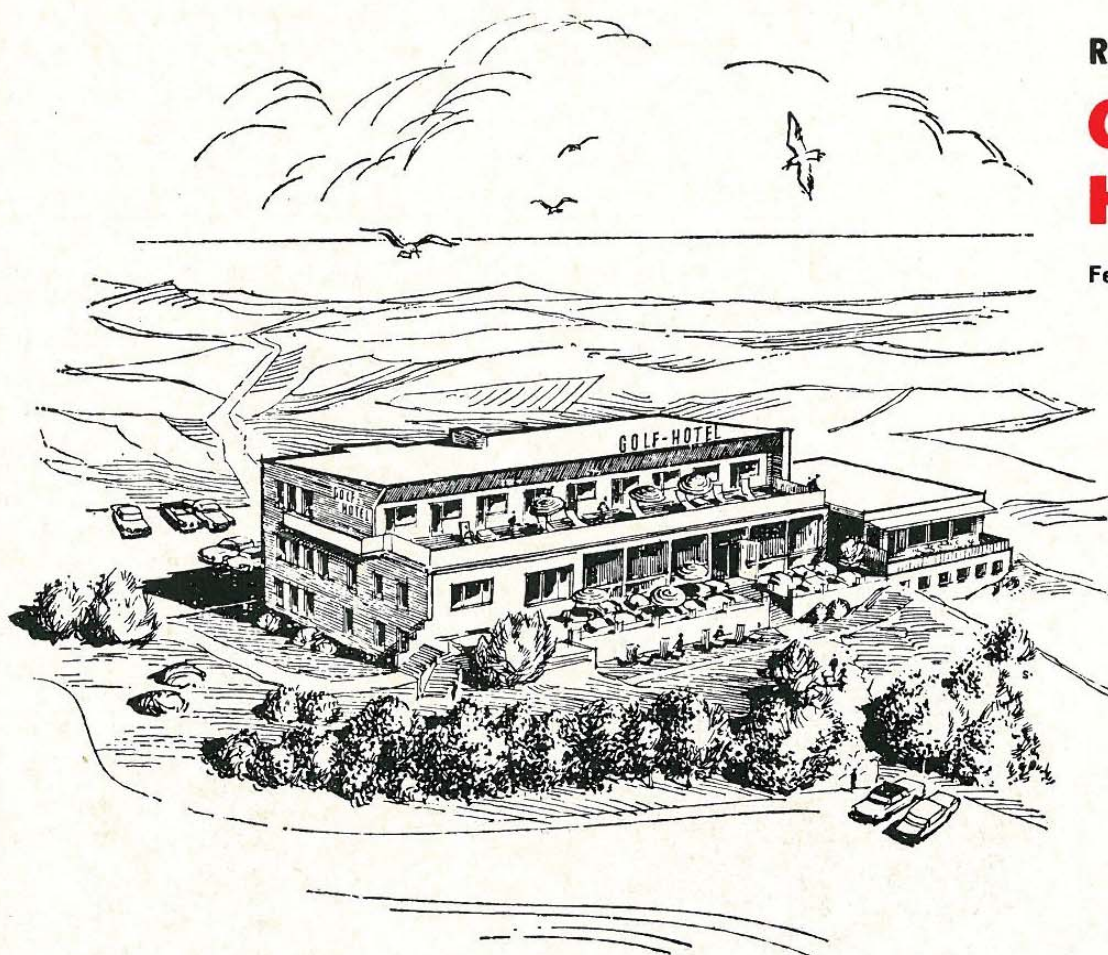
Ferienwohnungen für jeweils drei bis fünf Personen  
stehen in unserem Hause „Mondmuschel“  
zur Verfügung.

Informieren Sie sich bitte unverbindlich  
über unser Zimmer- und Gastronomie-Angebot!



## Strandhotel Haus am Meer

Inh. B. Brune  
Kaiserstraße 3  
Telefon 04932 - 655



### Restaurant - Café

## Golf- Hotel

Fernruf 04932 / 431

**Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse**

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste



## Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:  
**GERHARD GUTZMANN**

Postfach 228  
Ruf 0 4932 - 648

Das Haus für anspruchsvolle Gäste  
erfüllt alle Voraussetzungen  
für einen angenehmen  
und erholsamen Aufenthalt

1969/70 völlig renoviert

In allen Räumen,  
der stilvoll eingerichteten Halle,  
dem freundlich-hellen Restaurant mit  
dem Ausblick auf das Meer  
und der zum Apéritif,  
zum Cocktail  
und zu geselligen Stunden  
einladenden Haus- und Herrenbar,  
umgibt den Gast  
eine Atmosphäre  
gepflegter Gastlichkeit.

Die Gästezimmer, teils mit Balkonen,  
sind zentralgeheizt und mit jedem  
neuezeitlichen Komfort ausgestattet;  
alle mit Telefon,  
fast alle mit Privatbad und WC  
bzw. Dusche und WC  
oder auch nur WC  
Lift im Hause.



*Peter Beginnen* \*

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon 04932 - 2915